

Matthew Saint Matthew Ch'adaantl'oo

Jesus Christ Goots'an Deedhaa Nqii
Luke 3.23-38

¹ Jii nqii t'ee, Jesus Christ goots'an deedhaa, Jesus Christ, t'ee yeenii King David ts'an deedhaa, ts'a' King David chan Abraham ts'an deedhaa.

²⁻⁶ Jii nqii t'ee Abraham ts'an digeedhaa, ts'a' izhit gwats'an King David gwats'a' datthak digeedhaa nqii t'inchy'aa:

Abraham, Isaac, Jacob, Judah qii'ts'a' vachaa nqii haa, qii't'ee Perez ts'a' Zerah haa (goohan qii't'ee, Tamar), Hezron, Ram, Amminadab, Nahshon, Salmon, Boaz, (Boaz qii't'ee vahan Rahab), Obed (vahan Ruth), Jesse qii't'ee King David viti' nilii.

Jii nqii t'ee King David ts'an digeedhaa, Israel gwich'in nqii Israel nahkat gwats'an tr'agooriinlii, ts'a' Babylon kwaiik'it gwachoo gwats'a' goorahaadlii dai', t'agwarahnyaa:

King David, Solomon. (Solomon, vahan qii't'ee Uriah va'at inli' chy'aa t'agahnyaa), ⁷⁻¹¹ Rehoboam, Abijah, Asa, Jehosaphat, Jehoram, Uzziah, Jotham, Ahaz, Hezekiah, Manasseh, Amon, Josiah, qii'ts'a' Jehoiachin qii'ts'a' vachaa nqii haa.

12-16 Israel gwich'in naïï Babylon gwats'an da-ganahkat gwits'ee neegahoojil gwats'an Jesus vig-weheelyaa gwats'ą' datthak digeedhaa naïï t'ee jii naïï t'arahnyaą:

Jehoiachin, Shealtiel, Zerubbabel, Abiud, Eli-akim, Azor, Zadok, Achim, Eliud, Eleazar, Matthan, Jacob, ts'ą' Joseph, jii Joseph, aïït'ee Mary oonjik, ts'ą' t'ee Mary, Jesus vahan nilii. Jesus t'ee Christ aïï oozhii.

17 Aïït'ee t'ee Abraham gwats'an King David gwats'ą' diiti' 14 nihzhyaaneedijii naïï goodlit, aïïts'ą' King David gwats'an, nijin Babylon kwaiik'it gwachoo gwats'ą' Israel gwich'in naïï gahaadlii daï' gwats'an chan diiti' 14 nihzhyaaneedijii naïï goodlit, izhit gwats'an chan Messiah vigweheelyaa gwats'ą' chan diiti' 14 nihzhyaaneedijii naïï goodlit.

Jesus Vagoodlit Daï'

Luke 2.1-7

18 Jii t'ee nats'ahts'ą' Jesus Christ vagoodlit daï' deegwiizhik. Vahan Mary aïïts'ą' Joseph haa nihłaroheendal nihłagaiinya', Mary tth'aii hee gaa dinjii haa dhichijj kwaa gwiizhik Ch'an-ky'aa Shroodiinyaą k'iighai' tr'iinin hee'yaa goodlit.

19 Joseph, dinjii khit gwinzii t'ee'ya' nilii, aïïts'ą' dinjii naïï tee Mary ts'an oozhii ahtsii gitr'ii'ee, ts'ą' gweentak hee yuuheendal kwaa gwahałsyaa yiindhan. 20 Tth'aii hee jyąhts'ą' gininjich'ahthat, gwiizhik naachijj ts'ą' Vit'eegwijyąhchy'aa vizheekat gwich'in gineiinlyaa zhit yats'ą' igwiilkij, ts'ą' jyaa yahnyaą, "Joseph, King David ts'an dindhaa ts'ą' Mary oohiindal geenjit

noonjat shro'! Mary Ch'ankey'aa Shroodiinyaa k'iighai' tr'iinin hee'yaa goodlit t'oonchy'aa. ²¹ Gwidinji' hee'yaa t'inchy'aa, ajiits'a' Jesus voozhri' hahtsyaa ts'a' dinjii vats'an nilii naji neehahshii eenjit, ts'a' gootr'agwaanduu gwats'an neegooahshii.” ²² K'eegwaadhat, aji yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii Isaiah k'iighai' jyaa nyaq, ajiit'ee juk hi'deegwidlii haa gwik'it goodlit. ²³ “Nich'it, ch'ihlok gaa dinjii haa dhichij kwaa gaa vizhit tr'iinin gweheelyaa ts'a' tsyaa tsal heelyaa ts'a' Immanuel varahaanjyaa t'inchy'aa gwinyaa.” (Immanuel it'ee “Vit'eegwijyahchy'aa diihaa nilii” gwinyaa, t'igwinyaa.) ²⁴ Joseph khakee'aji ajiit'ee Mary ts'a' haazhii ts'a' nihlagoonjik. Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in deeyahnyaa gwik'it t'iizhik.

²⁵ Gaa nihk'it Mary haa dhichij kwaa, dahthee tr'iinin gwidinji' gweheelyaa gwats'a' datthak jyaa dinchy'a', ajiit'ee Joseph, tsyaa tsal vagoodlit daj' Jesus yuuzhri' iksaji.

2

East, Gwats'an Tr'iginjil

¹ Jesus, Bethlehem kwaiik'it, aizhit gwizhit vagoodlit, ajiit'ee Judea nahkat gwizhit goo'ait. King Herod, izhit daj' zhat nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii gwiizhit, dinjii goonzhij nilii naji East gwats'an Jerusalem kwaiik'it gwachoo k'eegidal. ² Sa' zhat dha'ait aji geenjit ch'agoahkat, “Aji tr'iinin tsal, Jews naji eenjit King heelyaa goo'ait, vagoodlit adaajii? Nijin East gwats'an khaneech'ii'ak daj' va-sa' tr'aa'h'in

ts'ą' vats'a' khadigireheejyaa geenjit dzaa gwats'ą' tr'ahaajil t'igwii'in." ginyaą. ³ Nijin King Herod gwiitth'ak ąą' łyaa vatthą' iizuų goodlit, Jerusalem gwizhit dinjii ąąj datthak chan gootthą' iizuų goodlit. ⁴ Herod, giinkhii kih dilk'ii ąąj, ts'ą' Law eech'ọąhtan ąąj datthak khaihlan niinlii ts'ą' goovahkat, "Nijin gwa'an Messiah vigweheelyaa goo'aii?" goovahnyaą. ⁵ "Judea nahkat gwizhit kwaiik'it Bethlehem," giyahnyaą. Jii t'ee deenaadaą' gwats'an Vit'eegwijyaħchy'aa Eenjit Ginkhii dagwaantl'oo t'igwinyaą,

⁶ 'Kwaiik'it Bethlehem, ąąj Judah nahkat gwizhit goo'aii,

Judah nahkat gwizhit kwaiik'it gwachoo gwintsii veegoo'aii inlii t'oonchy'aa.

Nats'an dinjii khaihkwaii nilii tr'iheehaa ts'ą' shigii Israel gwich'in ąąj ts'ą' k'eedeegwahaadhat t'inchy'aa.' "

⁷ ąąj t'ęę Herod, dinjii goonzhii East gwats'an adaa ąąj aanaii ahnyaą ts'ą' gweentak hee goovahkat, nijin ąą' zhit są' gaah'ya' geenjit.

⁸ ąąj t'ęę t'ee Bethlehem gwats'ą', gooveehi'e' ts'ą' t'agoovahnyaą, "Bethlehem gwats'ą' hohjyaa ts'ą' zhat tr'iinin tsal gwinzii vankọhtii, ąąj t'ęę vagoh'ąą j' shaaneegoondak, ąąj ts'ą' shii chan vats'a' hihshyaa ts'ą' vats'a' khadigihijyaa."

⁹⁻¹⁰ ąąj ts'ą' t'ee gahaajil, geedaa gwiizhit są' gwehkii East gaah'in chy'ah chan hee khaneegaa'in, nijin są' gaah'in ąą' lahchy'aa goovaa shroonchy'aa, ts'ą' nijin tr'iinin tsal t'inchy'aa łą są' dha'aii naanaii. ¹¹ Zheh nihdeegiinjil ts'ą' nijin Mary ts'ą' tr'iinin tsal haa gaah'in, ąą' k'iizhak nikiigwigwiintthaii

ts'ą' khadigigiinjii. K'eiich'i' giieenjit khaiinlii, gold, (gwanzh̄h tr'ahk'an daḷ' gwinzii vagwaatsan) frankincense, aḷḷts'ą' gwanzh̄h chū' gwinzii vagwaatsan myrrh haa datthak giyant'eiinlii. ¹² Ch'izhii taḷḷi goo'aii gwats'an, daganahkat gwits'eegahoojil, Vit'eegwijyahchy'aa gineeginlyaa k'iighai', Herod vits'eehohjyaa shrō' goovahnyaą.

Jesus ts'ą' Viyehghan Naḷḷi Haa Gweentak Egypt gwats'ą' Gahaajil

¹³ Daganahkat gwits'ee gahoojil aḷḷit'ee Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in, Joseph gineiinlyaa zhit vigwiilkij ts'ą' jyaa yahnyaą, “Herod, it'ee zhit tr'iinin tsal keegwahaąh'yaa t'inchy'aa, yeḥdaa tr'igwihee'yaa geenjit, juk zhat khakeena'aḷḷi ts'ą' nigii, na'at haa datthak Egypt gwats'ą' hohjyaa, dahthee oonaa neekhwajyaa, nakhwahaihjyaa gwats'ą' datthak zhat dook'ijj” goovahnyaą.

¹⁴ Joseph khakee'aḷḷi ts'ą' tr'iinin tsal, ts'ą' vahan haa zhat khaa, tōō goo'aii gwiizhit, Egypt gwats'ą' goovahaadlii. ¹⁵ Aḷḷts'ą' Egypt gwigwich'ijj, dahthee Herod niheedhaa gwats'ą' datthak.

Jii t'ee K'eegwaadhat deenyaą aḷḷi yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii geegwaandak gwik'it k'iideegwidlii goodlit geenjit jyaa diinya', “Shigii, Egypt gwats'an tr'ineeheedyaa geenjit aanaii vaihnyaą.” nyaą.

Bethlehem gwizhit, Tr'iinin Tsal Naḷḷi Datthak Giinghan

¹⁶ Nijin Herod zhit dinjii East gwats'an geedaa naḷḷi giininjigweelzhii lee gwiky'aanjik daḷ'

lahchy'aa vik'ji goodlit. Bethlehem gwizhit ts'a' zhit kwaiik'it geelin goodlii zhit datthak tr'iinin tsyaa tsal 2 years old gwats'a' zhat nilii datthak ehdaa tr'igwigwehee'aa geenjit jyaa nyaq. Dinjii goonzhii najii 2 years gwahaadhat daj' jii sa' gaah'ya' giyaagwildak geh'an t'iizhik. ¹⁷ Jyachts'a' geh'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jeremiah deenyaq chy'ah gwik'it hi'deegwidlii goodlit.

¹⁸ “Ramah kwaiik'it gwizhit k'eegwiichy'aa t'igwii'in gwigwiitth'ak,
gwint'aii tr'igwigwidii ts'a' tr'itree gwigwiitth'ak,

Rachel digii najii eenjit gwintl'oo itree,
ts'a' khanarahaayu' geenjit gaa gwiizuu,
vigii najii ehdaa tr'igwigwiin'ajii geh'an.”

Egypt gwats'an K'ineegiidal

¹⁹ King Herod niindhat, ajit'ee K'eegwaadhat vizheekat gwich'in, Joseph giineiinlyaa zhit ts'a' niinzhii ts'a' ²⁰ jyaa yahnyaq, “Khakeena'ajii ts'a' nanahkat Israel, gwits'eehindii, zhit juu tr'iinin ehdaa tr'igwihee'aa gwik'eegwandaii chy'aa niindhat t'oonchy'aa.” yahnyaq. ²¹ Ajits'a' t'ee Joseph khakee'ajii, ts'a' zhit tr'iinin ts'a' vahan haa Israel nahkat gwits'ee goovahaadlii. ²² Dinjii Archeleus, diti' Herod deek'it, Judea nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat dhidlit, Joseph giky'aanjik daj' zhat gwits'ee heedyaa geenjit naajat, ajits'a' giineiinlyaa zhit deehee'yaa varahnyaq, ajii gwik'it t'iizhik, ajits'a' Galilee nahkat ajii gwats'a' haazhii, ²³ ts'a' kwaiik'it Nazareth gwizhit gweheechy'aa eenjit gwinzii

gwiłtsajj. Ajj geh'an zhit Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj deeginyaq gwik'it hi' deegwidlii goodlit. Nazareth gwats'an t'inchy'aa geh'an, “Nazarene oohaazhyaa.”

3

*John Chuq Gwats'an Ahtsii Gwandak
Mark 1.1-8; Luke 3.1-18; John 1.19-28*

¹ Izhit gwiizhit, John chuq gwats'an ahtsii zhat Judea nahkat nangwinjir gwa'an jyaa nyaq ts'a' geech'qaahtan, ² “Nakhwatr'agwaanduu gwats'an lihts'eedoq'ee, Zheekat Gweegwinii'ee gwats'a' nahgwan t'oonchy'aa.” goovahnyaq. ³ Isaiah, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii ajj John eeginkhii dajj' jyaa nyaq,

“Nangwinjir gwa'an tr'azhral gwigwiitth'ak ts'a' jyaa digwinyaq;

'K'eegwaadhat vits'ii tajj gwinjik shrigwinlii ts'a' k'iindaa tajj k'igwaa'ee heekhaa veenjit nag-wiintthai!' ”

⁴ John, nin Camel, ajj vaghai' haa gwach'aa iltsajj naazhii, ts'a' ch'adhah haa tthah iltsajj dazhrak t'an gil'chaa, ajjts'a' chan ch'ahahsak ts'a' ch'ineendzit soongajj kwaii shih a'ii, ajj kwaii a'aa.

⁵ Jordan han gwinjik gwa'an, ts'a' Judea nahkat datthak ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit gwats'an dinjii lejji najj John giheetth'ak eenjit giits'a' haajil. Diitr'agwaanduu gwanlii ginyaq ts'a' t'ee Jordan han gwinjik gwizhit chuq goots'an iltsajj. ⁶ Chan tr'agwaanduu tr'ineegwaha'yaa kwaa ginyaq ts'a' Jordan han gwinjik gwizhit goots'an chuq ahtsii.

7 Nijin John, Pharisee ts'a' Sadducee leji naji chuu goots'an tr'ahahtsyaa geenjit giits'a' adaa gwaah'in dai' t'agovahnyaq, "Gyuu ts'an deedhaa naji! It'ee niighit kwaa Vit'eegwijaahchy'aa vats'an khaiinjich'akhwaghit gwideetaa hohdaa nohthan? 8 Nats'aa nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedoo'ee geenjit gogoohch'in! 9 'Yeenii diilak Abraham ts'an direedhaa, geenjit duuyeh khaiinjich'iriighit!' nihlohnya' shrq'! Nakhwaagwahaldak, Vit'eegwijaahchy'aa jii kii kwaii ji' gaa Abraham ts'an deedhaa hahtsyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii. 10 Jidii ts'ivii vakat jak gwinzii nahshii kwaa aji vadachan daa'aii haa tr'iheekyaa goo'aii ts'a' heek'an. 11 Shii aji nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eedahoo'ee geenjit chuu nakhwats'an aksii t'ishi'in, gaa juu shataji ahaa, aji Ch'ankey'aa Shroodiinyaq ts'a' ko' haa chuu nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa, lyaa shandaa veegoo'aii t'inchy'aa, vakwaiitryaa k'eehalzhik geenjit gaa sheegoo'aii kwaa. 12 Juk t'ee t'ooli' vaa ineech'ariitthak khaltin aji haa wheat nizii kwaii gwhitee tr'iheelyaa ts'a' dadrah zhit nihdeeheelyaa geenjit gaa, zhit t'ooli' wheat iizuu kwaii ko' nikyaa kwaa zhit yiheelyaa ts'a' khit geenjit heek'an."

Jesus, Chuü Vats'an Dhidlit

Mark 1.9-11; Luke 3.21-22

13 Aiizhit dai' Jesus, Galilee nahkat gwats'an, Jordan han gwinjik k'idik, John chuu yats'an hahtsyaa geenjit. 14 Gaa John aji ch'ijuk t'igweheenjyaa geenjit jyaa nyaq, "Nan, aji chuu shats'an haht-

syaa goo'ain gaa, shij̄ aij̄ chuj̄ nats'an hałtsyaa geenjit shats'a' hoiinzhi!" yahnyaꝯ.

¹⁵ Gaa Jesus aij̄ jyaa yahnyaꝯ, "Aaha', gaa juk aij̄ deeni'in naihnyaꝯ gwik'it t'ini'in, aij̄ gwik'iighai' jyaa dini'in t'ee jidii Vit'eegwijyaꝯhchy'aa doo'ya' diinoonyaꝯ aij̄ gwik'it t'igwehee'yaa." yahnyaꝯ. Aij̄t'ee John, Jesus deeni'in yahnyaꝯ gwik'it t'iizhik. ¹⁶ Ts'a' nijin Jesus chuj̄ vats'an dhidlit t'ee chuj̄ zhit khaneezhii, gwagwahkhan zheekat nihky'aa t'igwiizhik, ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaꝯ, chiitsal dove k'it t'inchy'aa vakat needaanaij̄ yaꝯh'in. ¹⁷ Aij̄t'ee gwideezhuh, zheekat gwats'an jyaa nyaꝯ, "Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, li'haa veet'iihthan ts'a' lya shoo shahtsii t'inchy'aa!"

4

*Jesus Tr'agwaanduu T'ihē'yaa
Vik'eegwarandaii*

Mark 1.12-13; Luke 4.1-13

¹ Ch'ankey'aa Shroodiinyaꝯ aij̄ Jesus nangwinjir gwa'an gwats'a' hiłchij̄, Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Jesus tr'agwaanduu t'ii'in hałtsyaa shr̄oꝯ ji' geenjit. ² Drin 40 days ts'a' t̄oꝯ haa ch'a'aa kwa ts'a' zhat indi', nijin ndaanaahjik daij̄ vizhit gwilts'ik. ³ Gwiizhit Ch'ankey'aa Tr'aanduu yats'a' tr'iinzhi ts'a' t'iiyahnyaꝯ, "Vit'eegwijyaꝯhchy'aa vidinji' inlii ji' jii kii kwaii luhchy'aa ahtsii." yahnyaꝯ.

⁴ Gaa Jesus aij̄ t'iiyahnyaꝯ, "Dehtly'aa Choo kat gwadanakhwat'oo, 'Duuyeh dinjii luhchy'aa k'iighai' gwizhr̄ih gwandaii gwinyaꝯ t'oonchy'aa.' "

5 Ajjit'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinyaḡ gwizhit Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwikiit'ik Jesus naḡhchij 6 ts'a' t'iiyahnyaḡ. "Vit'eegwijiyaḡhchy'aa Vidinji' inlii ji' dzaa k'iizhak neehantkit. Deḡtly'aa Choo kat gwadanakhwat'oo, 'Vit'eegwijiyaḡhchy'aa aji vats'an zheekat gwich'in naḡ nats'a' hah'aa ts'a' nik'eegahaḡhtyaa. Daganli' haa ndak nagoohetaḡ ts'a' duuyeh gaa kii kat nakwai' ts'iighit gwinyaḡ.' "

7 Jesus t'iiyahnyaḡ "Deḡtly'aa Choo zhit jyaa deegwinyaḡ, 'K'eegwaadhat Nivit'eegwijiyaḡhchy'aa zhyaa shroondaii tsinteerokaii shrq'!" gwinyaḡ.

8 Ajjit'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu ddhah kiit'ik Jesus naḡhchij ts'a' nahkat datthak gwinzii giyiichy'a' yats'a' gwizhrḡh nigwiinlii ts'a' 9 t'iiyahnyaḡ, "Jii kwaii datthak nant'eegwihihlyaa, shats'a' nikiigwiintthaii ts'a' shats'a' khadigiinjii ji!" yahnyaḡ.

10 Ajjit'ee Jesus t'iiyahnyaḡ, "Satan, shihleehiindii! Deḡtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo, 'K'eegwaadhat Nivit'eegwijiyaḡhchy'aa zhrḡh ts'a' khadigireheejyaa ts'a' adan zhrḡh vik'eegwarahahthat gwizhrḡh goo'aii t'oonchy'aa!' "

11 Ajjit'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Jesus ihleehezhi, ts'a' zheekat gwich'in naḡ giits'a' haajil ts'a' giik'aahtii.

Galilee Nahkat gwizhit Jesus Gwitr'it T'igwihit'ya'

Mark 1.14-15; Luke 4.14-15

12 Jesus, nijin John zhee gwaazhraji naraahchii gwinyaa gwiitth'ak daj' Galilee nahkat gwats'a' haazhii. 13 Jesus, Nazareth gihleehoozhii ts'a' Zebulun nahkat ts'a' Naphtali nahkat Capernaum kwaiik'it Galilee van vee goo'ain gwats'a' haazhii ts'a' ch'ihlee zhat indi'. 14 Jii t'ee jyaa t'igwiizhik aji Vit'ee gwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah deenya aji zhit ki'deegwidlii gweheelyaa geenjit,

15 “Galilee van gwats'a' taji gwiin'ee gwinjik t'ee Zebulun nahkat ts'a' Naphtali nahkat haa goodlii,

Jordan han nduhts'aji ts'a' Galilee nahkat kwaii t'ee Gentiles naji goonahkat t'oonchy'aa ginyaa.

16 Zhit juu dinjii naji toq gwizhit gwigwich'ii naji, ch'ee gwahndit gwachoh gwagwahah'ya t'oonchy'aa,

zhit juu ilchii gwanahkat gwich'ii naji, ch'ee gwahndit gook'aa haadrii gweheelyaa gwinyaa.”

17 Aiizhit gwats'an it'ee Jesus Gwandak Nizii eegwaandak, ts'a' jyaa nya, “Nakhwatragwaanduu ts'an lihts'eedoq'ee, Zheekat Gweegwini'ee gwats'a' nahgwan t'oonchy'aa!” goovahnya.

*Jesus, Dinjii Doo Luk Kee'in Naji Aanai Ahnyaq
Mark 1.16-20; Luke 5.1-11*

18 Ajits'a' Jesus, aji Galilee vanvee gwa'an neehidik akhai' ch'oondie ts'a' ch'achaa haa luk keegii'in lee nee'in. Luk keegii'in giinlii, ch'ihlak aji Simon (gaa Peter giyahnya) ajits'a' vachaa chan Andrew. 19 Jesus jyaa gavahnya, “Aanai, shaa

hoh'oo, nats'ahts'a' dinjii naïï teegahohdal aïï geenakhwahaakchyaa luk teegohjii gwik'it.” ²⁰ Jyaa nyaq googwahkhan digichihvyaa akhagoonya q ts'a' giyaahaa'oo.

²¹ Aïït'ëe k'ii'an teeghah tth'aii hee ahaa, akhai' James ts'a' John ts'a' gooti' haa neel'in. Digi' Zebedee haa tr'ihchoo zhit giilk'ii ts'a' digichihvyaa kwaii shrineegilii gwiizhit Jesus aanaii, gavahnya q. ²² Izhit gwagwahkhan digitr'ihchoo ts'a' digiti' haa ikeegahaa'oo ts'a' giyaahaa'oo.

Jesus Geech'oahtan, Gwandak Nizii Eeginkhii, ts'a' Juu Ts'ik Nihlehjuk Daazhyaa Haa Its'ik Naïï Datthak Shrininlik.

Luke 6.17-19

²³ Jesus, Galilee nahkat gwizhit gwa'an datthak k'eekhwazhii ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh kwaii datthak gwizhit geech'oahtan, ts'a' Gwandak Nizii haa Zheekat Veegwini'ee eegwaandak ts'a' juu ts'ik nihlehjuk daazhyaa haa its'ik naïï datthak shrininlik. ²⁴ Aïïts'a' Syria nahkat datthak giyeegwiith'ak ts'a' juu ts'ik nihlehjuk daazhyaa di'ïï naïï datthak giits'a' haadlii, juu vanah gwint'aii gwiits'ik ts'a' juu vizhit ch'an'ky'aa iizuu haa t'ih'e'yaa kwaa gwik'it t'ii'in naïï ts'a' juu naandoo naïï, ts'a' neehidik kwaa naïï datthak giits'a' haadlii ts'a' goots'a' tr'ijnjik. ²⁵ Ts'a' Jordan han nduhts'aïï geh'ok gwa'an gwats'an, ts'a' Judea nahkat, ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwachoo, ts'a' Decapolis ts'a' Galilee nahkat kwaii datthak gwats'an dinjii leïï naïï Jesus tãïï neegihidal.

5

*Taih Kat Gwandak Nizij Eeginkhii**Luke 6.20-23*

¹ Ch'ihlan drin nijin Jesus, dinjii lejj najj yeelin leeljil gwah'in daj', taih kat hahdhizhii ts'a' naadii. Gwiizhit vitsyaa najj yeelin niinjil, ² ts'a' t'ee gee-gooviheechya'.

³ “Zhit juu nakhwatee Vit'eegwijyaḥchy'aa t'aahchy'aa ts'a' neeshreegaahchy'aa gaagiindaii najj shoo giinlii, Zheekat Gweegwinii'ee t'ee goots'an gwanlii t'oonchy'aa!

⁴ Zhit juu nakhwatee tr'igwidii najj shoo gooli', Vit'eegwijyaḥchy'aa goovaa gwinzii t'inchy'aa geh'an!

⁵ Zhit juu nakhwatee datthak khazhak t'iinchy'aa najj shoo gooli', Vit'eegwijyaḥchy'aa jidii nankat datthak goovint'eehee'aa gavahnyaḡ aḡḡ goohoondal t'igiinchy'aa geh'an!

⁶ Zhit juu nakhwatee lyaa Vit'eegwijyaḥchy'aa doo'ya' yuunyaḡ aḡḡ gwik'it t'ii'in najj shoo gooli', Vit'eegwijyaḥchy'aa ts'an jidii giindhan datthak gihee'yaa t'oonchy'aa!

⁷ Vit'eegwijyaḥchy'aa neeshraahchy'aa gavahoonjyaa geh'an, zhit nakhwatee juu neeshraahchy'aa niindhan najj shoo gooli'!

⁸ Zhit juu nakhwatee vidrii zhit Vit'eegwijyaḥchy'aa deenyaḡ aḡḡ gwik'it gwizhrḡḡ t'ii'in najj shoo gooli',

Vit'eegwijiyaḥchy'aa gahaḥ'yaa t'igiinchy'aa.

9 Zhit juu nakhwatee tsinehdan geenjit tr'agwah'in naḥḥ shoo gooli',

Vit'eegwijiyaḥchy'aa shigii gavaahaanjyaa t'iginchy'aa.

10 Zhit juu nakhwatee Vit'eegwijiyaḥchy'aa deenyaḥ gwik'it t'ii'in geenjit gwiizuḥ khaiinchi'igiighit naḥḥ shoo gooli',

Zheekat Gweegwinii'ee goots'an nilii t'igiinchy'aa.

11 “Shataḥḥ ohdaa geh'an, juu nakhwatee gwiizuḥ vats'a' girinkhii ts'a' khaiinjich'iighit ts'a' oots'it haa tr'agwaanduu t'iiizhit varahnyaḥ naḥḥ shoo gooli'. 12 Jyaḥts'a' t'ee yeenii Vit'eegwijiyaḥchy'aa Eenjit Ginkhii naḥḥ khaiinjich'ahoodhat. Shoo oḥḥḥ ts'a' nakhwaashroonchy'aa, zheekat nakhweenjit gwintsii gwinzii goo'aii t'oonchy'aa.”

Lisil ts'a' Aadrii Haa Egareheekhyaa

Mark 9.50; Luke 14.34-35

13 “Dzaa nankat dinjii naḥḥ datthak eenjit lisil k'it t'ohchy'aa ts'a' nakhwat'injigaahchy'aa t'oonchy'aa. Aḥḥts'a' lisil vagwaandaii kwaa dhidlit ji' duuyeh chan hee vagwaandaii neerahtsii t'inchy'aa ts'a' duuyeh chan hee vit'ineegwaachy'aa, ts'a' oo'an tr'ahaht'aa gwizhrḥ, ts'a' dinjii naḥḥ gwint'oo giikat k'eeheedal.

14 “Nakhwant'ee jii nankat datthak geenjit aadrii oḥḥḥ k'it t'ohchy'aa t'oonchy'aa, kwaiik'it gwachoo taih kat gwiriḥtsaḥḥ ji' duuyeh geegoh'ik goo'aii. 15 Dinjii naḥḥ duuyeh khwaiidaak'a' aadrii

neegahdrii ts'ą' tyah ghoo choh t'eh nigiiya'ąj, gaa zeh gwizhit datthak gach'ahaadrii geenjit aadrii daak'a' vakat doo'ąi kat nigiihee'aa. ¹⁶ ąj gwik'it adrii ch'aadrii k'it t'ohchy'aa, dinjii ąj nakhwagaąh'in ąj' ch'ohdit k'it t'akhohchy'aa, ts'ą' nijin Vit'eegwijyahchy'aa vigwitr'it gwinzii t'akhwa'in nakhwagaąh'in ąj' Zheekat Nakhwati' deegahah'aa t'igiinchy'aa.”

Law Eenjit Geech'ąąhtan

¹⁷ “Moses va-law ąjts'ą' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii ąj jidii eech'agwahntan ąj oo'an gwihihlyaa eenjit dzaa gwats'ą' hoiizhii nõkhya' shro'. Jii kwaii eech'agwahchya' ąj h'deegwidlii gwahałtsyaa geenjit dzaa gwats'ą' hoiizhii t'ishi'in. ¹⁸ Jidii datthak h'haa nakhwaagwaldak, deegwakhkyuk jii nan ts'ą' zheekat haa goodlii, gwiizhit duuyeh zhit Law vili' tsal gaa an ilii t'inchy'aa. Jidii t'igweheenjyaa goo'ąi datthak gwik'it t'igwiizhit ąjt'ęę t'ohju' hee an heelyaa. ¹⁹ ąjts'ą' t'ee juu Law vili' tsal zhrih gaa k'eegwahthat kwaa ts'ą' ch'izhii dinjii ąj chan law k'eegwagwahthat kwaa ąhtsii ji', Zheekat Gweegwini'ee zhit ch'andaa gwiintsal gwizhrih veegwehee'aa t'inchy'aa. Gaa juu Law deenyaą gwik'it t'ii'in ts'ą' ch'izhii ąj chan law k'eegwahthat ąhtsii ji' Zheekat Gweegwini'ee gwizhit ch'andaa gwiintsii vidivee gwehee'aa t'inchy'aa. ²⁰ It'ee lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaą, juu Law eech'ąąhtan ąj, ts'ą' juu Pharisee ąj k'it Vit'eegwijyahchy'aa deeyahnyaą gwik'it t'ii'in ąj andaa vik'eegohthat ji', gwizhrih Zheekat Gweegwini'ee nihdeehohdaa t'oonchy'aa.”

Diik'ij Gwanlii Geenjii Geech'Qaqhtan

21 “Vit'eegwijyaḥchy'aa yeenii nakhwalak naḥii jyaa ahnyaḥ gohtth'ak, 'Dinjii eḥdaa tr'agoh'aa shrq' jyaa dakhwazhik ji' t'ee ch'aroahkat zheh nihdeenakhwarahahchyaa t'oonchy'aa.’”

22 Gaa juk nakhwaagwahaldak, juu dachaa ts'a' gwik'injigwiighit zhit vik'ij gwanlii ji' ch'aroahkat zheh gwizhit nihdeerahahchyaa. Nachaa zhyaa 'Geenjii gwakwaa dinjii inlii!' vaiinyaḥ ji', Jews gwakhaikhwaii naḥii ts'a' nihdeenarahahchyaa, aḥiits'a' chan, nachaa gwik'injigwiighit zhit dinjii 'Vit'eegwijyaḥchy'aa haandaii kwaa ts'a' k'ii'an tr'agwah'in!' vaiinyaḥ ji' khink'an ts'a' hell gwats'a' hinkhaa gwahtsii t'oonchy'aa. 23 Aḥiits'a' Vit'eegwijyaḥchy'aa ataiinjii tr'ahtsii deek'it gwakat shih vantleehahtsit gwiizhik nachaa gwik'injiighit gwiizyu vats'a' t'inizhik gananjik ji', 24 aḥii shih zhat ataiinjii tr'ahtsii deek'it geeghah akhoohoinjyaa ts'a' nachaa zhat gwagwahkhan vats'a' hinkhaa ts'a' vaagwinzii neegwahahtsyaa, aḥiit'ee gohju' hee zhat gwits'eehindyaa ts'a' Vit'eegwijyaḥchy'aa vats'a' shih vantleehahchaa.

25 “Juu dinjii ch'ihlak shats'a' gwiizyu t'inizhik nahnyaḥ (lawsuit) ji', ch'aroahkat zheh gwats'a' nahahchyaa gwehkij vaa gwinzii neegwahtsii. Jyaa dinizhit kwaa ji', zhit juu noohaahkat ts'a' nahahchyaa, aḥiit'ee juu gwadaḥii gwak'aḥtii (Police) naḥii ant'eenagahahchyaa ts'a' zheh gwaazhraḥii nanagahahchyaa t'oonchy'aa. 26 Lyaa naagwaldak, aḥiits'a' aiizhit gwizhit heendyaa t'oonchy'aa, dahthee datthak laraa neegohoiinkwat gwats'a' datthak zhat hiindyaa t'oonchy'aa.”

Juu Geedhidii Ajj Juu Geedhidii Kwaa Haa Nig-wii'ajj Geenjit Geech'qaqhtan

²⁷ “Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najj jyaa daiinya' gohtth'ak? 'Nakaj' akwat na'at nilii kwaa haa oonchi' shro'!” ²⁸ Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwatee dinjii, tr'injaa nah'in ts'a' vaa oihchi' yuunyaq ji' gaa didrii zhit adultery t'ii'in. ²⁹ Ajjts'a' t'ee nishriits'ajj, nindee tr'agwaanduu t'ini'yaa nihiltsajj ji' khaiin'ajj, ts'a' oo'an haakhii jyahts'a' gwik'iighai' nindee ch'ihlak kwaa ji' ts'ajj nidiveegweheezyaa t'oonchy'aa. Nananh gwa'an natthaj' lat kwaa, ji' gaa duuyeh natthaj' datthak hell gwizhit nihdeerahchij t'oonchy'aa. ³⁰ Nishriits'ajj, nanli' tr'agwaanduu t'ini'yaa nihiltsajj ji' vik'eech'iint'ii, ts'a' oo'an haakhii jyahts'a' gwik'iighai' nanli' ch'ihlak kwaa ji' ts'ajj nidiveegweheezyaa t'oonchy'aa. Nananh gwa'an natthaj' lat kwaa, ji' gaa duuyeh natthaj' datthak hell gwizhit nihdeerahchij t'oonchy'aa.”

Dinjii akwat Tr'injaa Haa Juu Eegaadii Ihleegahaa'oo Ajj Geenjit Geech'orahtan

Matthew 19.9; Mark 10.11-12; Luke 16.18

³¹ “Ajjts'a' chan hee Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najj jyaa dahnyaq gohtth'ak? 'Dinjii da'at akhoonyaq ji' gwideheent'oo ts'a' da'at ant'eeyahahchal gwizhrjh goo'aii.’ ³² Gaa juk nakhwaagwaldak, zhit juu dinjii da'at akhoonyaq ji' va'at adultery t'ii'in kwaa gaa nihk'it akhoonyaq, ajjt'ee da'at adultery t'ii'in ahtsii, ajjts'a' va'at chan hee neeroonjik ji' t'ee, ajj dinjii neeyuunjik t'ee adultery t'ii'in t'oonchy'aa.

33 “Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najj dahnyaꝯ dohtth'ak, 'Lahchy'aa deegwinyaꝯ ts'ꝯ' deegwehee'yaa gwinyaꝯ gwik'it t'igwehee'yaa gwizhrj̄h. K'eegwaadhat vats'a' vow'* dhꝯtsaj̄j lahchy'aa gwik'it t'ini'yaa gwizhrj̄h goo'aii. 34 Gaa juk zhat nakhwaagwaldak, nijin jyaa shi'yaa dohnyaꝯ daj̄' vows t'oohchy'a' shrꝯ', zheekat geh'an jyaa t'ishi'yaa aj̄j lyaa gwik'it t'ishi'yaa dohnyaꝯ' shrꝯ'! Aiiizhit Vit'eegwijyahchy'aa k'eedeegwaadhat ts'ꝯ' yakat doodii deek'it goo'aii geh'an. 35 Jii nankat geenjit chan jyaa t'ishi'yaa dohnyaꝯ' shrꝯ', ji' nankat gwakat t'ee Vit'eegwijyahchy'aa dakwai' diꝯdlii t'oonchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa, k'eedeegwaadhat jiintsii vakwaiik'it t'oonchy'aa, Jerusalem kwaiik'it gwachoo geh'an jyaa t'ishi'yaa dohnyaꝯ' shrꝯ'. 36 Nikiitth'an haa geenjit gaa jyaa t'ishi'yaa dohnyaꝯ' shrꝯ', duuyeh gaa nikiighai' azhraꝯj̄j akwat daagaj̄j ahtsii gwizhit jyaa dihiinjyaa. 37 Jii zhrih gwik'it t'ohnyaꝯ, 'Aahꝯ' akwat 'Nakwaa' geeghah, k'eegwiichy'aa t'ahohjyaa ji' aj̄j't'ee Tr'aanduu ts'an t'ahohjyaa t'oonchy'aa.”

Gwiizꝯꝯ Diits'q' T'igwii'in, Aj̄j Gwit'ii Neeg-warahtsii, Aj̄j Geenjit Geech'ꝯꝯqhtan

Luke 6.29-30

38 “Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najj dahnyaꝯ dohtth'ak? 'Dinjii ch'ihlee ch'izhii dinjii andee akwat yagho' iinjik ji' aj̄j dinjii dandee akwat dagho' haa iinjii ji' heezyaa.' 39 Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwats'ꝯ' gwiizꝯꝯ

* **5:33** vow—Vit'eegwijyahchy'aa vik'iighai' deeni'yaa diinyaꝯ lahchy'aa gwik'it t'ini'yaa gwizhrj̄h.

t'ii'in ji' gwit'ii neegohtsyaa shro'! Dinjii ch'ihlak nishriits'ajj ninin nak'ah naat'an ji' nat'ohs't'ajj chan ninin nak'ah neeniheent'an ahtsii. ⁴⁰ Aajts'a' zhit dinjii ch'ihlak, zhak khii ni'ik nits'i' ooheendal geenjit Ch'aroahkat Zheh nihdeenahchij ji' zhak khii ni'ik vant'ahtsuu ts'a' nach'ada'ik chan vant'ahtsuu. ⁴¹ Zhit juu Roman niveet'ah'in nilii najj, ajj ch'ihlak sha'ohtsuu, 1 mile sheenjit inghwaah nahnyaaj ji' 2 miles veenjit yihiinghwaah yuu. ⁴² Dinjii k'eiich'i' ch'ihlak eenjit naahkat ji' vant'eeyiin'ajj, aajts'a' nijin dinjii jii k'eiich'i' sheedhah'aai nahnyaaj ji' gwik'it t'ini'in."

*Juu Nakhwatr'ii'ee Najj Eenjit
Ch'ee't'igwiniindhan Khwa'ij.*

Luke 6.27-28, 32-36

⁴³ "Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najj dinjii najj jyaa dahnyaaj gohtth'ak, 'Nakhwaneh'ok gwich'ij najj eet'ohthan, ts'a' juu nakhwatr'ii'ee najj gootr'ooh'ee.' ⁴⁴ Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwatr'ii'ee najj eet'ohthan, ts'a' juu khaiinjich'anakhwagahkhit najj eenjit khadagohjii. ⁴⁵ Jyachts'a' gwik'iighai' Zheekat Nakhwati' vigii khohtyaa geenjit. Dinjii iizuuj akwat dinjii nizij najj datthak kat oodee shree dha'aai haa gooch'ahdrii ahtsii t'inchy'aa. Juu gwinzii t'ii'in ts'a' juu tr'agwaanduu t'ii'in najj datthak kat ahtsin gwahtsii t'inchy'aa. ⁴⁶ Juu neet'iindhan zhrih eet'iindhan ji', jaghaii Vit'eegwijyahchy'aa geenjit nahah'aa? Juu tax eenjit laraa oonjii najj gaa jyaa digii'in. ⁴⁷ Aajts'a' nijyaa najj zhrih ts'a' inzii ji', jaghaii Vit'eegwijyahchy'aa geenjit nahah'aa? Juu

Vit'eegwiyjahchy'aa haandaii kwaa najj gaa jyaa digii'in." ⁴⁸ Zheekat Nakhwati' vit'igwiin'ee kwaa ts'a' shroodiinyaq nilii ajj vik'it t'ahohchy'aa gwizhrjh goo'aii."

6

Nats'qaq Dinjii Gwat'aahchy'aa Najj Ts'igwinyaq Ajj Eech'oaqhtan

¹ "Nijin gwik'injuhkhith geenjit k'eegwiichy'aa t'akhwa'in daj' dinjii gwanlii tee nakhwaga-haah'yaa geenjit jyaa dakhwa'ya' shro'! Dinjii gwanlii tee jyaa dakhwa'in ji' Zheekat Nakhwati' duuyeh nakhwan neegoonkwat t'oonchy'aa.

² "Nijin dinjii neeshraahchy'aa antl'aanjii daj' dinjii najj nagahah'yaa gwa'an noo'ya' shro'! Dinjii nizij adaa'ij najj goorahah'yaa geenjit Jews tr'igiinkhii zheh akwat tajj gwinjik gwa'an neeshraahchy'aa najj antl'eegaanjii, deegii'in gwigweheechy'aa eenjit antl'eegaanjii diikhoh'e' giindhan geh'an t'igii'in. Lyya nakhwaagwahaldak, deegii'in ajj ch'adaj' hee geenjit googwaroonkwat t'oonchy'aa. ³ Gaa, nijin neeshraahchy'aa najj ts'ohnyaa daj', zhit juu li'haa zhyaa nijyaa nilii ajj gaa vaagwandak shro'. ⁴ Gweentak t'ini'in ji' jyahts'a' gwik'iighai' Zheekat Nakhwati' zhrijh gaaheendaii ts'a' nineegoohewat t'inchy'aa."

Khadigiriinjii Geenjit Geech'oaqhtan

Luke 11.2-4

⁵ "Nijin khadigiinjii daj' dinjii nizij adaa'ij najj k'it t'anoo'ya' shro', ndak nagadhat ts'a' tajj gwinjik dinjii gwanlii gwa'an ts'a' Jews

tr'igiinkhii zheh gwizhit khadigigiinjii, juu najj dattak gavaahaa'yaa geenjit jyaa digii'in, lyaa nakhwaagwahaldak ch'adaḷ' hee dattak geenjit googwaroonkwat t'igiinchy'aa. ⁶ Gaa nijin khadigigiinjii ḍaḷ' nizheh gwizhit naraah'in kwaa gwa'an gwats'a' hinkhaii, Zheekat Nakhwati' tr'aḷah'in kwaa, aḷḷ vats'a' gweentak khadigigiinjii ji' t'ee nineegooheekwat t'inchy'aa.

⁷ “Juu ch'ik'itiltsi' kwaii ts'a' khadigigiinjii najj k'it khadagohjyaa shrḡ', ginjik deegwinyaaḡ gaagiindaii kwaa haa khagigidiinjii, gook'eegwaadhat gavaheetth'ak giindhan ts'a' niighyuk khadigigiinjii, ⁸ gook'it t'ohchy'a' shrḡ'! Nakhwati' jidii t'oochy'aa oohohkat gwehkij ch'adaḷ' hee gaandaii t'inchy'aa. ⁹ Jyḡts'a' khadagohjii,

'Diiti' zheekat gwizhit Noozhri' shroodiinyaḡ nilii ts'a' narahoh'e',

¹⁰ Niveegwiginiin'ee gwik'it gooli' deeyiindhan dzaa nankat ts'a',

¹¹ zheekat haa gwik'it gooli'!

Drin gwhiteegwaanchy'aa shih tr'ihee'aa di-its'an ḡtsii.

¹² Diitr'agwaanduu diineejit oo'an gwihinlii, aḷḷts'a' juu diits'a' tr'agwaanduu t'ee'ya' najj chan gwik'it gooveenjit oo'an gwireheelyaa.

¹³ Aḷḷts'a' tr'agwaanduu t'agḡḡ'ya' gwiindhan gwits'i' an-diinoaan'ee, aḷḷ tr'aanduu diits'a' gwiizḡḡ t'ihee'yaa aḷḷ gwits'i' diik'aahtii.'

14 “Dinjii nakhwats'ą' tr'agwaanduu tr'agwagwah'in najj gooveenjit oo'an gwahohkii ji' Zheekat Nakhwati' chan nakhwat'r'agwaanduu oo'an gweheelyaa t'inchy'aa. ¹⁵ Gaa ninee'ok dinjii najj nakhwats'ą' tr'agwaanduu t'ii'in gooveenjit oo'an gwahohkii kwaa ji', Zheekat Nakhwati' chan duuyeh tr'agwaanduu t'akhwa'in nakhweenjit oo'an gwihilii t'inchy'aa.”

Adach'ara'aa Kwaa Ajj Geenjit Geech'ooqahntan

¹⁶ “Nizii adaa'ijj najj adach'agaa'aa kwaa ts'ą' khadigigiinjii najj k'it t'akhwa'ya' shrq'. Nijin dach'agaa'aa kwaa haa khadigigiinjii daj' goonin tr'igwidii k'it t'inchy'aa ajj gook'it t'ohchy'a' shrq'. Ajjts'ą' dinjii goohaah'yaa gwa'an goovehdeeingaii k'it t'igii'in ts'ą' neegihidal goorahah'yaa geenjit ajj gook'it t'akhwa'ya' shrq'. Li'didlii haa nakhwaagwaldak, ch'adaj' hee datthak googwaroonkwat t'oonchy'aa. ¹⁷ Nijin khadigiinjii geenjit ch'ihlee ch'in'aa kwaa daj', ninin gwinzii k'eech'ahahtryaa ts'ą' nikiighai' chan gwinzii ahshruk. ¹⁸ Jyqhts'ą' gwik'iighai', khadigiinjyaa geenjit ch'ihlee ch'in'aa kwaa, ajj ch'izhii najj gaageheendaii kwaa geenjit gaa diikhwan zhrih tr'aadii daj' jyaa digwii'in ajj zheekat Nakhwati' tr'ąah'in kwaa zhrih nakhwah'in ajj nakhwaneegwahookwat t'inchy'aa.”

Zheekat Gwizhit Gwinzii T'igwii'in Geenjit Jintsii Dhidlii

Luke 12.33-34

¹⁹ “Dzaa nankat, k'eiiich'ii lejji khaihlan nohlyaa shrq', jyaa dakhwazhit ji' moths ts'ą' tsuh haa

an yahahtsyaa ts'a' dinjii ch'an'ijj najj giits'a' leegwagwahahnaii ts'a' neech'igeheen'ijj t'oonchy'aa. ²⁰ Gaa zheekat ideenjit khaihlan nigwiinlii, izhit khahthaa tsal (moths) akwat tsuh haa an heelyaa kwaa ts'a' duuyeh ch'an'ijj najj yats'a' leegwahnaii ts'a' giyuunjii t'oonchy'aa. ²¹ Nijin khaihlan nagohlii izhit t'ee nakhwadrii dha'aii t'oonchy'aa.”

Nakhweech'eegoonzhrii Haa Ch'ohdrii K'it T'ohchy'aa, Sheenjit Gwizhrjh Gwiindhan Haa Gwadhoh'qijj Ajj Tqo K'it T'ohchy'aa T'oonchy'aa.

Luke 11.34-36

²² “Nakhwandee t'ee nakhwazhin eenjit ch'ahdrii k'it t'inchy'aa. Nakhwandee haa gwinzii gweech'in ji' nakhwazhin datthak adrii k'it t'inchy'aa ts'a' datthak gwinzii. ²³ Gaa nakhwandee haa gwinzii gweech'in kwaa ji' nakhwazhin datthak tqo gwizhit dha'aii t'oonchy'aa. Ajj nakhwazhit tqo gwanlii ji' t'ee tqo ts'a' tr'agwaanduu haa heelyaa t'inchy'aa.”

Vit'eegwijyqhchy'aa qijts'a' K'eich'ii Gwadal Kwaii Eenjit Geech'qqahtan.

Luke 16.13; 12.22-31

²⁴ “Khaihkwaii neekwaii najj duuyeh eenjit gwitr'it t'agwah'in t'oonchy'aa. Ch'ihlak eet'ihinghyaa ts'a' ch'ihlak itr'ihiiin'ee. Ch'ihlak ts'a' li'didlii hinlyaa gaa ch'ihlak ts'a' li'didlii hinlyaa kwaa. Duuyeh Vit'eegwijyqhchy'aa ts'a' laraa haa nihlaa k'eegwadhat an'ijj t'oonchy'aa.

²⁵ “Izhit geh'an jii eenakhwaagwaldak t'ihnyaa, goohqndaj' geenjit shih hoh'aa ts'a' chuuy hakhwanjyaa geenjit tr'agohdii shrq'. Ajjts'a' chan jidii gwach'aa nananzhyaa eenjit chan

tr'agohdii shrq'. Jidii shih tr'a'aa ts'a' gwach'aa naraazhii haa jii gwarandaii zhit andaa gwihil'ee kwaa t'oonchy'aa. ²⁶ Zhit dziitsal kwaii nqh'in, gwanzhìh gaaḥshii kwaa, ts'a' gwanzhìh chan gaahstii ts'a' zheh gii'ijì aji zhit nihdeegiiyilii kwaa, aji googaa nihk'it Zheekat Gwiti' gook'aḥtìi ts'a' gooch'ah'aa t'iginchy'aa. Chiitsal naḥi andaa nakhweegoo'aii t'oonchy'aa! ²⁷ Nakhwatee gwa'an ch'ihlee niighyuk goiihdaii niindhan ts'a' geenjit tr'igwidii ji', duuyeh gwintsal niighyuk gwandaii adaatsii t'inchy'aa.

²⁸ "Aji ts'a' jaghai gwach'aa nahoozhyaa eenjit tr'agohdii? Zhit gwanzhìh gwinzii vigweech'in nahshii nqh'in. Ideenjit tr'agwagwah'in kwaa ts'a' ideenjit chan gwach'aa gahtsìi kwaa gooh'in? ²⁹ Gaa nakhwaagwaldak, King Solomon gaa deegwaht'oo valaraa gwanlii haa hil'ee gaa gook'it gwach'aa jyaa dahtsu' naazhii kwaa t'inchy'aa. ³⁰ Nakhwak'injigwiighit lyaa natsal, t'agwarahnyaa. Jesus gavahnyaa. Vit'eegwiyahchy'aa jii nankat gwanzhìh gwinzii vigweech'in kwaii nahshii ts'a' k'aḥtìi, t'oonchy'aa. Jii gwanzhìh kwaii juk drin gwinzii nahshii gaa nihkaa drin vaa vikeech'arahchy'aa zhit tr'ahahk'an t'inchy'aa. Jii kwaii andaa khadhoo'ee t'oonchy'aa ts'a' gwach'aa nahoozhyaa nakhwant'eeheelyaa t'inchy'aa. ³¹ Nijin gwats'an, shih hoh'aa ts'a', chuḥ khwanjyaa ts'a' nijin gwats'an gwach'aa nahoozhyaa, geenjit tr'agohdii shrq'. ³² Juu Vit'eegwiyahchy'aa k'injiighit kwaa naḥi t'ee, jii kwaii eenjit tr'igwigwidii ts'a' eenjit hanagaandaii t'igiinchy'aa, gaa Zheekat Nakhwati' jii kwaii

datthak t'ohchy'aa nakhwaandaii t'oonchy'aa.
³³ Izhit geh'an, jii Vit'eegwijyaḡhchy'aa Veegwinii'ee
 ts'ą' deenahnyąą datthak gwik'it t'akhwa'yaa
 gwizhr̄ih gininjich'ohthat, ji' jidii t'oohchy'aa
 kwaii datthak nakhwats'an hahtsyaa t'inchy'aa.
³⁴ Ajj geh'an nihkaa drin geenjit tr'agohdii
 gwat'oohchy'aa kwaa t'oonchy'aa. Juk drin
 gwinlejj geenjit tr'agohdii gwanlii t'oonchy'aa,
 ajj geeghah gwinlejj kwaii vineedohkhan haa
 tr'igwidii dats'an ohtsii gwat'oohchy'aa kwaa.”

7

Dinjii Nats'ąą Deerahoonjyaa Goo'aii

Luke 6.37-38, 41-42

¹ “Dinjii neenjit oozų shr̄o', jyąhts'ą'
 gwik'iighai' Vit'eegwijyaḡhchy'aa chan jyaa
 nooheenjyaa kwaa. ² Dinjii neenjit iizų geh'an
 Vit'eegwijyaḡhchy'aa inzų nahoonyyaa t'oonchy'aa
 ajjts'ą' nats'ąą dinjii intl'eehaandal googwahtsii
 chan Vit'eegwijyaḡhchy'aa nintl'eehaandal
 t'oonchy'aa. ³ Ajjts'ą' chan jaghaii, nachaa
 gwik'injiighit vindee zhit gał tsal dha'aii
 nah'in eenjit gwintl'oo ninjich'iindhat
 gwiizhit nindee zhit dachan choh dhihtin ajj
 gwadrąjii ninjich'iindhat kwaa? ⁴ Nats'ahts'ą'
 nandee dachan choh dhitin gwiizhit nachaa
 gwik'injigwiighit zhit 'Ajj gał tsal vindee
 dha'aii neenjit hoihchyaa!' vahaiinjyaa?
⁵ Deegwikł'oo dee zhyaa nizii adaan'ii (hypocrite)
 t'ini'in! Ajj nindee dachan choh dhitin ajj
 tr'ookit khaniinchjii, ajjt'ee hee gwinzii naa
 gweheechy'aa ts'ą' gwinzii gwąḡh'in k'iighai'

nachaa gwik'injiighit vindee gal tsal dha'aii khaiinchii.

6 “Jidii shroodiinyaꝯ nilii, ɭajii antl'ohtsit shrɔ'. Jyaa nizhik ji', nats'a' ɭihts'eedagahaa'ee ts'a' nak'aa gal gahahdaa t'igiinchy'aa. Na-pearls aii pigs ideekwaii gwats'a' hohjyaa shrɔ' dagakwai' haa zhat giyeheetal t'inchy'aa.”

Ch'oahkat, Vankantii, ts'a' Ganlaanaii

Luke 11.9-13

7 “Vit'eegwiyjahchy'aa oohkat ji' nakhwantl'eeyehee'aa, ts'a' vinkeegɔh'in ji' vagwahoh'aa t'inchy'aa ts'a' vats'a' ganloonaii ji' nakhweenjit gideerihideenchyaa t'inchy'aa. 8 Juu k'eegwiichy'aa ch'oahkat t'ee vintl'eegwahaath'aa, ts'a' juu k'eegwiichy'aa gwinkeegwaah'in chan yagwahah'aa, ts'a' juu yats'a' ganlaanaii chan veenjit gindeiinvyaa eetr'ooheendal t'inchy'aa. 9 Nakhwatee ch'iti' nilii aii vidinji' ɭuhchy'aa yahnyaꝯ ji' duuyeh kii (ghoo) yantl'ah'ajii t'inchy'aa! 10 Aii'ts'a' chan ɭuk yahnyaꝯ ji' gyyu choh yantl'eehahchyaa lee t'inchy'aa! 11 Deegwitl'oo ohsuꝯ googaa, nakhwagii najii jidii k'aiich'ii nizii nakhwagahnyaꝯ goovantl'ohkii, gwiizhit zheekat Nakhwati' jidii vohnyaꝯ aii gwandaa dagwahtl'oo nizii haa nakhwantl'eehaandal gaakhwandaii.

12 “Jii t'ee Moses va-law ts'a' Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii najii geech'agoahtan zhit t'ee jyaa diginyaꝯ, ‘Zhit ch'izhii dinjii najii nats'ahts'a' nats'a' dinjii gooli' gavoiinyaꝯ gwik'it nan chan goots'a' dinjii inlii.’ ”

Gindeiinvyaa Zhit Gwinkeeraheedaa Ajj̄ Łyaa Gwiints'ik.

Luke 13.24

¹³“Gindeiinvyaa k'it łyaa gwiints'ik; hell gwats'ą' gindeiinvyaa ajj̄ łyaa gwiinchyaa ts'ą' gwinjik hodaada geenjit gwagwantrii kwaa ts'ą' łyaa dinjii lej̄j̄ najj̄ gwinjik hijyaa t'oonchy'aa ¹⁴ Gaa gwaandaii tr'iheelyaa geenjit gwats'ą' gindeiinvyaa łahchy'aa gwiints'ik ts'ą' vats'a' gwagwantrii ts'ą' dinjii nitsya' najj̄ zhr̄h giigwah'at t'oonchy'aa.”

Ts'iivii Vakət Jak Nahshii Eegiikhii

Luke 6.43-44

¹⁵ “Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'ij̄j̄ najj̄ ts'ı' adak'oōntii. Divii k'it t'igiheechy'aa ts'ą' nijin nats'ą' geedaa ji' goodrii zhit zhoh iizuų k'it t'igiinchy'aa t'igii'in. ¹⁶ Nats'ahts'ą' deegii'in gwik'iighai' gavaakhwandaii t'inchy'aa. Khoh duuyeh jak choh (grapes) vakət nahshii, ajj̄ gwik'it jak, Figs duuyeh khoh kat nahshii t'inchy'aa. ¹⁷ Dachan vat'an nizij̄ vakət jak nizij̄ nahshii, gaa dachan vat'an iizuų ajj̄ vakət juk iizuų nahshii. ¹⁸ Dachan vat'an nizij̄ duuyeh jak iizuų vakət nahshii ajj̄ gwik'it dachan vat'an iizuų duuyeh jak nizij̄ nahshii t'oonchy'aa. ¹⁹ Ajj̄ts'ą' jidii ts'iivii vakət jak nahshii kwaa kwaii kharaheekyaa ts'ą' kə' zhit oo'an tr'ahahdaa gwizhr̄h goo'aii. ²⁰ Ajj̄ gwik'it jidii ts'iivii nats'ahts'ą' vakət gwaahshii ajj̄ gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'ij̄j̄ najj̄ deegii'in ajj̄ k'iighai' goovaakhwandaii t'oonchy'aa.”

Duuyeh Nakhwaashandaii

Luke 13.25-27

21 “Juu shoozhri' oozhrii ts'ą' 'K'eegwaadhat, K'eegwaadhat!' Shahnyaą nąjį datthak Zheekat Gweegwinii'ee nihdeeheedaa kwaa t'oonchy'aa. Gaa zhit juu zheekat Shiti' deenyaą gwik'eegwahthat nąjį zhrih nihdeegiheedaa t'oonchy'aa. 22 Nijin Ch'aroahkat Drin nagwiindhat ji' lejį nąjį, 'K'eegwaadhat, K'eegwaadhat, noozhri' zhit Vit'eegwiyaħchy'aa Vagwandak Nizį eegwaraandak ts'ą' noozhri' zhit ch'an ky'aa iizuų chan dinjii nąjį ts'an tr'iriinlii ts'ą' gwinlejį chan noozhri' zhit nindal gwaahchy'aa gwigwii'in t'igwiizhit.' giheenjyaa t'iginchy'aa. 23 Aįjts'ą' jii jyaa goovahaihyaa, 'An shihleekhwajyaa, dinjii iizuų qhįjį ts'ą' nakhwaashandaii kwaa!' t'oonchy'aa.”

Dinjii Neekwaii Zheh Gwagwahtsii

Luke 6.47-49

24 “Aįjts'ą' t'ee juu shiginjik ook'įjį ts'ą' shik'eegwahthat nąjį t'ee zhit juu kii choh kat zheh gwįtsąjį k'it googwizhi' gwanlii t'iginchy'aa. 25 Gwint'aii ąhtsin ts'ą' han gwinjik chų gwint'oo ndak t'iizhik ts'ą' gehk'aa gaa teiinkhąi, gwiizhit zheh gwats'ą' gwint'aii ahtr'aii, googaa nihk'it zheh needagwaakhąi kwaa, kii kat dagoo'aii geh'an.

26 “Gaa juu nąjį datthak shiginjik ook'įjį ts'ą' gwik'it t'ii'in kwaa nąjį t'ee zhit juu googwizhi' kwaa haa needdhak kat zheh gwįtsąjį k'it t'igiinchy'aa. 27 Gwint'aii ąhtsin ts'ą' han gwinjik chan chų gwint'oo ndak t'iizhit ts'ą' teiinkhąi, gwiizhit chan zheh gwats'ą' gwint'aii ahtr'aii, aįjts'ą' lahchy'aa gwint'aii needagwaanaii.”

*Jesus K'eegwaadhat Haa Vat'aii Gwanlii Ky'aa
Geech'Qaahtan*

²⁸ Nijin Jesus, geech'Qaahtan ndaanaahjik daj' zhit juu yaa leeljil najj lahchy'aa gooveenjit geega-goolii kwaa t'igwinyaq. ²⁹ Law eech'Qaahtan najj (Scribes) k'it lyaan t'inyaq kwaa, gaa dinjii viginjik nint'aii haa geech'oohtan k'it geech'Qaahtan.

8

*Jesus, Dinjii Shriniinlik
Mark 1.40-45; Luke 5.12-16*

¹ Nijin Jesus taih kat gwats'an oozhat neehoozhii daj' dinjii thousand andaa t'aanchy'aa najj yaa leeljil ts'a' giitajj haajil. ² Ajit'ee dinjii ch'ihlak vatthaj' ahjat (leprosy) haa iits'ik ajj yats'a' haazhii ts'a' yehzhee nikiigwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaq, "K'eegwaadhat gwik'it t'iindhan ji', khan shrineeshihiinlyaa." ³ Jesus, danli' haa yakat naanjik ts'a' t'iiyahnyaq, "Gwik'it t'iihthan t'oonchy'aa, shrananji!" Yahnyaq gwagwahkhan vakat gwiinzii neegahoodlit, ts'a' shranaazhik. ⁴ Jesus t'iiyahnyaq, "Shoodqohk'ij, dinjii ch'ihlak gaa haagwandak shrq'! Giinkhih ts'a' hinkhaii ts'a' nakat datthak googwah'in, ajit'ee juu najj datthak shrananzhik naagiheendaii geenjit, Moses va-law deenyaq gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa vant'eeqwin'ajj." yahnyaq.

*Jesus, Roman Niveet'ah'in Kheihkwaii Vitsyaa
Shrinilik
Luke 7.1-10*

⁵ Nijin Jesus, Capernaum kwaiik'it nihdeinzhii daj' dinjii ch'ihlak Roman niveet'ah'in khaihk-waii aji yats'a' tr'iinzhii ts'a' shits'iinyaã yah-nyaã ts'a' yich'oodiikwat. ⁶ “K'eegwaadhat, shit-syaa ilts'ik ts'a' khaiinjich'iidhat ts'a' khyu' gaa needahaandik ts'a' shizheh deek'it gwakat dohdii t'inchy'aa.” yahnyaã

⁷ Jesus, aji t'iyahnyaã, “Vats'a' hihshyaa ts'a' veenjit gwiinzii neegwahahtsyaa.”

⁸ Aji Roman niveet'ah'in khaihkwaii aji Jesus oozhrii ts'a' t'ahnyaã. “K'eegwaadhat, shizheh nihiinkhaa geenjit gaa tr'ihkhit nahol'ee ts'aii, geh'an zhyaa gwik'it t'agoonjyaa diinyaã, ji' gaa t'ee shitsyaa veenjit gwinzii neegweheelyaa ts'a' shrinehaanjyaa t'inchy'aa. ⁹ Shii chan, dinjii niveet'ah'in choh shats'a' k'eedeegwaadhat shi'ii, aji ts'a' shii chan niveet'ah'in lejii naji ts'a' k'eedeegwaldhat aji jyaa goovahnyaã ts'a' hinkhaii vakhaihjyaa ji' heekhaa t'inchy'aa, aji ts'a' aanaii vaihnyaã ji' shats'a' heekhaa t'inchy'aa, aji ts'a' sha-slave sheenjit tr'agwah'in chan jyaa ni'in vaihnyaã ji' gwik'it t'ihee'yaa t'inchy'aa.”

¹⁰ Nijin Jesus lyaa geegoolii kwaa gwiitth'ak daj'. Juu yataji neehiidal naji t'agoovahnyaã, “Li'haa ch'ihlak gaa Israel gwich'in naji jyaa deegwaht'oo shik'injiriighit gaashandaii kwaa!”

¹¹ Jii nakhwaagwahaldak, dinjii lejii naji dzaa nankat East, ts'a' West haa gwats'an adaa naji Abraham, Isaac, ts'a' Jacob naji haa ch'aga'aa gwagwahtsii gahahtsyaa ts'a' Zheekat Gweegwini'ee zhit goovaa neech'igehee'aa t'oonchy'aa. ¹² Zhit juu Gwigwiniin'ee gwizhit

gooveenjit shrigwiinlik, naïï nihdeegiinjil kwaa gaa oozhak tɔɔ gwaazhraïï gwanlii aïï zhit gwizhit t'eegoorahahthal t'igiinchy'aa izhit t'ee gwintl'oo giheetree ts'ą' dagagho' nihts'ą' łagahoon'al haa neegiiyik'ii k'it t'igihee'yaa t'iginchy'aa. ¹³ Aïït'ęę Jesus jyaa yahnyaą, “Jidii eenjit gwik'injiinghit, gwik'it t'igweheenjyaa t'oonchy'aa oo'an nizheh gwits'ee neehindii.” yahnyaą.

Jesus jyaa nyaą gwiizhit zhit niveet'ah'in vitsyaa shranaazhik.

Jesus Dinjii Leïï Naïï Shrineiinlik

Mark 1.29-34; Luke 4.38-41

¹⁴ Nijin Jesus, Peter, vizheh nihdineezhii ts'ą' Peter va'at vahan ilts'ik ts'ą' deek'it gwakat ndaka'ee, gwiizhit vatthą' nindhaa lee yaąh'in dą'. ¹⁵ Jesus yanli' kat naanjik ts'ą' vatthą' nindhaa kwaa neegwaanąï ts'ą' khakee'ąï, ts'ą' Jesus ch'ihee'aa eenjit shrigwiinlik.

¹⁶ Nijin zhat khaa nagwaanąï dą', dinjii vizhit ch'ankey'aa iizųų gwanlii leïï naïï Jesus ts'ą' ga-haadlii. Ts'ą' diginjik haa goozhit gwats'an ch'ankey'aa iizųų cheeneiinlii ts'ą' juu ilts'ik leïï naïï datthak chan shrininlik. ¹⁷ Jii datthak t'iizhik, Vit'eegwijyaąhchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah yeenii deiinya' aïï li'deegwidlii haa gwik'it gweheelyaa geenjit, “Adan adakhai' ts'ik kwaii diits'an oonjik ts'ą' jidii ts'ik vaa tr'ilts'ik datthak diiłeehaadlii.” nyaą.

Duulee Jesus Vataïï Hihshyaa Ginyaą Naïï

Luke 9.57-62

¹⁸ Nijin Jesus, dinjii leïï naïï veelin neelzhii gwąąh'in dą', ditsyaa naïï t'ahnyaą “Oonjik van

nduhts'ajj gwats'a' tr'ahoojyaa.” gavahnyaꝯ.
 19 Dinjii ch'ihlak, Law eech'qaahtan ajj Jesus ts'a'
 haazhii ts'a' jyaa yahnyaꝯ. “Geech'qaahtan, nijuk
 inkhaa datthak naa k'eehihdik.”

20 Jesus t'iiyahnyaꝯ, “Neegoo kwaii ch'a'an gwig-
 wii'ij ts'a' chiitsal kwaii chan ch'at'oh gwigwii'ij.
 Gaa shij ajj Gwidinji' ihkii ts'a' hihchyyaa gwishi'ij
 kwaa.”

21 Ajjt'eꝯ ch'izhii vitsyaa yiinlii ajj t'iiyahnyaꝯ,
 “K'eegwaadhat, oo'an neehihdyaa gaa tr'ookit
 shiti' ajj vanahaldal ajjt'eꝯ nits'eehihdyaa,” nyaꝯ.

22 Jesus jyaa yahnyaꝯ, “Zhit juu ikchij najj,
 ch'ichij' tee gwa'an nihleegitsii gaa nan ajj shaa
 hinkhaii.”

Jesus Gwint'aii Ahtr'aii Neet'aahnajj.

Mark 4.35-41; Luke 8.22-25

23 Nijin Jesus tr'ihchoh zhiinzhii daj' vitsyaa najj
 yaa gwizhiinjil, 24 ts'a' van kat geelaa gwiizhik
 khan hee van choh kat gwint'aii teintr'aii,
 tr'ihchoo tit choh haa vizhit chuj deedahkhii,
 gwiizhit Jesus dhichij. 25 Vitsyaa najj giits'a'
 haajil ts'a' khakigiyyiin'ajj ts'a' t'igiyyahnyaꝯ.
 “K'eegwaadhat, diits'iinyaꝯ, neeraheedhaa k'it
 t'igwii'in!” ginyaꝯ.

26 “Jaghaii zhyaa noojat? Deegwit'oo zhyaa
 nakhwak'injigwiighit natsal!” gavahnyaꝯ. Ndak
 needhikhin ts'a' ahtr'aii nint'aii ts'a' tit choo kwaii
 haa ts'a' gwint'aii khaginkhee ts'a' datthak tsine-
 hdan nagwaanajj.

27 Juu najj datthak gwint'oo gwihil'ee t'iizhik
 ts'a' gihilghaa haa jyaa t'inihlaganyaꝯ, “Jii dinjii
 juu t'inchy'aa? Ahtr'aii choh, ts'a' tit choh kwaii
 gaa yik'eegwahthat!”

*Jesus, Dinjii Neekwaii Najj Zhit Gwats'an
Ch'ankey'aa Iizuu Tr'einlii*

Mark 5.1-20; Luke 8.26-39

²⁸ Nijin, Jesus van nduhts'ajj, Gadara nahkat teedhizhii daj', dinjii neekwaii goozhit ch'ankey'aa iizuu, ajj ch'a'an gwizhit tth'an k'it goodlii gwa'an gwats'an khagiin'oo ts'a' giits'a' haa'oo tr'ihkhit dinjii iizuu giinlii ts'ajj zhat tajj gwinjik dinjii najj khyu' gaa geeghah nigijyaa. ²⁹ Zhat gwagwahkhan, gwint'aii gazhral ts'a' Jesus jyaa dagahnyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji, deediinahay'aa t'ini'in? Diidrin gweheelyaa gwehkij khaiinjidiich'ahahthat eenjit dzaa gwats'a' hoinzhii lee t'ini'in?" giyahnyaa.

³⁰ Zhat geeghah nahgoo gwa'an pig lejji ch'a'aa.

³¹ Ajjts'a' zhit ch'ankey'aa iizuu najj Jesus ts'a' eech'oodigiikwat ts'a' jyaa diginyaa, "Jii dinjii najj zhit tr'eedihinlyaa ji', zhit pig kwaii zhit tr'iheedaa diits'an gwahtsii." giyahnyaa.

³² "Gwats'a' hohjyaa!", Jesus gavahnyaa, ts'a' dinjii najj ts'an tr'ineegiijil ts'a' pig kwaii zhit digiindhath ts'a' pig naatl'ii kwaii datthak taihdik gwats'an oodaa van zhit gahaajil ts'a' teenagahoonii.

³³ Zhit pigs k'aqhtii najj gihleegalgihiljil ts'a' zhat kwaiik'it goo'aii gwats'a' gahaajil ts'a' deegwiizhik datthak geegwagwaandak. Zhit dinjii najj goozhit gwehkij daj' ch'ankey'aa iizuu dilk'ii najj chy'ah deegiizhik geegwagwaandak. ³⁴ Ajjts'a', kwaiik'it gwich'in najj datthak Jesus ts'a' gahaajil ts'a' nijin giyah'ya' daj' gwint'aii giyahkat, ts'a' diinahkat gihleehiindii giyahnyaa.

9

*Jesus, Dinjii Neehidik Kwaa Neehidik Niłtsajii
Mark 2.1-12; Luke 5.17-26*

¹ Jesus tr'ihchoh zhit neezhijj ts'a' van nduhts'ajj dakwaiik'it gwits'eehoozhii, ² Izhit zhat dinjii neehidik kwaa, chyah kat ndaka'ee giits'a' naahchijj, nijin Jesus, deegwitł'oo gwik'injigwiighit gii'ijj gavaah'in dajj' ajj dinjii neehidik kwaa ajj jyaa dahnyaq, "Shidinji' nat'aii neegwiilii ts'a' natr'agwaanduu datthak neenjit oo'an gwahoilii t'oonchy'aa." yahnyaq.

³ Ajj gwiizhik, Law eech'ooahtan lat zhat dilk'ii najj adats'a' giginkhii, "Jii dinjii Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'i' ginkhii!" t'inyaq.

⁴ Gaa Jesus, nats'ahts'a' ninjich'agadhat gavaandaii ts'a' t'agavahnyaq. "Jaghaii zhyaa tr'agwaanduu ninjich'qhthat? ⁵ Jii jidii shrit ts'ajj t'avarahaanjyaa ajj ts'ajj googwantrii kwaa, 'Natr'agwaanduu neenjit oo'an gwarahaadlii,' akwat 'Ndak nineenjii ts'a' inkhaa?' ⁶ Jii geenjit gwik'injinakhwahadaa, Gwidinji' dzaa nankat tr'agwaanduu oo'an gweheelyaa eenjit t'aih di'ijj gaahahkhwandaii geenjit." Ts'a' dinjii neehidik kwaa jyaa dahnyaq, "Ndak nineenjii, ts'a' nichyah noiinjii ts'a' oo'an nizheh gwits'eehindii!" ⁷ Ajj ts'a' t'ee zhit dinjii ndak needhikhin ts'a' oo'an dizheh gwits'eehoozhii.

⁸ Nijin dinjii najj gwagwah'ya' dajj, lahchy'aa gwint'aii gihilghaa ts'a' dzaa dinjii najj tee dinjii t'aih ts'an ahtsii geenjit Vit'eegwijyahchy'aa deegi-hil'e'.

*Jesus, Matthew Oozhrii
Mark 2.13-17; Luke 5.27-32*

⁹ Jesus zhat gwats'an gihleehoozhii ts'ą' k'ii'an ahaa, gwiizhit tax eenjit laraa oonjii nilii Matthew oaazhii, didehk'it gwizhit dhidii neel'in ts'ą' t'ahnyaą, “Shataąj hinkhahi!” ts'ą' Matthew ndak niinzhii ts'ą' yaahaazhii.

¹⁰ Jesus, ditsyaa naąj haa Matthew vizheh neech'a'aa gwiizhit dinjii tax eenjit laraa oonjii leąj naąj ts'ą' zhit gwa'an dinjii vatr'agwaanduu gwanlii googahnyaą naąj datthak giits'ą' nihdiinjil ts'ą' giyaaneech'a'aa. ¹¹ Ts'ą' nijin Pharisee naąj gwagwah'ya' daą' Jesus vitsyaa naąj jyaa dagahnyaą, “Zhit nakhwageech'ąąhtan, jaghahi dinjii tax eenjit laraa oonjii naąj ts'ą' dinjii vatr'agwaanduu gwanlii varahnyaą naąj haa neech'a'aa t'ii'in?”

¹² Gaa nijin Jesus gaviitth'ak daą' t'agavahnyaą, “Juu dinjii gwinzii gwandaii dinjii k'ahaanjii t'aahchy'aa kwaa t'oonchy'aa. Juu ilts'ik naąj zhrih. ¹³ Shihleekhwajyaa ts'ą' Dęhtly'aa Choh zhit nijin gwadanakhwat'oo gwinkee gooh'in, ‘Ch'et'igwiniindhan aąj nihthan gaa nin ataiinjii tr'ahtsii aąj nihthan kwaa t'oonchy'aa.’ Dinjii nizii naąj eenjit dzaa gwats'ą' hoiizhii kwaa t'oonchy'aa gaa zhit juu vatr'agwaanduu gwanlii naąj eenjit t'ishi'in.”

*Adach'ara'aa Kwaa Eenjit Ch'agoahkat
Mark 2.18-22; Luke 5.33-39*

¹⁴ Aąjt'eę John, chuų gwats'an ahtsii aąj vitsyaa naąj Jesus ts'ą' gahaajil ts'ą' giyyuąhkat, “Diikhwan ts'ą' Pharisee naąj haa khadigireheejyaa geenjit

ch'ihlee adach'ara'aa kwaa, gwiizhit jaghaii nit-syaa najj jyaa t'igii'in kwaa?" giyahnyaq.

15 Jesus t'agoovahnyaq, "Dinjii, tr'injaa haa nihleegoorahchij daj' juu goovaach'ihée'aa najj tr'igwidii t'igiheechy'aa goovohnyaq? Duuyeh jyaa t'igiinchy'aa gaakhwandaii, dinjii goonjik gavaa dhidii gwizhit jyaa digihee'yaa kwaa goo'aii."

16 "Dinjii ch'ihlak gaa duuyeh ch'adak ik k'eejit nilii kwaa kat gwach'aa k'eejit k'aahkaii t'oonchy'aa jyaa diizhik ji' zhit gwach'aa k'eeikaii aij natsal nahaadhal ts'a' gwandaa leeheech'aa t'inchy'aa. 17 Duuyeh gaa jak chuj' k'eejit aij jak tyah ch'aa zhit tr'injyaa t'oonchy'aa jyaa t'igwiizhik ji', jak tyah ch'aa leeheech'aa ts'a' jak chuj' neheenjaa ts'a' an heelyaa: gaa jak chuj' k'eejit aij jak tyah k'eejit zhit reheenjaa gwizhrjh goo'aii. Nihlaa heezyaa ts'a' niighyuk heekaa."

Jairus Vigii Nich'it Tsal, aijts'a' Tr'injaa Juu Jesus Vi'ik Kat Naanjik Najj Eegwagwaandak

Mark 5.21-43; Luke 8.40-56

18 Jesus goots'a' ginkhii gwiizhit, Jews tr'igiinkhii zheh gwats'a' k'eedeegwaadhat yats'a' haazhii ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaq, "Shigii nich'it tsal t'ohju' zhat shaa niindhat, gaa shaa oo'an neehiindii ts'a' vak'aa naanjii aij ji' vineegwahahdaii geenjit." yahnyaq. 19 Aijts'a' Jesus ndak needhikhin ts'a' ditsyaa najj haa giyaahaajil.

20 Tr'injaa ch'ihlak 12 years gakhhyuk dah vats'an an ilii haa khaiinjich'iighit, Jesus ant'ii niinzhii ts'a' yach'adak ik tsii naanjik. 21 "Vi'ik

kat naaljik ji' gwizhr̄ih sheenjit gwinzii neegweheelyaa!" adaanyāa.

²² Jesus yats'ą' nil'ee ts'ą' yah'ya', "Naanjat kwaa shichi', nigwik'iinjigwiighit neenjit gwinzii neeg-wiktsą̄j̄ t'oonchy'aa!" yahnyāa. Gwagwahkhan ą̄j̄j̄ tr'injaa veenjit gwinzii neegahoodlit.

²³ Ts'ą' nijin Jesus, k'eedeegwaadhat vizheh k'idik ą̄j̄j̄, dinjii gwanlii ts'ą' flute ach'ahkii ną̄j̄j̄ nah'in zhat dinjii diik'ii ną̄j̄j̄ datthak tr'igwigwidii haa gwiizų̄ gwigwil'ą̄j̄j̄ gwāah'in. ²⁴ ts'ą' Jesus jyaa gavahnyāa, "Datthak ts'ą' cheekhwajyaa yaagha' nich'it tsal niindhat kwaa ts'ą' zhyaa dhichij̄ t'inchy'aa!" Gavahnyāa akhai' datthak giyeedlaa. ²⁵ Gaa nijin dinjii ną̄j̄j̄ cheehaadlii, gwagwahkhan Jesus nich'it tsal ts'ą' niinzhii ts'ą' yanli' oonjik ts'ą' khakee'ą̄j̄j̄ ts'ą' needhikhin." ²⁶ Aiiizhit zhat gwa'an nahkat datthak dinjii ną̄j̄j̄ geenjit gwigwiitth'ak.

Jesus, Dinjii Neekwaii, Vandee Kwaa Ną̄j̄j̄ Shrineiinlik.

²⁷ Jesus, zhat gihleehoozhii ts'ą' k'ii'an tr'ineezhii gwiizhit dinjii vandee kwaa neekwaii ną̄j̄j̄ giitą̄j̄j̄ adaa ts'ą' gazhral haa jyaa ginyāa, "King David ts'an deedhaa, neeshraahchy'aa diinoiinyaa!" gi-iyahnyāa.

²⁸ Nijin Jesus zheh nihdeiinzhii ą̄j̄j̄ dinjii vandee kwaa neekwaii ną̄j̄j̄ giits'ą' niin'oo ną̄j̄j̄ jyaa dahnyāa, "Shrineenakhwahihlyaa nohthan lee t'akhwa'in?"

"Aahą', K'eegwaadhat!" giyahnyāa.

²⁹ ą̄j̄j̄t'ę̄ę̄ Jesus gavandee kat naanjik ts'ą' t'agavahnyāa. "Gwik'injukhit geh'an gwik'it

gooli'!" nyaꝯ ts'a' ³⁰ t'ee gwagwahkhan shrineegaazhik. Aꝯts'a' Jesus gwint'aii goots'a' khagiinkhee, dinjii ch'ihlak gaa haa goondak shrɔ'!" gavahnyaꝯ. ³¹ Googaa aiizhit nahkat gwa'an datthak giyeeginkhii ts'a' juu naꝯ datthak Jesus eenjit gwigwiitth'ak.

Jesus, Dinjii Ginkhii Kwaa Shrininlik.

³² Dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuꝯ k'iighai' khyu' ginkhii, dinjii lat naꝯ Jesus ts'a' nigiiyahchiꝯ, it'ee ɣaa dinjii naꝯ cheehijyaa gwiizhit t'igiizhit. ³³ Gaa zhat gwagwahkhan ch'ankey'aa iizuꝯ yats'an chahaadlii ts'a' aꝯ dinjii ginkhii needhidlit, ts'a' juu naꝯ datthak ɣaa geegagoolii kwaa t'igwiizhik. "Israel nahkat gwizhit jyaa doonchy'aa gwa'an ch'ihlok gaa gwaraah'in kwaa!" ginyaꝯ.

³⁴ Gaa Pharisee naꝯ jyaa giyahnyaꝯ, "Ch'ankey'aa iizuꝯ naꝯ datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul oaazhii aꝯ vat'aii haa ch'ankey'aa iizuꝯ cheehilii t'ii'in," ginyaꝯ.

Jesus, Dinjii Naꝯ Eenjit Tr'igwidii Di'ii

³⁵ Jesus, kwaiik'it gwachoo ts'a' kwaiik'it gwatsal kwaii datthak gwitee neehidik ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit geech'ɔaꝯhtan ts'a' Gwandak Nizii, zhit Gwigwiniin'ee geegwaandak ts'a' dinjii juu ts'ik nihlehjuk haa iɣts'ik naꝯ shrineiinlik. ³⁶ Dinjii leꝯ leeljil naꝯ nah'in daꝯ', vidrii zhit gooveenjit tr'igwidii dha'aii naanai, tr'ihkhit gooveenjit neeshreegaahchy'aa ts'aii idits'igiheenjyaa geenjit gaa goot'aii kwaa, divii naꝯ, divii k'aꝯhtii gi'ii kwaa k'it t'igiinchy'aa. ³⁷ Aꝯts'a' ditsyaa naꝯ t'ahnyaꝯ,

“Dinjii naïï gwanzhîh tr'âahshii ts'â' khaihlan nirilii k'it t'iginchy'aa, gaa dinjii yahahtsyaa leïï aïï kwaa. ³⁸ Datthak ts'â' Vit'eegwijiyaḥchy'aa gwanzhîh nahshii gwats'â' k'eedeegwaadhat vats'a' khagadḥjii ts'â' dinjii leïï naïï gwanzhîh khaihlan nigheelyaa geenjit gwats'â' heelyaa geenjit.”

10

Jesus, Vitsyaa 12 Naïï

Mark 3.13-19; Luke 6.12-16

¹ Jesus, ditsyaa 12 naïï khaihlan niinlii ts'â' t'aih goots'an iłtsaïï, ch'ankey'aa iizųų dinjii naïï ts'an tr'igiheelyaa ts'â' jidii ts'ik nihlehjuk t'iichy'aa haa gilts'ik naïï datthak ts'â' tr'igiheendal geenjit. ² Jii Tr'ihil'e' 12 naïï t'ee jyahts'â' goovoozhri': tr'ookit Simon oozhii gaa Peter neegiyahnyaa aïï vachaa Andrew James ts'â' vachaa John aïï Zebedee vidinji' giinlii. ³ Philip ts'â' Bartholomew, Thomas ts'â' Matthew, Matthew t'ee tax eenjit laraa oonjii inli', James t'ee, Alphaeus vidinji' ts'â' Thadaeus chan. ⁴ Simon t'ee Zealot nilii (“Dinjii lyaan danahkat geet'indhan nilii” aïï voozhri' t'ee jyaa gwinyaa t'igwinyaa) ts'â' Judas Iscariot, jii dinjii t'ee Jesus gwantl'ahchjii t'inchy'aa.

Vitsyaa 12 Naïï Hil'e'

Mark 6.7-13; Luke 9.1-6

⁵ Jesus, Ditsyaa 12 naïï nihky'aa gooveehil'e' ts'â' giheedaa gwehkjii deegihee'yaa gavaa gwaan-dak, “Jews nilii kwaa naïï goonahkat ts'â' Samaria kwaiik'it kwaii gwats'â' hohjyaa shrḥ'. ⁶ Gaa, Israael gwizhit dinjii naïï divii haa tr'igweendaii k'it

t'igiinchy'aa najj ts'a' hohdaa yuu! ⁷ Hohjyaa ts'a' jii jyaa dohnyaa ts'a' goondak, 'Zheekat Gweegwinii'ee aji gwats'a' nahgoq t'oonchy'aa!' ⁸ Iits'ik najj chan shrineehohlik, dinjii niindhat najj in-eegoohohdaii, juu gwatthaj' ahjat (leprosy) haa iits'ik haa khaiinjich'iighit najj shrineegavohlik, dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuq najj chan chinee-gavohkii. Nakhwagwarookwat kwaa haa jyaa dakhwa'in geenjit t'aih nakhwats'an dhaatsajj. ⁹ Gold, silver, akwat copper laraa nilii kwaii nakhwatseet'it neehoozhik shrq'. ¹⁰ Nihky'aa hohdaa geenjit ohtsuu, akwat ch'adak ik neek-waii, kwaiitryah, akwat toh haa neehoozhik shrq'! Gwitr'it t'agwah'in najj jidii haa gwig-weheendaii deegaahchy'aa gavant'ee tr'iheelyaa goo'aii t'oonchy'aa.

¹¹ "Nijin kwaiik'it gwachoo akwat kwaiik'it gwatsal gwa'an neekhwadal dai' juu shaa goqonch'i' noonyaa najj haa gwiinch'ijj, dahthee neehiindyaa gwats'a' datthak vaa gwiinch'ijj. ¹² Nijin zeh nihdohdal dai' 'Tsinehdan nakwaa oolj!' dohnyaa. ¹³ Nijin zeh nihdohdal dai' aji juu zhat gwich'ijj shagoiinch'i' noonyaa ji', 'Juu dzaa zeh gwizhit gwich'ijj najj tsinehdan goovaa oolj!' diinyaa, gaa zhat goiinch'i' nagoonyaa kwaa ji', 'Tsinehdan noohaa oolj' dihnyaa aji noohihdal!' diinyaa. ¹⁴ Nijin kwaiik'it k'eeekhwadal ts'a' dinjii nideenakhwachijj kwaa ts'a' nakhwaginjik chan gook'ijj kwaa ji', aji zeh akwat kwaiik'it gihleekhwajyaa gwiizhit nakhwakwai' kat hah nqghat. ¹⁵ Lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, datthak ts'a' shiginjik akhoonyaa geh'an Ch'arookhakat Drin ji' Vit'eegwijyachy'aa

nakhwakwaiik'it andaa Sodom, ts'a' Gomorrah nahkat najii neeshraahchy'aa gavahoonjyaa t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaa.

Khaiinjich'agoorahakhit Geenjit Gwats'q' Gēhdaa

Mark 13.9-13; Luke 21.12-17

¹⁶ "Ch'oodoqhk'ij, zhoh naatl'ii najii tee divii gwats'a' nakhwaahihlyaa t'ishi'in. Aijts'a' gyuu choh k'it gwak'oqhtii haa khai'gwidlii gooveelin nihdahoondik, ts'a' chiitsal doves k'it gooveezhuu t'ohchy'aa. ¹⁷ Jii dinjii najii eenjit gwak'oqhtii, zheegwaazhraij gwats'a' nakhwagahahchyaa ts'a' ch'aroahkat zeh gwizhit chan nihdeenakhwagahahchyaa ts'a' viitrii haa chan Jews tr'igiinkhii zeh gwizhit nakhwagahahtrii t'igiinchy'aa. ¹⁸ Nakhwarahakat geenjit shij, sheh'an, Kings jii nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat najii andaa khadhoo'ee ts'a' Gwandak Nizij eegwahoondak aijts'a' juu Jews nilii kwaa najii chan Gwandak Nizij eegavaagahoondak gwizhrj goo'aii t'oonchy'aa. ¹⁹ Nijin narahaakat, geenjit gwats'a' neerahilchij ji' deehinjyaa ts'a' jidii eeginkhii kwaii datthak eenjit tr'agoiindii shrq'. Nijin zhat nigwiindhat ji' deehinjyaa datthak nant'ee gwihih'aa t'oonchy'aa. ²⁰ Ginjik haa gihinkhyaa aij nats'an t'inchy'aa kwaa. Zheekat Niti' aij Vach'ankey'aa Shroodiinya q nizhit t'inchy'aa aij vik'iighai' gihiinkhyaa t'oonchy'aa. ²¹ Dinjii najii dagachaa gaa gwant'ee gahahchyaa goovehdaa tr'igwirehee'aa geenjit. Aijts'a' ch'iti' najii chan digigii najii gwik'it

t'agahah'yaa t'oonchy'aa. Ch'yiehghan nąjį gaa googii nąjį gwantl'ee googahahchyaa goovęhdaa tr'agwarahee'aa geenjit.

²² “Shij, shęh'an juu nąjį datthak nakhwatr'ihee'ee. Gaa juu adootą' ts'a' akhagohnyaą kwaa ji' t'ee neehohshii t'oonchy'aa.

²³ Nijin kwaiik'it gwizhit khaiinjich'anakhwagahthat nakhwagahtsii dąj' ch'izhii kwaiik'it gwats'a' gal hohjyaa. Jii t'ee łyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaą, Israel kwaiik'it gwizhit datthak duuyeh tr'agoh'in gęhdaa tr'ohjii t'oonchy'aa, tth'aii hee gwitr'it t'agoh'in gwiizhit Gwidinji' neeheedyaa t'oonchy'aa,

²⁴ “Zhit juu geeraahtan ąjį juu geech'ọąąhtan andaa veegoo'aii kwaa ts'a' zhit juu slave nilii chan zhit juu yats'a' k'eedeegwaadhat andaa veegoo'aii kwaa t'oonchy'aa.” ²⁵ Juu geeraahtan, ąjį juu geeyuąąąhtan k'it t'ihieechy'aa geenjit gwitr'it t'agwah'in ji' geenjit shoo oolį'. ąjįts'a' juu slave nilii ąjį juu yats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'inchy'aa dhidlit ji' geenjit shoo oolį'. Juu yizhehk'aa gwats'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul (Satan) oozhii ji', ąjį vizhehk'aa nąjį datthak gwandaa gwiizų goovaagweheelyaa t'oonchy'aa.”

Vit'eegwijyąhchy'aa Zhrįh Varahaanjat Goo'aii

Luke 12.2-7

²⁶ “ąjįts'a' jii nankat dinjii nąjį oonjat shro'. Jidii nagogwąąh'įjį ąjį kwaii gwizhrih nigweheedaa ts'a' jidii geehoh'it gwigwił'ąjį kwaii datthak gwik'igahaandal gweheelyaa. ²⁷ Jidii toę gwizhit nakhwaagwaldak ąjį drin ch'aadrii gwizhit chan hee geegahohkhyaa gwizhrih. ąjįts'a' jidii

gweentak nakhwaa gwaraandak chan zheh gwakat gwats'an shraa haa geegahohkhyaa gwizhr̄ih goo'aii. ²⁸ Zhit juu nakhwatthaj̄' ɛ̄hdaa tr'agwa'ak āij̄j̄ oonjat shr̄o', duuyeh gwik'it nizhin ɛ̄hdaa tr'agwagwa'āij̄j̄ t'igiinchy'aa gaa Vit'eegwijyahchy'aa āij̄j̄ nakhwazhin ts'a' nakhwanky'aa haa an oik̄tsyaa niindhan ji' (hell) oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwizhit an yahahtsyaa āij̄j̄ voonjat. ²⁹ Neek'ik neekwaii laraa tsoo tsal ch'ih̄lak t'ij̄j̄ tr'ih̄eelyaa lee t'oonchy'aa? Ts'a' Gwiti' gwik'it t'iindhan kwaa ji' ch'ih̄lak gaa duuyeh nankat neet'aaghyii, t'oonchy'aa. ³⁰ Āij̄j̄ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa nakhwakiighai' daanchy'aa gaa gaandaii t'inchy'aa ³¹ Neek'ik lej̄j̄ andaa ts'a' khadhoo'ee t'oonchy'aa geh'an noojat shr̄o'."

Juu Christ Haa Hihshyaa Nyaa Naj̄j̄, ts'a' Juu Vaa Hihshyaa Kwaa Yahnyaa Naj̄j̄ Eegwaraandak

Luke 12.8-9

³² "Juu dinjii gwanlii gwitee shats'an nilii nyaa ji' shij̄j̄ chan Zheekat Shiti' vandaa nihthat ji' shats'an qh̄ij̄j̄ vakhaihyyaa t'oonchy'aa. ³³ Gaa juu dinjii gwanlii gwitee shitr'ii'ee nyaa ji' shij̄j̄ chan Zheekat Shiti' vandaa nihthat ji' vitr'iin'ee vakhaihyyaa t'inchy'aa."

Tsinehdan Haa Nakwaa Gaa Shrii Choh Veek'i' Neekwaii Gwanlii Haa.

Luke 12.51-53; 14.26-27

³⁴ "Tsinehdan haa dzaa nankat gwats'a' hihshii nohthan? Nakwaa, tsinehdan haa dzaa nankat gwats'a' hoiizhii t'ishi'in kwaa, gaa dinjii naj̄j̄

nihligiighan hahtsyaa geenjit dzaa gwats'ą' hoi-izhii t'ishi'in. ³⁵ Ch'izhehk'aa naĵĵ datthak nihts'ą' nits'ich'agahahthat t'oonchy'aa. Jii naĵĵ t'ee nihts'ą' nits'ich'agahahthat t'igiinchy'aa: ch'iti' ts'ą' didinji' haa, nich'it tsal ts'ą' vahan haa, aĵĵts'ą' daughter in law ts'ą' mother in law naĵĵ haa. ³⁶ Nizhehk'aa gwizhit dinjii naĵĵ nitr'ihee'ee t'oonchy'aa.

³⁷ “Juu shandaa diti' akwat dagahan haa eet'iindhan naĵĵ shitsyaa giheelyaa, geenjit gaa gaveegoo'aii kwaa ts'ą' zhit juu shandaa digii naĵĵ eet'iindhan naĵĵ chan shitsyaa giheelyaa geenjit gaa gaveegoo'aii kwaa t'igiinchy'aa. ³⁸ Juu da-cross ichyaa kwaa ts'ą' shataĵĵ haazhii t'ee shitsyaa heelyaa geenjit veegoo'aii kwaa t'oonchy'aa. ³⁹ Juu dagwandaii, diyinji' haa intsai' ji' t'ee yaa shrihteegwehee'aa. Gaa juu sheh'an niindhat aĵĵt'ee dagwandaii, diyinji' haa neehahshii.”

Vit'eegwijyaḥchy'aa, Zheekat Jidii Di-inahtl'eehee'aa Hal'aĵĵ.

Mark 9.41

⁴⁰ “Juu dizheh gwizhit shoo haa nihdeenakhwachik t'ee shĵĵ chan shoo haa dizheh nihdeeshahchik ts'ą' juu shoo haa dizheh nihdeeshahchik t'ee Vit'eegwijyaḥchy'aa shihi'e' chan shoo haa dizheh nihdaḥchik t'oonchy'aa. ⁴¹ Juu Vit'eegwijyaḥchy'aa Eenjit Ginkhii dizheh shoo haa nihdaḥchik t'ee Vit'eegwijyaḥchy'aa jidii nizĵĵ Vit'eegwijyaḥchy'aa Eenjit Ginkhii antl'eiin'aĵĵ aĵĵ nan chan nantl'eehee'aa t'inchy'aa. Ts'ą' juu dinjii Vit'eegwijyaḥchy'aa deenyaḥ gwik'it

dinjii nilii aji dizheh shoo haa nihdahchik ji', Vit'eegwijyahchy'aa jidii gwinzii aji dinjii yik'eegwahthat ant'eehee'aa aji nan chan nant'eehee'aa t'inchy'aa. ⁴² Ts'a' aji dinjii shitsyaa nilii geh'an juu, dinjii hil'ee kwaa nilii, chuꝛ k'oh yant'eiinkaii ji' Vit'eegwijyahchy'aa lya zheekat jidii diineenjit di'ji yant'eehee'aa t'oonchy'aa."

11

John Chuꝛ Gwats'an Ahtsii Aji Vats'an Tr'ihil'e' Naji.

Luke 7.18-35

¹ Nijin Jesus, ditsyaa 12 naji goahtan ndaanaahjik, daji zhat gihleehoozhii ts'a' zhat gwa'an kwaiik'it goodlii gwritee gwa'an geech'goahtan ts'a' Gwandak Nizii eegiinkhii.

² Nijin John chuꝛ gwats'an ahtsii, zheeg-waazhraji dhidii gwiizhit Jesus dee'in datthak eegwiith'ak daji, ditsyaa naji Jesus ts'a' hi'e'.

³ "Diihaa gwandak, nanlee dinjii oo'ee heekhaa ginyaꝛ lee t'inchy'aa? Akwaa ji' ch'izhii dinjii aji keegwarahah'yaa?" giyahnyaꝛ.

⁴ Jesus t'agavahnyaꝛ, "Nijin gwats'anh ohdaa gwits'eekhwajyaa ts'a' jidii noh'ya' ts'a' jidii gooth'ak datthak John vaagoondak. ⁵ Dinjii vandee kwaa naji gaa goovaagweheechy'aa geenjit shrineegaazhik, juu neehidik kwaa naji chan neehidik neekhwadlit. Zhit juu goothaji' kat gwiizuꝛ (leprosy) haa khainjich'idhat naji chan shrineegaazhik ts'a' gookat gwinzii neegahoodlit. Juu ch'iith'ak kwaa naji gaa ch'igiheetth'ak geenjit shrineegaazhik, juu niindhat gaa chan neegweheendaii, aji ts'a' Gwandak Nizii zhit juu

neeshraahchy'aa najj haa gwaldak. ⁶ Zhit juu khit shik'injiighit najj lahchy'aa sheenjit shoo giinlii.”

⁷ John vitsyaa najj neegeheenjyaa, gwiizhit Jesus, zhit juu yaa leeljil najj John eegavaag-waandak, “Nijin John nangwinjir gwa'an vats'a' hadhoojil daj' jidii hoo'h'yaa nohthan? Dinjii vat'aii kwaa, t'oo ts'ik ch'ihlak ahtr'aii tee yihichik k'it t'inchy'aa hoo'h'yaa nohthan?

⁸ Zhat gwats'a' khadhoojil daj' jidii hoo'h'yaa nohthan? Dinjii gwach'aa nidiiltsi' nizij naazhii hoo'h'yaa nohthan? Dinjii jyahts'a' nagwaazhii najj zhrih King vizheh gwachoh gwizhit gwigwich'ij t'oonchy'aa. ⁹ Shaagoondak, jidii hoo'h'yaa nohthan aji noh'ya'? Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii hoo'h'yaa nohthan? Aaha', yaa Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii hoo'h'yaa nohthan akhai' Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii andaa hil'ee nilii aji noh'ya'.

¹⁰ Aji John t'ee Dehtly'aa Choo zhit jyahts'a' veerigiinkhe', 'Vit'eegwiyahchy'aa aji yeenjit jyaa diinya' juu neeha'at nits'ii oo'an ha'aa t'oonchy'aa, neenjit taji shrigweheelyaa geenjit.' ¹¹ Lahchy'aa nakhwaa gwaldak, John chu gwats'an ahtsii t'ee dinjii gwehkij gwiindaii najj datthak andaa gwiintsii veegoo'aii t'inchy'aa gaa Zheekat Gweegwinii'ee gwizhit juu gwintsal gwizhrih veegoo'aii aji'ee John andaa veegoo'aii t'oonchy'aa.

¹² Nijin John, Gwandak Nizij eeginkhii dhidlit daj' gwats'an, Zheekat Gweegwinii'ee gwizhit, dzaa nankat gwidinjii najj gwint'aii nihdeech'itsigahthat ts'a' nihdeegiheeda gwik'eegwagwandaii ts'a' Zheekat Gwigwiniin'ee gwizhit khaiinjich'agoorakhhit gooriltsaji

t'oonchy'aa. ¹³ John jyaa diheenjyaa gwats'a' daj' Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii najj datthak, ts'a' yeenaa Moses va-law gwizhit juk drin gwats'a' Zheekat Gwigwiniin'ee datthak geegiginkhe' ts'a' Dəhtly'aa Choo zhit gwadanakhwat'oo. ¹⁴ Gwik'it t'iindhan ji', yeenii Moses Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii najj deegiinya' gook'injiinghit ji', John t'ee Elijah t'inchy'aa, nijin John dzaa nankat gwats'a' heekhaa daj' ch'adaj' hee, dzaa gwats'a' heekhaa giyeeginkhe' t'oonchy'aa. ¹⁵ Ch'oodqohk'ij, nakhwadzee gwanlii ji'!

¹⁶ “Juk gweendaa dzaa nankat gwich'in najj jidii k'it t'igiinchy'aa hihjyaa li'? Tr'iinin tsal k'it nijin gwa'an dinjii gwanlii ch'oorookwat deek'it, gwa'an nihkaa nigiiilzhii ts'a' ch'izhii leeljil najj ts'a' gazhral, ¹⁷ 'Nihkeegwarahchij gwich'ilik nakhweenjit ach'araahkii gaa ch'oodzaa kwaa! Dinjii niindhat gwich'ilik nakhweenjit ach'araahkii gaa ohtree kwaa!' ¹⁸ Nijin John dzaa nankat gwats'a' haazhii daj' adach'aa'aa kwaa ts'a' jak chu' (wine) gaa dinij kwaa ts'a' juu najj datthak jyaa nyaq, 'Ch'ankey'aa iizuu vizhit dhidii!' giyahnyaq. ¹⁹ Nijin shij Gwidinji' dzaa gwats'a' hoiizhii daj', ch'ih'aa ts'a' jak chu' shinij, aijts'a' juu najj datthak jyaa nyaq, 'Jii dinjii noh'in! Gwint'oo ch'a'aa ts'a' jak chu' (wine) chan gwint'oo dinij ts'a' chan tax eenjit laraa oonjii najj ts'a' dinjii vatr'agwaanduu gwanlii googahnyaq najj jyaa a'ii.' giyahnyaq! Gwidinji' deegii'in ki'ighai' Vit'eegwiyjahchy'aa vigwizhi' ki'deegwidlii gwanlii aij gwigweech'in.”

*Jii Kwaiik'it Kwaii Zhit Gwik'injigiught Kwaa.
Luke 10.13-15*

20 Nijin kwaiik'it gwizhit, Jesus gwigwee'in gwinleji t'iizhik, aji dinjii naji datr'agwagwaanduu ts'an lihts'eedagaa'ee kwaa ts'a' aji kwaiik'it kwaii tth'aii hee tr'agwaanduu t'igii'in geh'an akoo dagoovahnyaa. 21 “Chorazin kwaiik'it ts'a' Bethsaida kwaiik'it haa lahchy'aa lya nakhwaa gweheezuu t'oonchy'aa! Jii gwigwii'in, Tyre ts'a' Sidon kwaiik'it gwachoo gwizhit jyaa digwee'ya' ji' t'ee zhat gwich'in naji deenaadai' hee ohtsuu gwach'aa (sack cloth) nagahaazhyaa ts'a' kikluu dagakat neegeheenjaa t'igiinchy'aa, datr'agwagwaanduu ts'an lihts'eedigiil'ee gwigweheechy'aa geenjit! 22 Jii lahchy'aa t'ihnyaa, Ch'aroahkat Drin zhit nigwiindhat ji' Tyre ts'a' Sidon kwaiik'it gwachoo gwich'in naji, Vit'eegwiyjahchy'aa nakhwandaa neeshraahchy'aa gavahoonjyaa t'oonchy'aa! 23 Aji ts'a' kwaiik'it Capernaum goozhii chan zheekat gwats'a' adahaahoochyaa nothan? Hell oozhak gwit'eh gwakwaa gwats'a' t'anakhwarahahthal t'oonchy'aa! Jii gwigwii'in Sodom, gwizhit t'igwiizhit ji', juk tth'aii hee aji kwaiik'it dzaa gwehe'aa t'oonchy'aa! 24 Nijin Ch'aroahkat drin gwizhit nigwiindhat ji', Vit'eegwiyjahchy'aa Sodom gwich'in naji nakhwandaa neeshraahchy'aa ooheenjyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii.”

*Datthak shats'a' Hohjyaa ts'a' Dzaa Nankat
Gwats'an Noozhii
Luke 10.21-22*

25 Izhit daj' Jesus jyaa nyaq, "Shiti', zheekat ts'a' nankat haa gwats'a' K'eegwaadhat, mahsi', naihnyaq. Juu gwarooŋtin kwaa najj ts'a' nig-wizhi' gwizhr̄h nigwiin'ajj geh'an ajj jidii gwit'eh gooh'ajj juu dzaa nankat gwats'anh vigwizhi' gwanlii ts'a' geech'oqahtan choo najj ts'i' gwit'eh gooh'ajj geh'an. 26 Aaha', Shiti' jii t'ee jyaa da-goonjyaa niindhan, geh'an gwik'it t'igwiizhit ts'a' shoo inlii. 27 Shijj Shiti', jidii datthak shantl'einlii t'oonchy'aa, ch'ihlak gaa Gwidinji' haandaii kwaa, gaa Gwiti' zhr̄h yaandaii, ts'a' ch'ihlak gaa Gwiti' haandaii kwaa, gaa Gwidinji' zhr̄h yaandaii t'oonchy'aa. Ajjts'a' Gwidinji' juu niindhan najj chan Gwiti' goots'a' agwahch'in.

28 "Aanaii, gwintl'oo neech'ohokhwat gwats'an neenakhwahakshii ts'a' neehoozhii geenjit datthak shats'a' hohjyaa. 29 Jii ghwah shak'oh kat doo'ain, ajj nakwakat deehih'aa ts'a' shats'an gwagoohoo'ee. Shidrii zhit khazhak t'ihchy'aa ts'a' khai'gwidlii ch'eezhuu t'ihchy'aa ajj geh'an shats'an gwinzii neenoozhii gwagoohoh'aa. 30 Ajj jidii nakhwak'oh kat k'eekhokhwat, ajj nakhwantl'eeh'aa, duuyeh nidii t'inchy'aa."

12

Neeraazhii Drin Zhit Geenjit Ch'agoahkat

Mark 2.23-28; Luke 6.1-5

1 Ajjtl'eḗ vijuu gwanaa daj' Neegwaazhii Drin zhit, Jesus ts'a' ditsyaa najj haa gwanzh̄h deek'it tl'oo li' (wheat) tee geedaa gwiizhit vitsyaa najj goozhit gwilts'ik ts'a' tl'oo li' vitsii gwanzh̄h tsal

dhidlii kwaii gihleegihiljil ts'a' giyyaajyaa. ² Nijin Pharisee najj gwagwaah'in daɿ' Jesus jyaa dagahnyaa, "Dzaa gwaah'in, dii-law zhit nitsyaa najj Neegwaazhii Drin zhit gwizhit jyaa digihee'yaa kwaa goo'aii!"

³ Jesus, jyaa gavahnyaa, "Yeenii David ts'a' juu yaa nilii najj haa goozhit gwikts'ik daɿ' deegiizhik aji nik'ee Dɛhtly'aa Choo kat gooh'in? ⁴ Vit'eegwiyahchy'aa vizheh gwadhah zhit nihdeinzhii ts'a' adan ts'a' juu vaa neehiidal najj datthak jidii Vit'eegwiyahchy'aa antl'eetr'ahtsit giin'al, giinkhih najj zhrɿh aji lɿhchy'aa hee'aa goo'aii gwinyaa, dii-Law zhit jyaa digwehee'yaa kwaa goo'aii googaa gwik'it t'iizhik. ⁵ Nik'ee Dɛhtly'aa Choh kat Moses va-law gwadanakhwat'oo aji gooh'in? Neegwaazhii Drin gwritee gwagwaanchy'aa datthak giinkhih najj Kharigidiinjii zheh gwizhit gwitr'it t'agwah'in k'iighai' Moses va-law leegahnaii gaa nihk'it Vit'eegwiyahchy'aa gootr'agwaanduu gwakwaa goovahnyaa.

⁶ Lyaa nakhwaa gwaldak t'ihnyaa, nakhwatee ch'ihlee dzaa dhidii aji lyaa Kharigidiinjii zheh andaa gwiintsii veegoo'aii t'inchy'aa. ⁷ Jii t'ee Dɛhtly'aa Choo zhit gwadanakhwat'oo, 'Ch'eet'igwiniindhan nihleenjit akhwa'ii aji t'ee iindhan t'inyaa, nin ataiinjii tr'ahtsii aji nihthan kwaa.' Jii deegwinyaa t'igwinyaa gaakhwandaii ji' duuyeh dinjii vatr'agwaanduu kwaa, aji najj nakhwatr'agwaanduu gwanlii ohnyaa t'oonchy'aa. ⁸ Aji t'ee shii Gwidinji' t'ihchy'aa ts'a' Neegwaazhii Drin gaa gwats'a' k'eedeegwaldhat t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaa.

*Dinjii Vanli' Ch'ihlak Iłchij Dhidlit**Mark 3.1-6; Luke 6.6-11*

⁹ Jesus, zhat gihłeehoozhii ts'a' Jews' naji gootr'igiinkhii zheh nihdineezhii. ¹⁰ Izhit gwizhit dinjii vanli' iłchij zhat dhidii. Izhit zhat dinjii lat dilk'ii naji, Jesus gwaahkat, “Dii-law zhit Neegwaazhii Drin zhit, gwizhit dinjii shrineereheelyaa geenjit gwiizųų kwaa lee t'oonchy'aa?” giyahnyaą. Jyaa diizhik ji' gwiizųų t'ii'in gihaanjyaa geenjit t'igiyahnyaą.

¹¹ Jesus t'agoovahnyaą, “Nakhwatee dinjii ch'ihlak divii dii'ij akhai' ch'a'an gwachoh gwizhit t'aanaai ji', Neegwaazhii Drin zhit gwanlii ji' gaa k'iizhak gwinzii oohiindal ts'a' khaneehahchyaa lee t'inchy'aa? ¹² Dzaa nankat gwidinjii naji divii kwaii andaa gihil'ee t'igiinchy'aa. Izhit geh'an dii-law zhit khan Neegwaazhii Drin zhit ch'izhii dinjii naji ts'igweheenjyaa gwinyaą t'oonchy'aa.”

¹³ Jesus aji dinjii vanli' iłchij dhidlit t'ahnyaą, “Nanleetth'ak kwaii nihky'aa oonjii.”

Aji dinjii jyaa diizhik ts'a' vanli' nizii neekhwadlit, ch'izhii vanli' nizii aji k'it t'inchy'aa needhidlit. ¹⁴ Aji ts'a' t'ee Pharisee naji cheegahoojil ts'a' Jesus nats'ahts'a' ęhdaa tr'igwigwehee'aa geegiginkhii.

Vit'eegwijyahchy'aa, Jesus Yeenjit Gwitr'it T'agwahah'yaa Geenjit Gwitee Tr'aqahchij

¹⁵ Nijin Jesus ęhdaa tr'igwihee'aa geenjit nihłaa nigijnjil dai' Jesus gwiitth'ak aji ts'a' aji zhit gwats'an t'ohłii neehoozhii. Dinjii lejii naji yaa leeljil aji naji chan giyaahaajil, gwiizhit juu ils'ik naji datthak shrinili. ¹⁶ “Juu

t'ihchy'aa geegōondak shrō!" Jesus, aji dinjii naji, ginjik nint'aii haa jyaa gavahnyaa. ¹⁷ Jii t'ee jyaa diizhik ts'a' jyaa dihee'yaa vareinya', aji Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah gwadaant'oo, yeenii Vit'eegwiyahchy'aa deenya' aji deeyahnyaa aji h' deegwidlii gweheelyaa geenjit gwik'it t'igwiizhik:

¹⁸ "Jii dinjii t'ee shitsyaa nilii h'aa veet'iihthan ts'a' dee'in datthak shoo shahtsii, adan t'ee gwitee tr'ahchii t'inchy'aa.

Jii nankat gwich'in naji datthak nats'ahts'a' neere-heezhii goovaagwahandak geenjit Ch'ankey'aa Shroodiinya' vats'an hahtsyaa.

¹⁹ Duuyeh gwik'it chan azhral ts'a' ch'izheedaan'ee t'inchy'aa.

Akwat chan duuyeh dinjii leji naji andah gwint'aii azhral ts'a' ginkhii t'inchy'aa.

²⁰ Gwanzhij t'oo k'it t'inchy'aa aji ch'iltajii, nilii ji' gaa, duuyeh leerahnaii.

(Lamp) kwaii daak'a' adrii niheekyaa k'it t'ii'in ji' gaa duuyeh neeyahkyaa t'inchy'aa.

Ajits'a' dahthee tr'aanduu gaiyihhahtsyaa gwats'a' datthak giheendal kwaa t'inchy'aa.

²¹ Ajits'a' dzaa nankat dinjii naji datthak neegeheezhii geenjit, giit'injahchy'aa t'iginchy'aa."

*Tr'aanduu, Beelzebul Oozhii ajits'a'
K'eegwaadhat Jesus Haa*

Mark 3.20-30; Luke 11.14-23

²² Ajit'ee dinjii lat naji, dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuu t'inchy'aa geh'an ginkhii kwaa ts'a' vandee kwaa giits'a' naahchii ts'a' aji dinjii shrininlik ts'a'

gwaah'in ts'a' ginkhii neeyiktsajj. ²³ Jesus, dinjii lejji vaa keeljiil najji gooveenjit nindal gwaahchy'aa t'igwiizhik, ts'a' jyaa ginyaqa, "Jii yeenii King David vidinji' t'inchy'aa shrqo?" Ginyaqa ts'a' ch'agoahkat. ²⁴ Nijin Pharisee najji gwigwiitth'ak daj' jyaa ginyaqa, "Ch'anky'aa iizuu najji datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul oazhii ajj vat'aii haa ch'anky'aa iizuu cheehilii t'ii'in," giyahnyaqa.

²⁵ Jesus, nats'ahts'a' ninjich'agadhat goovaandaii ts'a' t'agavahnyaqa, "Jidii nahkat nihts'ji nihts'a' nineegiidal ts'a' nihligiighan ji' khants'a' an gweheelyaa. Zhehk'aa gwizhit akwat kwaiik'it gwizhit chan nihligiighan ji' t'ee tthak an gweheelyaa gwagwahahtsyaa. ²⁶ Ajj gwik'it Satan vineegoo'ee khaih lak gwanlii kwaa ts'a' nihtee nihligiighan ji' duuyeh niighyuk khaih lak gwanlii ts'a' nihlaa shrahtee gwagwahahtsyaa ts'a' an gweheelyaa t'oonchy'aa. ²⁷ Beelzebul k'iighai' ch'anky'aa iizuu kwaii dinjii ts'an tr'ihkii dohnyaqa ji', nakhwatsyaa najji juu t'aih goots'an ahtsii haa jyaa digii'in t'igii'in? Deeshi'in ajj gwik'it t'igii'in t'igii'in, ajjts'a' datthak ts'a' gwiizuu t'akhwa'in nakhwagahaqanjyaa t'oonchy'aa.

²⁸ Nakwaa, Vit'eegwiyahchy'aa, Vach'anky'aa Shroodiinyaqa vat'aii haa ch'anky'aa iizuu cheehihkii t'ishi'in, ajj't'ee Vit'eegwiyahchy'aa nakhweenjit Diveegwini'ee gagwaach'in t'igwii'in. ²⁹ Ajj gwik'it duuyeh dinjii ch'ihlak gaa dinjii vat'aii niint'aii gwanlii ajj zeh nadakhaii ts'a' yik'eich'i' kwaii teegwahjii t'inchy'aa, tr'ookit diiyahahchaa ts'a' naghwaa yihee'aa, ajj't'ee yizheh yik'eich'i' datthak ooheendal t'inchy'aa.

³⁰ "Juu shaa nilii kwaa najji t'ee shats'ajj

nadhat kwaa, juu shits'inyaa kwaa ts'a' shaa dinjii khaihlan nilii kwaa t'ee dinjii shrihteehilii t'oonchy'aa. ³¹ Jyahts'a' geh'an jii nakhwaa gwaldak t'ihnyaa, dinjii ch'ihlee tr'agwaanduu nihlehjuk vigwitr'it gwanlii ji' gaa, shatr'agwaanduu gwanlii nyaq ts'a' Vit'eegwiyjahchy'aa sheenjit oo'an gwihinlii ahnyaa ji' yeenjit oo'an gweheelyaa t'oonchy'aa, gaa juu Ch'anky'aa Shroodiinyaq gwiizuu eeginkhii ji', aji tr'agwaanduu t'ii'in geh'an ndaagwaa'aji kwaa gwats'a' duuyeh yeenjit oo'an gwihilii t'inchy'aa. ³² Dinjii ch'ihlee Gwidinji' gwiizuu eegiinkhii ji' gaa, shatr'agwaanduu gwanlii nyaq ts'a' Vit'eegwiyjahchy'aa sheenjit oo'an gwihinlii ahnyaa, ji' yeenjit oo'an gweheelyaa t'inchy'aa, gaa juu, Ch'anky'aa Shroodiinyaq gwiizuu eeginkhii ji', aji tr'agwaanduu t'ii'in geh'an juk akwat ndaagwaa'aji gwats'a' datthak duuyeh yeenjit oo'an gwihilii t'oonchy'aa.”

Gwanzhij Vakata Jak Nahshii Gwagwandak

Luke 6.43-45

³³ “Jak dachan gwinzii nahshii ni'iji ji' gwizhrij vakata jak gwinzii hahshii t'inchy'aa, gaa jak dachan gwinzii nahshii kwaa ni'iji ji' vakata jak iizuu hahshii. Dachan nats'aa vakata jak nahshii ki'ighai' vaagwiindaii t'oonchy'aa.

³⁴ Nakhwan aji gyuu choh k'it t'ohnyaa, nats'ahts'a' tr'oqnduu gwiizhit gwinzii gwanlii geegahohkhyaa? Nakhwaghit haa nats'ahts'a' gohkhiijit'ee nakhwadrii zhit jyaa doonchy'aa geh'an jyahts'a' goohkhii t'ohnyaa. ³⁵ Dinjii

nizii aji vats'an gwinzii tr'igwijyaa, ts'a' dinjii iizuü aji vats'an gwiizuü tr'igwijyaa t'inchy'aa. ³⁶ Ch'aroahkat Drin, gwizhit nigwiindhat ji' jidii ginjik ginilih kwaa haa gookhe' aji datthak geenjit nakhwarahahkat t'oonchy'aa. ³⁷ Nakhwaginjik t'ee gwagwahahchy'aa haa t'ee nakhwarahahkat. Aji haa t'ee nakhwatr'agwaanduu gwanlii akwat nakhwatr'agwaanduu gwakwaa nakhwarahaanjyaa t'oonchy'aa."

*Gwigwii'in Tr'agwahaah'yaa Gwizhr̄h Ginyaa.
Mark 8.11-12; Luke 11.29-32*

³⁸ Aji t'ee Law eech'qahtan lat naji ts'a' Pharisee lat naji, giits'a' khagiinkhee ts'a' t'iginyaa, "Geech'qahtan, gwigween'in t'ini'in aji tr'agooh'ya' gwiindhan," giyahnyaa.

³⁹ Gaa Jesus t'agoovahnyaa, "Juk gweendaa gwidinji naji lyaa tr'ihkhit gwik'injigiight kwaa ts'a' tr'agwaanduu gwizhr̄h googwitr'it gwanlii! Nakhwan gwigwii'in eenjit ch'oohkat? Nakwaa, duuyeh nakhweenjit gwigwii'in t'ishi'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jonah, deezhik gwik'it gwizhr̄h gwigwii'in gahqoh'yaa t'oonchy'aa. ⁴⁰ Jonah, drin tik aji ts'a' t'oo tik datthak luk choh zhit indi, aji gwik'it chan Gwidinji, nanzhit drin tik t'ihceehy'aa t'oonchy'aa. ⁴¹ Ch'aroahkat drin ji' Nineveh kwaiik'it gwachoo gwich'in naji ndak nagahaazhyaa ts'a' tr'agwaanduu t'akhwazhit, nakhwagahaanjyaa t'oonchy'aa. Aji t'ee Jonah geech'qahtan gwigwiith'ak dai' dagatr'agwaanduu akhagagoonyaa. Nakhwaagwahaldak, dzaa juk Jonah andaa

ts'ą' veegoo'aaii diitee t'inchy'aa t'oonchy'aa.
 42 Ch'arohkat Drin ji' Sheba gwats'an Queen nilii ndak niheehaa ts'ą' juk gweendaa gwidinjii nañi gootr'agwaanduu gwanlii heenyyaa. Sheba yeenji' danahkat gwats'an k'idik, King Solomon vigwizhi' gwanlii zhit geech'ọąąhtan oohąąhky'aa eenjit. Nakhwaagwahaldak, dzaa juk Solomon andaa ts'ą' veegoo'aaii diitee t'inchy'aa t'oonchy'aa.”

Ch'anky'aa Iizųų Oo'ee Neezhii

Luke 11.24-26

43 “Nijin ch'anky'aa iizųų dinjii ts'ą' tr'ineediidhat ąą', nankat chųų kwaa gwa'an needahaachik ts'ą' gweheechy'aa gwinkeegwaah'in. Khyų' gwagwa'ąñ ji'.

44 ‘Shizheh gwits'eehihdyaa,’ adaanyąą. Aññts'ą' gwits'eehoozhii akhai' ąñ zheh gwizhit datthak cheegwaraadlii, shrineegwaazhit, ts'ą' gwinzii shrineegwirinlik lee gwaąh'in. 45 Aññt'ęę t'ohñii haazhii ts'ą' vandaa ch'anky'aa iizųų 7 nañi oo'ee neiinlii, ts'ą' zhat gwigwich'ii. Nijin ndaanagaąhjik ąą', ąñ dinjii tr'ookit iizųų chy'aa gwandaa t'agwaht'oo iizųų dhidlit. Juk gweendaa dinjii iizųų nañi goots'ą' jyaa digweheenyyaa t'oonchy'aa.”

Jesus Vahan ts'ą' Vachaa Nañi Haa

Mark 3.31-35; Luke 8.19-21

46 Jesus tth'aaii hee dinjii nañi ts'ą' ginkhii gwiizhit, vahan, ts'ą' vachaa nañi haa k'eegiidal, chitañi nigilzhii gwiizhit zheh giieenjit ch'oahkat.

47 Aññts'ą' dinjii ch'ihlak ąñ Jesus jyaa dahnyąą, “Nahan, nachaa nañi haa chiitañi nigeelzhii, ts'ą' nats'ą' garookhyaa ginyąą.” 48 Jesus gwidiiginkhii,

“Juu dee shahan ts'ą' shachaa nañi nilii?” ⁴⁹ Añit'ee ditsyaa nañi ts'ą' ch'ahaatthai ts'ą' t'inyaa, “Jii nañi t'ee shahan ts'ą' shachaa nañi haa t'iginchy'aa. ⁵⁰ Juu zheekat gwizhit Shiti' doo'ya' yuunya gwik'it t'ii'in t'ee shachaa, shijuu ts'ą' shahan nilii t'oonchy'aa.”

13

*Jii Jesus Vagwandak T'ee Dinjii Gwahaqshii
Eenjit Gwanzhii Gwit'ilii
Mark 4.1-9; Luke 8.4-8*

¹ Zhat drin Jesus zeh gihleehaazhii ts'ą' van vee gwats'ą' haazhii, izhit geech'ooahachyaa geenjit naadii. ² Dinjii gwanlii haa vaagwilt'ak ts'ąñi tr'ihchoo zheinzhii ts'ą' naadii, gwiizhit vanvee dinjii leñi neelzhii. ³ Gwinleñi goovaagwahandak geenjit gwandak ahtsii zhit geegoovahtan ts'ą' jyaa nya, “Ch'ihlan dañi' dinjii ch'ihlak gwanzhii deek'it gwa'an gwats'ą' haazhii, ts'ą' gweheelshii. ⁴ Añits'ą' gwanzhii gwit'eiinlii gwiizhit valat kwaii tañi gwinjik gwa'an an-nihlik niinjil ts'ą' chiitsal kwaii datthak giyiin'al. ⁵ Valat kwaii luh vitee kii gwanlii añi gwinzii vitee luh kwaa izhit niinjil. Luh gwanlii kwaa geh'an khan hahshii, ⁶ gaa nijin shree ndak nee'aa dañi', añi gwanzhii gwintsal hikshii ilk'in ts'ą' nanzhit nahgwan nikshii geh'an gwanzhii navagaii aanai. ⁷ Gwanzhii valak kwaii khoh teinjil ts'ą' gwhitee nikshii gaa khoh yinghan. ⁸⁻⁹ Gaa valak kwaii chan nan nizii kat niinjil ts'ą' gwinzii nikshii, valat gaa vakat gwanzhii 100 nikshii, ch'izhii chan 60 ts'ą' ch'izhii

chan 30. Ch'oodoqhk'ij, nakhwadzee gwanlii ji!"
ts'a' Jesus t'agoovahnyaq.

*Jaghaii Jesus Gwandak Ahtsii Zhit Geech'Qaqtan
Mark 4.10-12; Luke 8.9-10*

¹⁰ Aijit'ee Jesus vitsyaa najj giits'a' haajil ts'a' gi-
iyuqhk, "Nijin dinjii najj ts'a' ginkhii daj' jaghahi
gwandak ahtsii zhit geech'Qaqtan?" Giyahnyaq.

¹¹ Jesus jyaa gavahnyaq, "Zheekat
Gweegwiniiee nagwaan'ij nakhwant'eegwiriin'ajj
t'oonchy'aa, gaa geedan ajj nakwaa. ¹² Zhit juu
jidii gwii'ij, ajj gwandaa vant'ee neegwireheelyaa
t'oonchy'aa, jyqhts'a' gwik'iighai' gwandaa
t'aqanchy'aa hee'yaa ts'a' vandaa t'agwahaanchy'aa,
ajjts'a' juu vaa ch'akwaa, akwat, jidii tsal zhrij
gwii'ij ji' gaa, vits'i' neerahoondal t'inchy'aa. ¹³ Jii
geh'an gwandak vaageech'oorahntan t'aalchy'aa
t'ishi'in, nijin goots'a' giikhii daj'. Gwinzii
googwaqh'in ji' gaa gwinzii goovaa gweheechy'aa
kwaa eenjit ajjts'a' chan gwinzii ch'agook'ij ji'
gaa deegwinyaq t'igwinyaq gaageheendaii kwaa
eenjit." ¹⁴ Ajj geh'an yeenii Vit'eegwijyahchy'aa
Eenjit Ginkhii, Isaiah deiinya' ajj'ee gooveenjit
t'iinya',

'Jii dinjii najj gwinzii ch'igiheetth'ak gaa deeg-
winyaq t'igwinyaq gaageheendaii kwaa
ts'a' dagandee haa gwagwah'in gaa gwinzii
goovaagweech'in kwaa.

¹⁵ Jii dinjii najj h'deegwidlii gwinzii gaageheendaii
geenjit gwik'eegwagwandaii kwaa
ts'a' goodzee gwanlii gaa jidii gwigwiitth'ak
deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaa,

jidii h'deegwidlii gaagoondaii giindhan kwaa
 geh'an dagandee haa gwagaah'in kwaa k'it
 chan t'oonchy'aa,
 jyaa digii'in kwaa ji' gwinzii deeshi'in
 gaageheendaii ts'a' shatr'agwaanduu
 gwanlii ginyaꝞ ji' neegoohashii
 t'oonchy'aa.'

16 “Gaa nakhwan ajii lyaa nakhwats'a'
 gwinzii goodlit, nakhwandee haa gooh'in ts'a'
 nakhwadzee haa goohth'ak geh'an. 17 Dathak
 ts'a' h'haa nakhwaa gwaldak, Vit'eegwiyaꝞhchy'aa
 Eenjit Ginkhii lejii najii ts'a' Vit'eegwiyaꝞhchy'aa
 vigii najii haa jidii gooh'ya' ajii dathak ts'a'
 gwarooh'ya' giindhan gaa gwagwaꝞh'ya' kwaa,
 ts'a' jidii gohth'ak chan gwaroohth'ak giindhan
 gaa gwagwiith'ak kwaa.”

*Dinjii Gwanzh̄ih Gwit'ili Aji Gwagwandak
 DeegwinyaꝞ T'igwinyaꝞ Jesus Geegwaandak.*

Mark 4.13-20; Luke 8.11-15

18 “Dinjii gwanzh̄ih gwiteiinlii vagwandak
 ahsii oodꝞhk'ii. 19 Juu Gwandak Nizii zhit
 Vit'eegwiyaꝞhchy'aa Veegwinii'ee eegwiith'ak
 gaa deegwinyaꝞ t'igwinyaꝞ gaagiindaii kwaa, najii
 t'ee, taji gwinjik gwa'an gwanzh̄ih li' naadhak k'it
 t'iginchy'aa ts'a' ch'ankey'aa tr'aanduu gwanzh̄ih li'
 goodrii zhit gwats'an goots'i' yuundak t'inchy'aa.
 20 Ch'izhii dinjii najii chan gwanzh̄ih kii tee gwa'an
 niinjil k'it t'igiiinchy'aa, Vit'eegwiyaꝞhchy'aa
 Viginjik giith'ak gwagwahkhan geenjit lyaa
 shoo ginlii, 21 gaa gwint'aii gwagoont'a' kwaa,
 ts'a' nijin Gwandak Nizii goovaagogwantrii
 ts'a' khaiinjich'agoorakhhit dai' niighit

kwaa gwats'ą' gwizhr̥h gwagoontą' ts'ą' akhagagoonjik. ²² Ch'izhii dinjii naǰi gwanzh̥h khoh tee niinjil k'it t'igiinchy'aa. Jii naǰi t'ee Vit'eegwijyahchy'aa viginjik giitth'ak, gaa dzaa nankat nats'ąą gwigweheendaii geenjit gwizhr̥h ninjich'agadhat ts'ą' laraa chan gih̥l'ee ts'ą' geedan deegoo'ya' giindhan gwizhr̥h gwik'it t'igii'in ts'ą' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eenjit gwitr'it t'agwagwah'in kwaa, ts'ą' gwanzh̥h vakat gwaąhshii kwaa k'it t'igiinchy'aa ²³ Gaa ch'izhii dinjii naǰi, gwanzh̥h luh nizii kat niinjil t'ee, Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik, gwiinzii giitth'ak ts'ą' digidrii zhit giyyuuntą' Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwagwahthat geh'an goohaa gwint'oo nahshii yahtsik. Valat 30, valat 60 aǰits'ą' valat 100 jii jyaa daanchy'aa yahtsik.”

Nankat T'oo Iizuu Nahshii Gwagwandak

²⁴ Jesus gwandak ch'izhii vaageech'oorahntan gavaa gwaandak, “Zheekat Gweegwinii'ee t'ee jii k'it t'oonchy'aa. Dinjii gwanzh̥h nahshii, gwanzh̥h deek'it gwanzh̥h nizii gwit'eiinlii. ²⁵ Ch'ihlan tɔq juu naǰi tthak ichuu gwizhit, dinjii yitr'ii'ee gwanzh̥h deek'it gwanzh̥h li' iizuu gwit'eiinlii ts'ą' gih̥leehoozhii. ²⁶ Nijin gwanzh̥h nizii nahshii daǰi' vitsii gwaąhshii gwizhit chan gwanzh̥h iizuu chan khaheeshii. ²⁷ Gwiizhit aǰi dinjii va-slaves nilii naǰi giits'ą' haajil ts'ą' t'igiiyahnyaa, ‘Shik'eedeegwadhat, gwanzh̥h nizii gwit'ehrinlii, gaa jii gwanzh̥h iizuu nats'ahts'ą' gwitee t'iizhik t'inchy'aa?’ ²⁸ ‘Juu shitr'ii'ee t'iizhik t'oonchy'aa.’ goovahnyaa. Aǰits'ą' t'igiiyahnyaa, ‘Oo'an gwats'ą' tr'ahoojyaa

ts'ą' gwanzh̄h̄ iizuų kharoolyaa diinoiinyaa?'
 giyahnyaą. ²⁹ 'Nakwa, zhit gwanzh̄h̄
 iizuų khohkii ji' duulee gwanzh̄h̄ nizij̄ chan
 vaa khahooh̄lyaa t'oonchy'aa!' gavahnyaą.
³⁰ 'Jyaa dohthan, gwanzh̄h̄ kharilii ji' nih̄aa
 khareheelyaa geenjit, izhit ji' sha-slave n̄ij̄ t'oo
 iizuų tr'ookit khohkii gavahaih̄jyaa, ąj̄ts'ą' datthak
 nih̄aa dohchaa ts'ą' ohk'an ts'ą' zhit t'oo li' nizij̄
 ąj̄ shadraa zhit gwizhit nih̄d̄h̄kii goovahih̄jyaa.'"

Ch'andih Tsal Mustard Oozhii Gwagwaandak
Mark 4.30-32; Luke 13.18-19

³¹ Jesus chan hee ch'izhii gwandak ąhtsii haa
 geech'ąąhtan goovaagwandak, "Zheekat Gweeg-
 winii'ee jii k'it doonchy'aa t'oonchy'aa. Din-
 jii mustard seed oonjik ts'ą' gwanzh̄h̄ deek'it
 gwit'eeyin'ąj̄. ³² ąj̄ seed ch'andaa t'ahtsal nilii,
 gaa nijin khanikshii d̄aj̄' gwanzh̄h̄ ch'andaa t'ahtsii
 nilii ts'ą' ts'iivii nitsii dhidlit. Dachan choo hee
 dhidlit ts'ąj̄, dziitsal kwaii gaa yatthoochan kat
 t'oh ąhtsii."

Lųh Vaaniituu Gwagwandak
Luke 13.20-21

³³ Jesus chan hee ch'izhii gwandak ąhtsii
 haa geech'ąąhtan goovaagwaandak: "Zheekat
 Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa.
 Tr'injaa tyah choo zhit lųh deedaą'ąj̄' tee lųh
 vaaniituu tsal gwiteiinjaa, ąj̄t'ęę ąj̄ lųh datthak
 nilshij̄."

*Jaghii Jesus Vaageech'aroahtan Gwagwaan-
 dak T'aahchy'aa*
Mark 4.33-34

³⁴ Jesus, khit ts'a' jii k'it t'inchy'aa gwandak kwaii vaageech'arohtan haa gweedhaa datthak juu yaa linaadal nañi haa gwaandak, vaa geech'arqahtan gwandak zhrìh haa goots'a' ginkhii. ³⁵ Vit'eegwijyaḥchy'aa Eenjit Ginkhii yeenii deeginyaḥ li'deegwidlii gweheelyaa geenjit jyaa digeenya',

“Nijin goots'a' giikhii daḥ' gwandak deegwinyaḥ t'igwinyaḥ nagwaḥ'ii zhit geegoovahaḥchyaa t'eehaḥchy'aa.

Jii nan goodlit daḥ' gwats'an nijin gaagiindaii kwaa geenjit gavaa gwahaldak t'igiinchy'aa.” nyaḥ.

Jesus, Geech'oqahtan Zhit Weeds Gwandak Deegwinyaḥ T'igwinyaḥ Geegwaandak.

³⁶ Nijin Jesus, zhit dinjii leeljil nañi ikeehoozhii ts'a' zheh nihdeinzhii daḥ' vitsyaa nañi t'igiinyahnyaḥ, “Jii gwandak vaageech'oahtan aḥ' gwanzhìh tr'aḥshii deek'it jaghaii t'oo iizuḥ chan niḥshii, diihaa gwandak?” giinyahnyaḥ.

³⁷ Jesus t'agavahnyaḥ, “Zhit dinjii juu gwanzhìh nizii gwit'inlii t'ee Gwidinji' t'inchy'aa. ³⁸ Jii gwanzhìh deek'it aḥ'ee jii nankat t'agwarahnyaḥ, aḥ'its'a' zhit gwanzhìh nizii gwit'eerinlii aḥ'ee Vit'eegwijyaḥchy'aa Veegwinii'ee gwats'an dhidlit t'oonchy'aa. Aḥ'its'a' zhit gwanzhìh deek'it t'oo iizuḥ gwit'eh giinlii aḥ' nañi t'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu ts'an dhidlit t'oonchy'aa. ³⁹ Zhit juu nits'i' t'inchy'aa nitr'ii'ee ts'a' t'oo iizuḥ gwiteiinlii aḥ'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu t'inchy'aa. Zhit gwanzhìh kharilii aḥ'ee nankat ndaagwaḥ'aḥ' drin zhit t'oonchy'aa. Aḥ'its'a' zhit juu gwanzhìh

khalii ts'a' geetr'agwaah'in najii t'ee zheekat gwich'in najii t'igiinchy'aa. ⁴⁰ Juk gweendaa jii nankat gwanzhijh t'oo iizuü khaihlan nigilii ts'a' kq' zhit giyahk'an k'it nankat ndaagwaa'ajj' drin zhit ji' t'ee jyaa digwehee'yaa t'oonchy'aa. ⁴¹ Ajjit'ee Gwidinji' Diveegwinii'ee gwats'an dizheekat gwich'in najii yeenjit juu dinjii najii ch'izhii dinjii najii tr'agwaanduu t'igii'in ahtsii ts'a' dinjii dagakhai' tr'agwaanduu t'ii'in najii datthak khaihlan nagoogiheelyaa ts'a' ⁴² datthak ts'a' ch'iitsii zhit gwak'an gwizhit googiheelyaa, gwint'oo khaiinjich'igiheeghit haa izhit t'ee gwint'oo giheetree ts'a' dagagho' nihts'a' lagahoon'al haa neegiyyik'ii k'it t'igihee'yaa t'iginchy'aa. ⁴³ Ajjit'ee t'ee juu Vit'eegwijyahchy'aa ts'an dhidlit najii Zheekat Gooti' Veegwinii'ee zhit shree adrii k'it t'igiheechy'aa. Ch'oodoqhk'ijj, nakhwadzee gwanlii ji'!"

Treasure, Geegoh'ik Dha'aii Gwagwaandak

⁴⁴ "Zheekat Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii ch'ihlak gwanzhijh deek'it treasure agwah'ajj ts'a' it'ee shrit shoodhidlit ts'ajj, jidii di'ijj datthak tr'oonkwat gwiltsajj ajj'ee oo'an neehoozhii ts'a' ajj gwanzhijh deek'it goiinkwat."

Pearl, Ajj Geech'oorahntan Zhit Eegwagwaandak

⁴⁵ "Ajjts'a' chan Zheekat Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii ch'ihlak pearl nizijj kwaii kantii, ⁴⁶ ts'a' nijin pearl lahchy'aa ch'andaa nizijj agwah'ajj dai', jidii di'ijj datthak tr'oonkwat gwiltsajj ts'a' zhit pearl oiinkwat."

Chihvyaa Gwagwaandak

⁴⁷ “Ajjits'a' chan hee Zheekat Gweegwiniiee jii k'it doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii luk kee'in lat najj digichihvyaa, van kat oondaa chagaht-suu ts'a' luk nihlehts'i' t'iichy'aa datthak vizhinjil. ⁴⁸ Nijin chihvyaa zhit luk deedaan'ajj goodlit daj' chihvyaa khaneegahtsuu ts'a' zhat gil-ilk'ii ts'a' luk nihtee tr'igilii, jidii luk nizij kwaii tyah lej' zhit ginlii ts'a' luk ginilih kwaa, kwaii oo'an gihijil. ⁴⁹ Nankat ndaagwaa'aj' drin zhit ji' t'ee jyaa digweheenjyaa t'oonchy'aa. Zheekat gwich'in najj dinjii tr'agwaanduu tr'agwah'in najj dinjii nizij najj ts'an tee tr'agoogiheelyaa, ts'a' khaihlan nagoogiheelyaa. ⁵⁰ ts'a' nijin gooveenjit ch'iitsii choh zhit gwak'an, ajj zhit gwizhit googiheelyaa ts'a' gwint'oo giheetree ts'a' dagagho' nihts'a' lagahoon'al haa neegiyik'ii k'it t'igihee'yaa t'iginchy'aa.”

Li'deegwidlii K'eejit ajjits'a' Yeenii Deegwinyaa Haa

⁵¹ “Jii deihnyaa datthak deihnyaa t'ihnyaa gaakhwandaii?” Jesus gavahnyaa. “Aaha'.” giiyahnyaa.

⁵² Ajjits'a' t'ee chan hee t'agavahnyaa, “Zhit juu Jews goo-law eech'qahtan najj datthak Zheekat Gweegwiniiee zhit gwats'an gaadlit ts'a' t'ee zhat zeh gwigwii'ij k'it t'oonchy'aa, ts'a' dadraa zhit gwizhit k'eich'i' k'eejit ts'a' yeenii gwats'an k'eich'i' gwizhit idlii kwaii datthak vit'eegwahahchy'aa geenjit tth'aii hee nizij k'it t'oonchy'aa.”

Jesus, Nazareth gwizhit Gwits'eehoozhii
Mark 6.1-6; Luke 4.16-30

53 Nijin Jesus, gwaandak kwaii haa geech'qaahtan haa ndaanaahjik daꞥ', zhat gihleehoozhii, 54 ts'a' nijin dink'iindhat, gwits'ee hoozhii. Ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit geegoovaqhtan, akhai' juu yitth'ak naꞥi gooveenjit lyaa geegwaroolii kwaa t'igwinyaꞥ, "Jii dinjii nijin gwats'an vigwizhi' gwanlii t'inyaꞥ?" giyahnyaꞥ "Nats'ahts'a' gwigweech'in t'ii'in t'ii'in?" ginyaꞥ. 55 Dinjii dachan haa gwahtsii nilii aꞥi vidinji' lee t'inchy'aa? Vahan Mary oozhii lee t'inchy'aa? Aꞥi'ts'a' James, Joseph, Simon ts'a' Judas naꞥi haa vachaa naꞥi lee t'inchy'aa? 56 Vijuu naꞥi datthak dzaa gwigwich'iꞥ lee t'iginchy'aa? Nijin gwats'an jii gwigwee'in ts'a' ginjik jiintsii kwaii datthak oonjik t'ii'in?" giyahnyaꞥ ts'a', 57 giits'i' t'inchy'aa, ts'a' giit'injyah'ee.

Aꞥi't'eꞥ Jesus t'agavahnyaꞥ, "Juu Vit'eegwiyaqhchy'aa Eenjit Ginkhii nilii nijuk datthak giyihil'ee gaa vanahkat ts'a' vizheh k'aꞥ naꞥi datthak giits'i' t'inchy'aa ts'a' giyihil'ee kwaa t'oonchy'aa." 58 Gwik'injigiighit kwaa geh'an izhit Nazareth gwizhit gwintl'oo gwigwee'in jiintsii t'ee'ya' kwaa.

14

John Chuꞥ Gwats'an Ahtsii, Geelkhwaꞥi Daꞥ'

Mark 6.14-29; Luke 9.7-9

¹ Izhit daꞥ' k'eedeegwaadhat choh (King) Herod Antipas aꞥi Galilee gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii, ts'a' Jesus eenjit gwiitth'ak. ² Aꞥi'ts'a' dinjii yeenjit tr'agwah'in naꞥi t'ahnyaꞥ, "John chuꞥ gwats'an ahtsii, aꞥi niindhat gwats'an khakee'aꞥi! Aꞥi geh'an

gwigwii'in t'ihee'yaa geenjit t'aih di'ii t'inchy'aa!" yahnyaq. ³ Izhit gwehkii da'i' Herod Antipas, John chuq gwats'an ahtsii oonjik ts'a' zehh gwaazhraii niyaahchii ts'a' ch'iitsii tly'ah haa digiilyl'chaah yeen-jit gwiltsaii. King Herod dachaa Philip, va'at noonjik geh'an jii jyaa digiizhik. ⁴ John chuq gwats'an ahtsii gweedhaa datthak jii jyaa yahnyaq geh'an, "Herodias noodhinjik aii dii-Law laahnaii t'ini'in t'oonchy'aa!" yahnyaq. ⁵ Herod lyaa yehdaa tr'agoo'aa yuunyaq, gaa Jews naii aanjat. John chuq gwats'an ahtsii, aii't'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii giyuunyaq geh'an.

⁶ Gaa nijin Herod, vagooodlit drin nagwiindhat da'i', Herodias vigii nich'it juu zhat dilk'ii naii eenjit ch'aadzyaa ts'a' lahchy'aa Herod shoo iltsaii, ⁷ aii't'ee nich'it t'ahnyaq, "Jidii niindhan datthak nik'ee gwahaathat t'oonchy'aa." yahnyaq

⁸ Vahan Herodias, deiinyaq yahnyaq aii gwik'it t'iiyahnyaq, "Dzaa, juk zhat, John chuq gwats'an ahtsii viki' k'ik kat deedhin'aii ts'a' shant'eiin'aii," yahnyaq.

⁹ King Herod lyaa tr'igwidii gaa ch'ada'i' hee dinjii leii leelji naii tee jidii niindhan aii nihk'it shi'yaa yahnyaq chy'ah aii diniveet'ah'in naii gwik'it t'akhwa'in ahnyaq. ¹⁰ Aii'ts'a' zheegwaazhraii dhidii gwiizhit John viki' k'eech'igiint'uu. ¹¹ Aii'ts'a' t'ee giiki' k'ik kat deedha'aii ts'a' zhit nich'it ant'eegiiyin'aii, aii nich'it chan ants'a' dahan ant'eeyin'aii. ¹² John, chuq gwats'an ahtsii, vitsyaa naii giich'ichi' gihleehilchii ts'a' giinaahjik, aii't'ee Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giyaagwaandak.

*Jesus, 5,000 Nqij Ach'ah'al**Mark 6.30-44; Luke 9.10-17; John 6.1-14*

¹³ Nijin Jesus, John vagwandak goodlii gwiitth'ak daj', ditsyaa najj haa tr'ihchoo haa gihleegahoojil ts'a' tthan gwa'an gwats'a' gahahjil. Dinjii najj datthak giyeegwiitth'ak daj' dagakwaiik'it gihleegahaajil ts'a' nankat deetaa giitajj haajil. ¹⁴ Nijin Jesus, zhat teedhizhii daj', dinjii lejij najj leeljil nah'in ajjts'a' didrii zhit gooveenjij tr'igwidii ts'a' gootee juu iłts'ik najj shrineiinlik.

¹⁵ Nijin khaa nagwaanajj daj' vitsyaa najj yats'a' haajil ts'a' t'igiiyahnyaq, "Tr'ihkhit toq gwilii ts'a' dzaa łyaa tthan goo'aii. Jii dinjii najj oo'an neekhwajyaa gooraihnyaq ts'a' kwaiik'it gwa'an ideenjij shih ohkwat gooraihnyaq." giyahnyaq.

¹⁶ Jesus t'agoovahnyaq, "Oo'an neegeheenjyaa gwit'eegaahchy'aa kwaa, nakhwan ajj gihee'aa goovant'ohsit!"

¹⁷ "Łuhchy'aa ch'ihłoanli' (5) ts'a' łuk dhichy'aa neekwajj zhrjij tr'ii'ijj!" giyahnyaq.

¹⁸ "Ajij shant'ohkii!" Jesus nyaq. ¹⁹ Dinjii najj t'oo kat dook'ij goovohnyaq, Ajij't'eę Jesus, zhit łuhchy'aa ch'ihłoanli' (5) ts'a' łuk neekwajj haa tee gwiljik ts'a' zheekat k'iidak gwaqah'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa "Mahsi' choh!" ahnyaq. Ajij't'eę łuhchy'aa kwajj khadinzhuu ts'a' ditsyaa najj ant'eeyinlii, gwitee giyeeeheelyaa eenjit. Łuk kwajj chan gwik'it t'inlik ts'a' gwitee giyaadlii. ²⁰ Juu najj datthak ch'anahoo'al. Ajij't'eę vitsyaa najj t'ootyah ch'ihłoatin ants'a' neekwajj tr'ooniindhat tineegwigwijjik. ²¹ Tr'injaa ts'a'

tr'iinin naïï tr'eechyaaw kwaa, haa dinjii 5,000 aanchy'aa naïï ch'iin'al.

Jesus, Chuü Kat Ahaa

Mark 6.45-52; John 6.15-21

²² Aïït'ëë Jesus, ditsyaa naïï tr'ihchoo zhit inlii ts'á' giïyehkii van nduhts'áïï gwats'á' gahaa-jil gooviktsáïï. Adan tth'aii zhat dhidii gwiizhit dinjii leeljil naïï nakhwazheh gwits'ee khwajyaa goovahnyáá. ²³ Dinjii naïï datthak oo'an nakhwazheh gwits'ee khwajyaa ahnyáá aïït'ëë taih kat deedhizhii ts'á' adan zhrih khagidiinjii. Nijin tçò nigwiindhat dáï' Jesus adan zhrih zhat t'inchy'aa. ²⁴ Ts'á' zhat dáï' it'ee aïï tr'ihchoh van t'an hee dhitin, ts'á' chuü tit choh haa zhat gwa'an neehiilak, veintr'aii geh'an.

²⁵ Vanh dáï' 3 AM ts'á' 6 AM gwideetak gweedhaa gwiizhit Jesus vitsyaa naïï chuü kat goots'á' ahaa nigiiyiil'in. ²⁶ Nijin chuü kat ahaa nigiiyiil'in dáï' lahchy'aa gaanjat, nagaanaii ts'á' t'iginyáá, "Ch'ankey'aa t'ii'in!" ginyáá gwiizhit gihilghaa ts'á' gwint'aii gazhral. ²⁷ Jesus, zhat gwagwahkhan goots'á' khagiinkhee, "Shii t'ishi'in! Noojat kwaa ts'á' nooht'aii!" gavahnyáá.

²⁸ Aïït'ëë Peter, khagiinkhee ts'á' t'iiyahnyáá, "K'eegwaadhat, nan t'inchy'aa ji' chuü kat nats'á' hihshyaa geenjit akwat jyaa shaiinyáá!" yahnyáá.

²⁹ Jesus yats'á' khagiinkhee ts'á' "Aanaai!" yahnyáá, ts'á' t'ee Peter tr'ihchoh zhit gwats'an tr'iinzhii ts'á' chuü kat Jesus ts'á' ahaa. ³⁰ Gaa nijin gwint'aii ahtr'aii gik'aanjik dáï' naajat naanaai ts'á' chuü zhit teet'aaghyii gwiizhit jyaa

nyaꞗ, “K'eegwaadhat shits'iinyaꞗ!” nyaꞗ ts'a' khatree'iintrat.

³¹ Zhat gwagwahkhan Jesus danli' k'iindaa t'inlik ts'a' neeyahtsit ts'a' t'inyaꞗ, “Łyaa nigwik'iinjigwiighit natsal, jaghaii zhyaa tr'adashoiinlii?” yahnyaꞗ.

³² Nijin tr'ihchoh zhit neegeejil daꞗ' ahtr'aii neet'aanaꞗ. ³³ Aꞗit'l'eꞗ vitsyaa naꞗi tr'ihchoh zhit giits'a' nikiigwiintthaii ts'a' ginjik nint'aii haa jyaa ginyaꞗ, “Łahchy'aa li'deegwidlii haa Vit'eegwijyaꞗhchy'aa Vidinji' inlii lee.” ginyaꞗ.

Jesus, Gennesaret Nahkat Iłts'ik Naꞗi Shrininlik.

Mark 6.53-56

³⁴ Van nduhts'aꞗi neegiinjil ts'a' Gennesaret kwaiik'it deeginjil, ³⁵ daꞗ' zhat gwich'in naꞗi Jesus juu t'inchy'aa gaagiindaii. Aꞗi'ts'a' aꞗi dinjii naꞗi, geelin nahkat gwats'an iłts'ik naꞗi datthak Jesus ts'a' gahaadlii. ³⁶ Aꞗit'l'eꞗ iłts'ik naꞗi Jesus ts'a' ch'oodigiikwat, “Ni'ik eelin gaa kat khan nara-haandal shro'?” giyahnyaꞗ. Juu yakat naanjik naꞗi datthak shrineegaazhik.

15

Yeenii Diitsii Naꞗi Jidii Geech'agahchya'

Mark 7.1-13

¹ Aꞗit'l'eꞗ Pharisee, ts'a' Law eech'qaꞗhtan naꞗi lat haa, Jerusalem gwats'an gahaajil ts'a' Jesus goahkat, ² “Jaghaii nitsyaa naꞗi yeenii diitsii naꞗi jidii eech'agwaahntan aꞗi gwik'it t'igii'in kwaa? Ch'igihee'aa gweskij diinanli' geech'arahtryaa, jaghaii gwik'it t'igii'in kwaa?”

³ Jesus t'agoovahnyaa, “Jaghaii, Dęhtly'aa Choo zhit Vit'eegwijyahchy'aa deenakhwahnyaa aji gwik'it t'akhwa'in kwaa gwiizhit yeenii nakhwatsji naji jidii geenakhwagołtin aji gwik'it t'akhwa'in? ⁴ Akwat Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaa, 'Niti' ts'a' nakhan haa khadhoo'ee!' aji ts'a' chan, 'Niti' ts'a' nakhan naji ts'a' gwiizu gohkhyaa shrq', jii gwik'it t'ini'in kwaa ji' t'ee nehdāa tr'igwirehee'aa goo'aii!' gwinyaa. ⁵ Gaa, nakhwan aji jii jyaa dohnyaa ts'a' geech'oohtan, nakhwati' ts'a' nakhwakhan haa jidii t'eegahchy'aa ni'ji ji' gaa datthak Vit'eegwijyahchy'aa veenjit dohnyaa aji t'ee, ⁶ Nakhwati' ts'a' nakhwan haa goots'ohnyaa k'iighai' khadhoo'ee gwat'oohchy'aa kwaa, dohnyaa. Jii jyaa dohnyaa haa nakhwan aji law ideenjit ohtsii ts'a' geech'oohtan, jii jyaa dakhwa'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa va-law aji zhyaa k'it qhji. ⁷ Juu dinjii nizii adaa'ji naji! Yeenii Isaiah aji lyaa k'igwaa'ee ts'a' ginkhii t'inyaa lee, nijin jyahts'a' nakhweeginkhii daj!

⁸ Jii nankat gwich'in naji digiginjik haa shigihil'ee, Vit'eegwijyahchy'aa nyaa gaa lahchy'aa tr'ihkhit goodrii zhit shats'a' ni-ighit dha'aii t'iginyaa, gavahnyaa!

⁹ Dzaa nankat gwa-law eech'agoqahntan, aji Sha-law k'it giyuunjii geh'an. Shats'a' nikiigwagwah'ee ts'a' khadigigiinjii gwit'eegaahchy'aa kwaa t'igiinchy'aa.’ ”

*Jii K'eich'ii Kwaii T'ee Dinjii Najj Shroodiinyaa
Kwaa Ahtsii Kwaa T'oonchy'aa
Mark 7.14-23*

10 Ajjit'ee Jesus, zhit juu yaaleeljiil najj aanaii ahnyaqa ts'a' adats'a' nagoovinlii ts'a' t'agavahnyaqa, "Ch'oodqohk'ijj deegwinyaqa t'igwinyaqa, gahahkhwandaii geenjit! 11 Jidii nakhwaghiti gwik'ijyaa, ajjit'ee shroodiinyaqa kwaa nakhwahtsii kwaa, gaa jidii nakhwaghiti tr'ijyaa ajjit'ee shroodiinyaqa kwaa nakhwahtsii t'oonchy'aa."

12 Ajjit'ee t'ee vitsyaa najj yats'a' niinjil ts'a' t'igiiahnyaqa, "Jii jyaa diinyaqa geh'an Pharisee najj gootthajj' iizuu dhahtsajj nyaqa gaanandaii?" giiahnyaqa.

13 Jesus t'agoovahnyaqa, "Jidii gwanzhij datthak Zheekat Shiti' yeelshih kwaa kwaii datthak nan ts'an kharahelyaa t'oonchy'aa! 14 Gooveenjit tr'agohdii kwaa, geedan gavandee kwaa ts'a' juu vandee kwaa najj eenjit kih giilk'ii t'iginchy'aa, ts'a' nijin dinjii ch'ihlak gwaah'in kwaa dajj', nihligeen'aa ts'a' nihlaa taji gwiniik luh khariindhat (ditch) gwizhit t'eegahaadhali t'iginchy'aa."

15 Peter, jyaa nyaqa, "Jii deiinyaqa t'iinyaqa diihaa gwandak." yahnyaqa.

16 Jesus, t'agavahnyaqa, "Nakhwan gaa tth'aii hee gook'it nakhwagwizhi' gwanlii kwaa lee t'ohnyaqa?"

17 "Deihnyaqa t'ihnyaqa nik'ee gaakhwandaii? Jidii nakhwaghiti gwik'ijyaa ajjit'ee, nakhwatthajj' zhit t'injik ajjit'ee nakhwatthajj' ts'an an ilik.

18 Gaa jidii nakhwaghiti gwats'an tr'ijyaa ajjit'ee nakhwadrii ts'an t'igwii'in, ts'a' jidii gwiizuu t'ohnyaqa kwaii t'ee shroodiinyaqa kwaa nakhwahtsii t'igwii'in. 19 Dinjii ehdaa

tr'agq̄h'ak, veedhoodii kwaa haa dhoochij̄i āij̄ts'a' ch'ijuk datthak nakhwatthaj̄i' haa tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii, ts'a' ch'oh'ij̄i, ts'a' ohts'it āij̄ts'a' dinjii oozhri' iizuq̄ hohtsyaa geenjit ohts'it, jii kwaii t'ee nakhwadrii zhit gwats'an tr'agwaanduu t'akhwa'ya' nohthan ts'a' āij̄ gwik'it t'akhwa'in, t'akhwa'in. ²⁰ Āij̄ kwaii t'ee shroodiinyaq̄ kwaa nakhwahtsii gaa nats'ahts'a' nakhwanli' k'eech'ohtryaa nakhwagahnyaq̄, āij̄ gwik'it t'akhwa'in kwaa ts'a' shih oh'aa kwaii shroodiinyaq̄ kwaa nakhwahtsii kwaa t'oonchy'aa.”

Tr'injaa Vigwik'injigwiight

Mark 7.24-30

²¹ Jesus zhat gwats'an gihleehoozhi' ts'a' Tyre āij̄ts'a' Sidon kwaiik'it gwachoo nahkat gwa'an gwats'a' haazhii. ²² Jii tr'injaa, Canaan gwich'in nilii, āij̄ zhat nahkat gwa'an gwich'ij̄, āij̄ yats'a' haazhii, ts'a' yats'a' khashraa'intrat, “Yeenii King David vidinji! K'eegwaadhat, neeshraahchy'aa shoj̄inyaq̄, shigii nich'it tsal ch'aniky'aa iizuq̄ vizhit t'inchy'aa ts'a' lahchy'aa vaa gwiizuq̄ ts'a' yaa khai-injich'iighit!” yahnyaq̄.

²³ Googaa nihk'it Jesus ginjik haa yats'a' khaginkhee kwaa. Vitsyaa nāij̄ yats'a' haajil ts'a' giich'oodiikwat, “Zhyaa diitaj̄i neehihdik ts'a' tr'ihkhit gwint'oo deegwaahtsai', t'oohii neehiindii vaiinyaq̄!” giyahnyaq̄.

²⁴ Āij̄t'ee Jesus ditsyaa nāij̄ t'ahnyaq̄, “Israel gwich'in nāij̄ tee juu divii k'it gavaatr'igweendaii nāij̄ eenjit gwizhrih dzaa nankat gwats'a' shiri-hi'e' t'oonchy'aa!”

25 Jyaa nyaꞗ gwiizhit aꞗi tr'injaa yakwai' ehzhee natroogwiintthai ts'a' t'iiyahnyaꞗ, "K'eegwaadhat, shits'iinyaꞗ!", yahnyaꞗ.

26 Jesus yats'a' khaginkhee, "Tr'iinin naꞗi gooshii laꞗi ts'a' tr'ahaathak aꞗi gashragwaahchy'aa kwaa t'oonchy'aa." yahnyaꞗ.

27 "K'eegwaadhat, lya h'ideegwidlii t'iiinyaꞗ t'oonchy'aa gaa laꞗi naꞗi aꞗi juu goots'a' k'eedeegwaadhat aꞗi shiꞗ vakaii'aa ts'an nihjyaa kwaii ga'aa t'igii'in." yahnyaꞗ

28 Aꞗit'eeꞗ Jesus t'iiyahnyaꞗ, "Lya tr'injaa vik'injigwiighit jiintsii iinlii, deeyiindhan gwik'it gweheelyaa t'oonchy'aa." yahnyaꞗ. Zhazhat gwagwahkhan vigii nich'it tsal veenjit gwinzii neegahoodlit ts'a' shranaazhik.

Jesus, Dinjii Leꞗi Naꞗi Shrininlik

29 Jesus zhat gwats'an gihleehoozhii ts'a' Galilee vanvee k'ii'an haazhii ts'a' taih kat k'iidak hadhizhii ts'a' naadii. 30 Dinjii leꞗi naꞗi ligeeljiil ts'a' Jesus ts'a' nigiiinjil, juu neehihdik kwaa, juu vandee kwaa, juu vatthaj' ilchii nilii naꞗi, juu ginkhii kwaa, aꞗits'a' ch'izhii leꞗi naꞗi ts'ik nihlehts'i' t'iichy'aa haa ilts'ik naꞗi datthak giits'a' haadlii ts'a' Jesus, vakwai' ehzhee nagoogiinlii, ts'a' datthak shrineegooviinlik. 31 Zhat dinjii naꞗi lahchy'aa gooveenjit geegagoolii kwaa t'igwiizhik, nijin juu ginkhii kwaa, naꞗi ginkhii needhidlit, ts'a' juu vatthaj' ilchii nilii naꞗi chan shrininlik aꞗits'a' juu neehihdik kwaa naꞗi chan neehihdik niltsaj, aꞗits'a' juu vandee kwaa naꞗi chan gwaꞗh'in niltsaj, zhat gwich'in naꞗi jii gwagwaah'in daꞗ' Israel gwich'in

Goovit'eegwijaḥchy'aa nilii ajiṭs'a' datthak deegiyihii'ee.

Jesus, Dinjii 4,000 Naṭi Ach'ah'al

Mark 8.1-10

³² Jesus, ditsyaa naṭi aanai ahnyaṭ ts'a' adats'a' nagaviinlii, ts'a' t'agavahnyaṭ, “Jii dinjii naṭi ḷyaa gooveenjit tr'igwihdii, juk ḷyaa drin tik datthak shaa giilk'ii gwiizhit tth'aii hee gaa ch'aga'aa kwaa ts'a' tr'ihee'aa chan gii'ṭi kwaa. T'oohii neegahoojyaa gavoinyaṭ kwaa, digizheh gwats'a' neegeedaa gwiizhit duulee oo'an t'eegahaadhal geh'an t'ihnyaṭ.”

³³ “Dzaa nangwinjir gwa'an nijin shih leṭi goorahah'aa tr'ooheendal t'iinyaṭ?” Vitsyaa naṭi yahnyaṭ.

³⁴ “ḷuḥchy'aa daanchy'aa khwa'ṭi?” Jesus gavahnyaṭ.

“ḷuḥchy'aa 7 ts'a' ḷuk nitsya' chan tr'ii'ṭi.” giyahnyaṭ.

³⁵ Ajiṭs'a' Jesus zhit juu leeljil naṭi nankat dhook'ii ahnyaṭ.

³⁶ Ajiṭ'eṭ ḷuḥchy'aa 7 ts'a' ḷuk haa oonjik ts'a' Vit'eegwijaḥchy'aa mahsi' ahnyaṭ ajiṭ'eṭ nihtr'iyiikmai ts'a' ditsyaa naṭi antl'eeyiinlii ts'a' vitsyaa naṭi ants'a' gwitee giyiṭs'ik.

³⁷ Ajiṭs'a' datthak ch'igiin'al ts'a' goozhit gwiks'ik kwaa. Gwiizhit vitsyaa naṭi ch'ityah 7 zhit shih deedaṭ'aṭ' tr'ooniindhat tineegwigwiḷjik.

³⁸ Dinjii 4,000 naṭi ch'in'al, tr'injaa ts'a' tr'iinin naṭi haa geechyaa kwaa t'iginyaṭ.

³⁹ Ajiṭ'eṭ Jesus, zhat dinjii dilk'ii naṭi datthak oo'an nakhwazheh gwits'eekhwajyaa gavahnyaṭ, ts'a' tr'ihchoh zhinzhi ts'a' Magadan nahkat gwats'a' haazhii.

16

Gwidiigwigwii'in Gwarooh'ya' Giindhan

Mark 8.11-13; Luke 12.54-56

¹ Pharisee ts'á' Sadducee najj lat Jesus ts'á' gahaajil, goodhaii nigiiyahaahthal geenjit gwankee gwagwaah'in, "Zheekat gwats'an gwigwee'in t'igwii'in diits'á' gwagwaahkijj," giyahnyaa. ² Gaa Jesus, jyaa gavahnyaa, "Nijin zheekat k'iidak gwaatsik gwizhit shree gwiky'aa'at daj', 'Hahtr'aii kwaa ts'á' gweheezyaa,' dohnyaa. ³ Nijin zheekat k'iidak gwaatsik ts'á' t'oo goo'aii gwiizhit vanh khach'a'ajj daj' hee, 'Chan hahtsin t'oonchy'aa,' dohnyaa. Ehjyaa t'oonchy'aa ts'á' deegweheechy'aa gaakhwandaii, k'iidak zheekat gwats'á' gooh'in daj' t'ee ehjyaa deegweheechy'aa gaakhwandaii, gaa jii gwigwii'in t'igwii'in ajj juk gweendaa tth'aii hee khyu' gwiky'uunjii! ⁴ Juk gweendaa gwidinjii najj lyaa tr'ihkhit gwik'injigiight kwaa ts'á' tr'agwaanduu gwizhrj googwitr'it gwanlii! Nakhwan gwigwii'in eenjit ch'oohkat? Nakwaa, duuyeh nakhweenjit gwigwii'in t'ishi'in ts'á' Vit'eegwijyaghchy'aa Eenjit Ginkhii Jonah, deezhik gwik'it gwizhrj gwigwii'in gahqoh'yaa t'oonchy'aa." gavahnyaa, ts'á' goo'leehoozhii.

*Pharisee ts'á' Sadducee Najj Haa K'i'an
Geech'agqaqhtan Googwandak*

Mark 8.14-21

⁵ Nijin vitsyaa najj van nduhts'ajj nigiinjil daj' hghchy'aa gahoondal gineegildee lee ts'á', ⁶ Jesus, t'agavahnyaa, "Pharisee ts'á' Sadducee najj goo'luh niituu ts'í' gwinzii adak'qontii." gavahnyaa.

7 Ajjts'a' nihlihtee jyaa ginyaꞗ, luh chy'aa tr'oonjik kwaa geh'an t'inyaꞗ giyahnyaꞗ.

8 Jesus, deeginyaꞗ gavaandaii ts'a' t'agavahnyaꞗ. “Jaghaii zhyaa luhchy'aa khwa'ji kwaa geenjit nihlaa gookhii? Nakhwak'injigwiight lahchy'aa nitsii kwaa t'agwarahnyaꞗ!

9 Nijin ji' gwik'eehoondal t'oonchy'aa? Nijin dai' nakhwandah luh chy'aa 5, dinjii 5,000 naji eenjit khadidhiizhuu nik'ee chan ganoondaii? Tyah daanchy'aa zhat dai' deedaꞗ'ai' dhohtsaii?”

10 Dinjii 4000 naji luhchy'aa 7 loaves aanchy'aa goova'al ai' yu', zhat dai' ch'ityah daanchy'aa deedaꞗ'ai' dhohtsaii?

11 Nats'ahts'a' chan luhchy'aa eegiikhii kwaa t'ihnyaꞗ gaahakhwandaii? Pharisee ts'a' Sadducee naji gooluh niituu ts'i' adak'qontii.”

12 Ajjit'ee gohju' hee vitsyaa naji deenyaꞗ t'inyaꞗ giiky'aanjik, luhchy'aa zhit luh niituu ai' t'ahnyaꞗ giyuunyaꞗ, akhai' Pharisee ts'a' Sadducee ai' naji jidii eech'agwaahtan, ai' gwits'i' adak'agahaantyyaa t'inyaꞗ lee giiky'aanjik.

Peter, Aji Jesus Tee Vit'eegwijqchychy'aa Oodaa Yihil'e' T'inchy'aa Nyq

Mark 8.27-30; Luke 9.18-21

13 Nijin Jesus, ditsyaa naji haa ai' Caesarea Philippi geeghaih gwa'an kwaiik'it gwachoo goodlii gwats'a' gahaajil, dai' ditsyaa naji oakat, “Dinjii naji juu Gwidinji' t'inchy'aa ginyaꞗ?”

14 Vitsyaa naji t'iiyahnyaꞗ, “Goolat naji John chu' gwats'an ahtsii inlii nagahnyaꞗ, ts'a' ch'izhii naji chan Elijah akwat Jeremiah duulee inlii nagahnyaꞗ, goolat naji chan ch'izhii

Vit'eegwijiyaḥchy'aa Eenjit Ginkhii ch'ihlak inlii nagahnyaḥ.

¹⁵ “Nakhwan aḥḥ yu'? Juu t'ihchy'aa shoohnyaḥ?” gavahnyaḥ.

¹⁶ Simon Peter t'iiyahnyaḥ, “Christ t'ee Messiah nilii t'ee nan t'inchy'aa, ts'a' Vit'eegwijiyaḥchy'aa khit gwandaii nilii aḥḥ Vidinji' inlii!” yahnyaḥ.

¹⁷ “Simon, John vidinji' inlii haa lahchy'aa gwinzii t'iinyaḥ t'oonchy'aa. Jii ki'deegwidlii t'ee dzaa nankat dinjii naḥḥ ts'an oodhinjik kwaa, gaa Zheekat Shiti' nats'an yiltsaḥḥ t'inchy'aa! ¹⁸ Aḥḥts'a' jii naagwaldak Peter, nant'ee kii t'inchy'aa aḥḥ gwik'it dinjii inlii, aḥḥ kii kat t'ee shitr'igiinkhii zheh gwahaḥtsyaa, aḥḥts'a' ch'ich'i' gaa duuyeh an yahtsii ts'a' duuyeh gaiiyigwagwahtsii t'oonchy'aa. ¹⁹ Zheekat Gweegwini'ee gwats'an lidlii nant'eeheelyaa t'oonchy'aa, dzaa nankat gwats'an nakwaa diinyaḥ ji' zheekat chan nakwaa giheenjyaa t'oonchy'aa. Aḥḥts'a' jii nankat jidii geenjit aaha' diinyaḥ ji' zheekat chan aaha' giheenjyaa t'oonchy'aa.”

²⁰ Jesus, ditsyaa naḥḥ jii jyaa dahnyaḥ, Christ t'ihchy'aa ch'ihlak gaa haagoondak shrq'!” goovahnyaḥ.

Jesus, Khaiinjich'ihedhat ts'a' Niheedhaa Geegwaandak

Mark 8.31; 9.1; Luke 9.22-27

²¹ Izhit zhat gwats'an it'ee Jesus, ditsyaa naḥḥ deerahah'yaa gwinzii haa gwaandak, “Jerusalem gwats'a' hihshyaa gwizhr̄ih goo'aii, aḥḥ zhit gwats'an Israel kih dilk'ii naḥḥ ts'a' giinkhii kih dilk'ii naḥḥ ts'a' Law eech'qaḥtan

najj khaiinjich'ashagahahthat ts'a' shehdaa tr'igwigwehee'aa gaa drin tik gwahaadhat ajjtl'eë ch'ichì' ts'an neegwihìhdaii t'oonchy'aa." goovahnyaq.

²² Peter ajj Jesus adan zhrih naahchij ts'a' ginjik nint'aii haa yats'a' ginkhii, "Vit'eegwijyahchy'aa gwik'it gooli' shro'! K'eegwaadhat, jii duuyeh nats'a' jyaa digwinjii t'oonchy'aa!" yahnyaq.

²³ Jesus, yats'a' nil'ee ts'a' Peter t'ahnyaq, "Satan, shihleehiindii! Shats'ooghii nindhat t'oonchy'aa, jii nats'ahts'a' ninjich'iindhat Vit'eegwijyahchy'aa vats'an t'oonchy'aa kwaa gaa dinjii ts'an jyaa diinyaq t'iinyaq." Yahnyaq.

²⁴ Ajjtl'eë Jesus, ditsyaa najj datthak aanaii ahnyaq ts'a' t'agoovahnyaq, "Nakhwatee juu shaa hoozhii niindhan ji' adanaandee ts'a' nihk'ataa'ee (cross) dakat ichyaa ts'a' shatajj hahkhaii.

²⁵ Juu dagwandaii, diyinji' haa intsai' ji' t'ee yaa shrihteegwehee'aa. Gaa juu sheh'an niindhat ajjtl'ee dagwandaii, diyinji' haa neehahshii.

²⁶ Dinjii jii nankat datthak ideenjit goonjik gaa viyinji' an dhidlit ji' ajj dinjii nihk'it gaayiich'ahaahtsyaa shroq? Lyaa duuyeh! Akwat dinjii gweheendaii geenjit jidii gwant'eehee'aa?

²⁷ Gwiti' vich'eegwahndit, ts'a' vizheekat gwich'in najj ts'a' Gwidinji' haa izhit ji' dzaa nankat gwits'eegiheedaa diitee gwagwaanchy'aa ts'a' diigwitr'it t'agwarah'ya' geenjit diineegoheekwat.

²⁸ Li'haa t'anakhwaihnyaq, juk nakhwatee nakhwalat najj tth'aii gwandaii gwiizhit Gwidinji' Diveegwini'ee haa needyaa gwahah'ya' t'oonchy'aa."

17

Jesus Ch'ijuk Vigweheechy'aa ts'q' Vaa Ch'eegwq̄hndit

Mark 9.2-13; Luke 9.28-36

¹ Drin nihk'iitik gwahaadhat ajiit'ēē Jesus, Peter, John ts'q' John vachaa James nañi haa ddhah choh kat tthan goo'aii gwa'an gwats'q' goovahaadlii. ² Aakin giiyaa'ji gwiizhit Jesus ch'ijuk t'inchy'aa naanaii, gwiizhit vinin shree k'it ch'q̄hndit dhidlit, ajiits'q' vagwach'aa it'ee shrut daagañi ts'aji vakat gaa ch'q̄hdok haadhak. ³ Ajiit'ēē vitsyaa tik nañi deenaadañi' gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii neekwaii, Elijah ts'q' Moses haa Jesus ts'q' giginkhii googwah'in. ⁴ Ajiits'q' Peter, Jesus t'ahnyaa, “K'eegwaadhat, dzaa tr'iilk'ji geenjit lya gwinzii gwik'it t'iindhan ji' dzaa nakhweenjit tr'al zheh tik gwarahahtsyaa, ch'ihlak aji neenjit, ts'q' ch'ihlak chan Moses veenjit, ts'q' ch'ihlak chan Elijah veenjit.”

⁵ Peter, tth'aii hee ginkhii gwiizhit zheek'qh ch'q̄hndit gook'aa t'iizhit ts'q' zheek'qh zhit gwats'an gwideezhuh jyaa nya gwigwiitth'ak, “Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, veet'iihthan ts'q' lya shooshahtsii t'inchy'aa oodq̄hk'ji!”

⁶ Nijin vitsyaa nañi zhit gwideezhuh giitth'ak dañi, lahchy'aa gwint'aii gihilghaa ts'q' nankat dig-inin gwagwaa'ee ts'q' jyahts'q' oo'an gahaat'it. ⁷ Jesus goots'q' haazhii ts'q' gookat naanjik ts'q' t'agavahnyaa, “Ndak nineekhwakhin ts'q' noojat kwaa.” ⁸ Ajiits'q' t'ee k'iidak gwagwaah'in akhai' Jesus zhr̄h nadhat lee gwagwah'in.

⁹ Ddhah kat gwats'an k'iizhak neegeedaa gwi-izhit Jesus t'agoovahnyaꝯ. “Nakhwandee ts'ꝯ' gwigweelkiꝯ gꝯꝯh'ya' lyaꝯ ch'ihlak gaa haa goon-dak shro', dahthee Gwidinji' ch'ichꝯ' ts'an neegwe-heendaii gwats'ꝯ'!” goovahnyaꝯ.

¹⁰ Aꝯꝯt'ꝯꝯ vitsyaa naꝯꝯ giꝯꝯꝯhkat, “Jaghahi Law eech'ꝯꝯꝯhtan naꝯꝯ Elijah tr'ookit k'ineeheedik ginyaꝯ t'iginyaꝯ?”

¹¹ Ts'ꝯ' t'agoovahnyaꝯ, “Elijah adan tr'ookit k'ineeheedik ts'ꝯ', adan jidii datthak shrigwe-heelyaa ts'ꝯ' tr'iileꝯꝯ nigwehee'aa geenjit. ¹² Gaa, nakhwaagwahaldak, Elijah ch'adaꝯ' hee k'inidik t'inchy'aa, googaa dzaa nankat gwich'in naꝯꝯ juu t'inchy'aa giꝯꝯandaii kwaa ts'ꝯ' dooꝯ'ya' giꝯꝯuun-yaꝯ gwik'it datthak t'igiyah'ya'. Aꝯꝯ gwik'it chan Gwidinji' khaiinjich'agahahthat t'igiinchy'aa.” Jesus goovahnyaꝯ.

¹³ Aꝯꝯt'ꝯꝯ vitsyaa naꝯꝯ aꝯꝯ John chuꝯ gwats'an aꝯtsii eeginkhii t'inyaꝯ lee giiky'aanjik.

Jesus, Chyaatsal, Ch'ankey'aa Iizꝯꝯ Vizhit Shrinilik

Mark 9.14-29; Luke 9.37-43a

¹⁴ Nijin zhit dinjii naꝯꝯ leeljil, k'ineegiidal daꝯ' dinjii ch'ihlak Jesus ts'ꝯ' niinzhiꝯ ts'ꝯ' yats'ꝯ' nikiigwiintthaii, ¹⁵ ts'ꝯ' t'iyahnyaꝯ, “K'eegwaadhat, shigii chyaatsal sheenjit neeshraahchy'aa oiinyaꝯ! Epileptic naandoo ts'ꝯ' oo'an t'eehadhat nilii ts'ꝯ' nijin veenjit gwiꝯꝯꝯ nineegwaadhat daꝯ', chuꝯ akwat ko' haa zhit nineet'aadhat. ¹⁶ Aꝯꝯ geenjit nitsyaa naꝯꝯ ts'ꝯ' hooꝯchijꝯ gaa khyꝯ' shrineegiꝯꝯilii.” yahnyaꝯ.

17 Jesus ditsyaa najj jyaa dahnyaꝯ, “Łyaa gwik'iinjukhit kwaa ts'a' gwiizuꝯ t'oochy'aa łee it'ee nakhwaashandaii goodlit! Deegwꝯkhkyuk zhyaa nakhwaa t'ihihchy'aa shoohnyaꝯ? Ajj chyaatsal dzaa shats'a' hohchji!” Gavahnyaꝯ. 18 Jesus zhit ch'ankey'aa iizuꝯ, gwint'aii ts'a' khagiinkhee, gwagwahkhan zhit chyaatsal ts'an khaiinzhi, ts'a' zhat gwagwahkhan chan chyaatsal shranaazhik.

19 Ajjt'ęę vitsyaa najj dinjii najj kwaa gwi-izhit giyyuꝯhkat, “Jaghaii khyu' ajj ch'ankey'aa iizuꝯ kharahchji t'oonchy'aa?” giyyahnyaꝯ.

20 Jesus t'agoovahnyaꝯ, “Nakhwak'injigwiighit natsal geh'an khyu' t'akhwa'in. Jii t'ee łyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaꝯ, nakhwak'injigwiighit jii mustard seed natsal ahtsii ji' jii ddhah dzaa gwats'a' hinkhaii vaiinyaꝯ ji' gaa gwik'it t'ihēe'yaa t'inchy'aa, ajjts'a' nakhwak'injigwiighit zhit Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii haa deesho'ya' nohthan datthak gwik'it t'akhwa'yaa t'oonchy'aa.” 21 Jii ch'ankey'aa iizuꝯ k'it t'inchy'aa t'ee khadigiriinjii ajjts'a' khadigireheeyaa geenjit adach'ara'aa kwaa haa gwizhrj khahohchyaa t'oonchy'aa,” yꝯ.

Jesus Chan Hee Niheedhaa Geeginkhii

Mark 9.30-32; Luke 9.43b-45

22 Nijin vitsyaa najj Galilee nahkat khaihlan nigijnjil daj' Jesus jyaa gavahnyaꝯ. “Gwidinji' tr'ahaakhwaa geenjit dinjii najj antl'eeyahahchyaa ts'a' 23 giyyehdaa tr'igwihee'aa t'inchy'aa, gaa drin tik ajjt'ęę neegwehendaii.”

Vitsyaa najj lahchy'aa gwiintl'oo tr'igwigwidii nagaanaii.

Kharigidiinjii Zheh, Laraa Gwintl'eereheelyaa Goo'aii

²⁴ Nijin Jesus aajts'a' ditsyaa najj haa Capernaum kwaiik'it k'eegiidal daj', dinjii Kharigidiinjii zheh geenjit tax laraa oonjii najj aaj Peter ts'a' gahaajil ts'a' giyyuqahkat, "Nakhwageech'ooqahntan Kharigidiinjii zheh gwats'a' lee tax ookwat t'inchy'aa?" ginyaq.

²⁵ "Jyaa dihee'yaa gwizhrh t'inchy'aa!" Peter gavahnyaq.

Nijin Peter zheh nihdineezhii daj' Jesus t'iiyahnyaq, "Simon jii geenjit deeyiindhan, juu dzaa nankat kings najj ts'a' tax ookwat t'oonchy'aa? Juu zhat gwich'ii najj akwat juu zhat gwich'ii kwaa najj?" yahnyaq. ²⁶ "Juu dzaa gwich'ii kwaa najj reh", Peter yahnyaq.

"Akwaaw ji' juu dzaa gwich'ii najj gooheekwat kwaa goo'aii lee. ²⁷ Gaa, dzaa gwich'in najj goonehts'i' t'igwehee'yaa gwits'i', oo'an van ts'a' hiinkhaii, ts'a' cheehjal dha'aii ts'a' aaj jidii luk tr'ookit khahchii aaj vighit gwaah'in, gwizhit Kharigidiinjii zheh geenjit tax laraa t'aahchy'aa agwahaa'aa t'oonchy'aa, aaj goovantl'eiinlii, nan, aajts'a' shii haa diineenjii." Jesus yahnyaq.

18

*Juu Ch'andaa Hil'ee
Mark 9.33-37; Luke 9.46-48*

¹ Izhit daj' Jesus vitsyaa najj giits'a' haajil ts'a' giyuqahkat, "Juu shrit Zheekat Gweegwini'ee ch'andaa hil'ee t'oonchy'aa?" Giiyahnyaa.

² Aajts'a' Jesus tr'iinin tsal aanai ahnyaa ts'a' gavandaa nadhat gwiizhit jyaa goovahnyaa, ³ Jii t'ee lyaa t'ihnyaa, tr'iinin tsal k'it t'inchy'aa needhoodlit ji' gwizhrh Zheekat Gweegwini'ee nihdeehodaa t'oonchy'aa gavahnyaa. ⁴ Jii li'haa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, Zheekat Gweegwini'ee, datthak ts'a' ch'ujuk dinjii needhoodlit ts'a' tr'iinin k'it nakhweegoo'aii ji' zhat nihdeehodaa t'oonchy'aa. ⁵ Juu tr'iinin tsal shoozhri' zhit shoo nilii haa oonjik t'ee shj chan sheenjit shoo nilii t'oonchy'aa."

Ch'izhii Najj Tr'agwaanduu T'ii'in Tr'ahahtsyaa Kwaa

Mark 9.42-48; Luke 17.1-2

⁶ "Gaa jii tr'ii'in shik'injiight aij juu tr'agwaanduu t'ii'in yahtsii ji', aij juu jyaa dii'in yahtsii vak'ohchan kii choo dirichaa ts'a' chuy choh zhit nijin chuy lej gwa'an tee t'eeraahnai ts'a' teenakhwanii ji' ts'ajj vidivee gweheezyaa t'inchy'aa. ⁷ Juu ch'izhii najj tr'agwaanduu t'ii'in ahtsii najj lyaa goodiveegweheezuu gwiizhit dzaa nankat gwirich'ij ts'a' tr'agwaanduu t'igii'in gooraah'in daj' diikhwan chan gwik'it t'agq'ya' gweheen'yaa, gaa zhit juu gwik'it t'agq'ya' gwiindhan diinahtsii lyaa, vidivee gweheezuy. ⁸ Nanli' tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' vik'eech'iint'ii ts'a' oo'an hohkhii! Nanli' ch'ihlak kwaa haa gwandaii ndaanaj'aj' kwaa gwats'a' hoiizhii ts'ajj gwinzii. Izhit kwaa ji'

nanli' neekwaii gwanlii haa kq' khit geenjit ak'an gwizhit t'anakhwaraheemaii aiizhit ts'ajj gwiiizu. 9 Nandee tr'agwaanduu t'ini'yaa nihiktsajj ji' khaiin'ajj, ts'a' oo'an haakhii! Nandee ch'ihlak haa gwandaii ndaanqa'ajj' kwaa gwats'a' hoiizhii ts'ajj gwinzii, nandee neekwaii gwanlii haa hell izhit gwizhit kq' zhit t'ee naraakhii aiizhit ts'ajj gwiiizu.”

Divii Vaatr'igweendaii, Ajj Haa Geech'arqaqtan Gwagwandak

Luke 15.3-7

10 “Jii tr'iinin tsal najj goots'i' t'ohchy'a' shro'! Jii lya nakhwaa gwaldak t'ihnyaq, zheekat gwizhit goozheekat gwich'in najj, zheekat Shiti' gweed-haa datthak haa giilk'ii t'iginchy'aa. 11 Gwidinji', ajj dinjii tehaajil najj neehahshii geenjit dzaa nankat gwats'a' haazhii.

12 “Jii dinjii divii 100 aanchy'aa dii'ij ts'a' nijin ch'ihlak haa tr'agwahdaii dai' deehee'yaa shroq ohnyaq? Zhit divii 99 kwaii akhahoonjyaa ts'a' zhat taih khyuu gwa'an ch'aga'aa gwiiizhit t'ooii heekhaa ts'a' zhat gwa'an ajj divii ch'ihlak vaatr'igweendaii kaheentyaa t'inchy'aa.

13 Nakhwaagwahaldak, ajj divii 100 dii'ij ajj ch'ihlak ineegwah'ajj dai' lahchy'aa gwint'oo shoh nilii. 14 Izhit gwik'it, zheekat Gwiti' chan jii tr'iinin ch'ihlak gaa haa tr'agohjii niindhan kwaa t'inchy'aa.”

Nijin Dinjii Ch'ihlak Tr'agwaanduu T'ii'in Dai'

15 “Nijin nachaa gwik'injiighit nats'a' tr'agwaanduu tr'agwah'in dai' vats'a' hinkhaii ts'a' nats'a' deezhik vaagwaandak gaa gweentak

ni'in, nan ajiits'a' nachaa haa zhr̄ih t'akhwa'in, nook'ji' ji' nachaa gaiyiineedhahtsāji' ts'a' gwinzii neegohtsāji' t'agoonchy'aa. ¹⁶ Gaa nook'ji' kwaa ji' dinjii ch'ihlak akwat neekwaii naji' dahaa hiinlii, aji' deegwinyāa aji' ndak gwagoohoonta' geenjit, jii t'ee Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyāa t'oonchy'aa. ¹⁷ Aji' juu adahaa hoiinlii naji' ook'ji' kwaa ji' tr'igiinkhii zheh gwizhit datthak geegwandak, aiiizhit chan ch'ook'ji' kwaa ji' Vit'eegwijyahchy'aa haagiindaii kwaa naji' akwat tax eenjit laraa oonjii k'it vineehohdak.”

Gwik'it T'igwehee'yaa Kwaa akwat Gwik'it T'igwehee'yaa

¹⁸ “Ajiits'a' gwik'injiighit naji' jii nakhwaagwaldak, dzaa nankat gwats'an nakwaa dohnyāa ji', Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwats'an chan nakwaa heenjyaa t'oonchy'aa ts'a' dzaa nankat gwizhit jidii geenjit aaha' dohnyāa ji' Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwats'an chan aaha' heenjyaa t'oonchy'aa. ¹⁹ Ajiits'a' chan hee nakhwaaneegwaldak, nijin gwik'injiighit neekwaii naji' jidii giindhan eenjit khadigigiinjii da' zheekat Shiti' gwik'it t'ihēe'yaa gwizhr̄ih t'oonchy'aa. ²⁰ Ajiits'a' gwik'injiighit neekwaii akwat tik naji' shoozhri' zhit nihlaa nineegiidal ji' gavaahihlyaa t'oonchy'aa, t'oonchy'aa.”

Dinjii Slave Nili Aji' Dinjii Eenjit Ganaandee Kwaa Gwagwandak

²¹ Ajiit'eē Peter, Jesus ts'a' niinzhii ts'a' yuahkat, “K'eegwaadhat, shachaa shats'a' tr'agwaanduu t'i'in ji' deegwaanchy'aa veenjit gineehaaldee t'inchy'aa? Nihk'iitik ants'a'

ch'ihlak gwagwaanchy'aa veenjit gineehaldee lee t'oonchy'aa?" yahnyaq.

²² "Nakwaa, nihk'iitik ants'a' ch'ihlak aji nakwaa gaa 70 x 7," Jesus yahnyaq. ²³ Zheekat Gweegwiniiee jii jyaa doonchy'aa geh'an jii jyaa dihnyaq t'ihnyaq, ch'ihlan dinjii King nilii aji juu veenjit tr'agwah'in naji deegwahtsii giits'a' gaandaii li' gaageheendaii geenjit. ²⁴ Dehtly'aa kat gweheel'ya' gwiizhit laq dinjii slave ch'ihlak laraa million dollars yats'a' aandaii giits'a' nihdahchii. ²⁵ Aji slave yineegahookwat geenjit laraa gaanchy'aa di'ji kwaa, aji geh'an ditsyaa naji jidii k'aiich'i' di'ji datthak vits'i' ohjii goovahnyaq. Adan ts'a' vizhehk'aa naji haa slaves giheelyaa haa giineegwahohkwat geenjit. ²⁶ Aji slave, king ehzhee dahgwat kat nat'aanaaji ts'a' t'iiyahnyaq. 'Ch'ihlee nagoodhan'in ji' datthak nineegoohihkwat t'oonchy'aa!' nyaq ts'a' yats'a' ch'oodiikwat. ²⁷ Aji King neeshraahchy'aa yuunyaq ts'a' neegohookwat goo'aii datthak veenjit ginildee ts'a' oo'an neeyih'e'.

²⁸ "Ajit'ee ninin cheehoozhii daj' ch'izhii slave yats'a' gwintsal gaandaii chy'aa k'at deedhizhii ts'a' aji dinjii chan t'ee slave nilii t'ah'in, aji dinjii ahtsik ts'a' yigheehaanjik gwiizhit t'iiyahnyaq, 'jidii laraa shats'a' aandaii chy'aa shineegooinkwat,' yahnyaq. ²⁹ Aji slave yaa tr'agwah'in, zhazhat oozhat t'ee heenaii ts'a' yach'oodiikwat, "Ch'ihlee nagoodhan'in, izhit ji' t'ee datthak nineegoohihkwat!" yahnyaq. ³⁰ Aji googaa nihk'it gitr'ii'ee ts'a' zheegwaazhrai gwizhit nihdeet'eeyaahnaii, dahthee datthak

neegoheekwat gwats'an datthak zhat heedyaa yeenjit gwiłtsajj. ³¹ Nijin ch'izhii slaves najj gwagwaah'in daj' dagatthaj' zhit gwintl'oo tr'igwigwidii ts'a' zhit juu king nilii ts'a' gahaajil ts'a' deegwiizhik datthak giyaagwaandak. ³² Ajjts'a' ajj juu slave jyaa diizhik ajj aanaii ahnyaq ts'a' t'iiyahnyaq, 'Łyaa zhyaa slave ginilih kwaa inlii! Jidii shineehahtsyaa goo'aii kwaii datthak nijin gineedhaldee jyaa shaiinyaq geh'an gwizhrj̄h jyaa shizhit.' yahnyaq. ³³ Zhit slave juu naatr'agwaah'in chy'aa neeshraahchy'aa oiinyaq jaghaii, neeshraahchy'aa noihnyaq gwik'it nan chan neeshraahchy'aa oohinjyaa goo'aii t'oonchy'aa.' nyaq. ³⁴ King lyaa zheekts'ij̄ ts'a' zheegwaazhr̄ajj niyahchij̄, dahthee laraa haa datthak yineegahookwat gwats'a' datthak khaiinjich'iheeghit yeenjit gwiłtsajj.

³⁵ "Nachaa gwik'injiighit nidrii zhit gwats'an veenjit gineedhandee kwaa ji', jii jyahts'a' t'ee zheekat Gwiti' k'ineenakhwahandak t'oonchy'aa." Jesus jyaa diinya'.

19

*Juu Da'at akwat Dakai' Akhoonyaq Najj Eenjit
Jesus Geech'q̄q̄q̄htan*

Mark 10.1-12

¹ Nijin Jesus jii kwaii datthak t'iinya', ajjt'leq̄ Galilee nahkat gwats'an, chan hee Jordan han nduhts'ajj Judea nahkat goo'aii ajj zhit gwats'a' haazhii. ² Dinjii lej̄j yaa leeljil najj ts'a' juu yaa adaa najj zhazhat gooveenjit gwinzii neegoovłtsajj.

³ Goodhaii nigihadhal gwik'eegwagwandaii geenjit Pharisee lat najj giits'a' haajil ts'a' jii

giiyuq̄hkat, “Dii-law zhit khan dinjii jidii niindhan geenjit da'at akhooheenjyaa lee t'oonchy'aa?” giiyahnyaq̄.

⁴ Jesus, āj̄j̄ t'agavahnyaq̄, “Tr'ookit dāj̄ gwats'an zhit juu Diiniltsāj̄j̄ āj̄j̄t'ee dzaa nankat dinjii ts'a' tr'injaa haa iltsāj̄j̄, āj̄j̄ nik'ee Dęhtly'aa Choh kat jyaa digwinyaq̄ gooh'in? ⁵ Vit'eegwijyaq̄hchy'aa jyaa nyaq̄, “Jii geh'an t'ee dinjii dahan āj̄j̄ts'a' diti' haa ikeehheaa ts'a' da'at haa nihłaa t'igiheechy'aa ts'a' neekwaii giinlii chy'ah ch'ihłak zhr̄ih giheelyaa gooviltsāj̄j̄ t'igiinchy'aa. ⁶ Vit'eegwijyaq̄hchy'aa nihłaa neegoovahahchyaa geh'an neekwaii ginlii kwaa ts'a' juk ch'ihłak zhr̄ih ginlii t'igiinchy'aa, ch'ihlee gaa ch'akai' ts'a' ch'a'at haa Vit'eegwijyaq̄hchy'aa nihleegoovahchj̄j̄ āj̄j̄ nihts'an tr'agoogahahchyaa kwaa t'oonchy'aa.”

⁷ Pharisee nāj̄j̄ jyaa t'igiyyahnyaq̄, “Akwaa ji' jaghaii Moses dinjii nāj̄j̄ law antl'eiin'āj̄j̄, āj̄j̄ ch'akai' dęhtly'aa da'at antl'eehahchal ts'a' t'ee va'at t'ohłii neeheedyyaa gwahahtsyaa?”

⁸ Jesus, t'agavahnyaq̄, “Datthak ts'a' geenakhwarahtan geenjit nakhwakiitth'an dach'at geh'an Moses nakhwa'at akhahoohjyaa gwiltsāj̄j̄ t'inchy'aa. Gaa dzaa nankat datthak gwiltsāj̄j̄ dāj̄ jyaa doonchy'aa kwaa t'oonchy'aa. ⁹ Āj̄j̄ts'a' t'ee jii nakhwaagwahaldak, juu dinjii va'at adultery t'ii'in kwaa gaa nihk'it akhoonyaq̄ ts'a' ch'izhii tr'injaa noonjik ji', āj̄j̄ dinjii adultery t'ii'in t'oonchy'aa.”

¹⁰ Vitsyaa nāj̄j̄ t'igiyyahnyaq̄, “Dinjii āj̄j̄ts'a' da'at haa gooveenjit jyaa doonchy'aa ji' gooroonjii kwaa ts'āj̄j̄ gwit'eegwaahchy'aa lee hee.”

¹¹ Jesus t'agavahnyaꝯ, “Jii ginjik juu naꝯi datthak eenjit t'inchy'aa kwaa, gaa Vit'eegwijaꝯhchy'aa aꝯi juu gwitee tr'iinlii naꝯi zhriꝯ eenjit t'oonchy'aa. ¹² Jii t'ee jaghaii dinjii lat naꝯi gogoonjii kwaa. Goolat naꝯi tr'iinin gahahtsyaa kwaa jaꝯts'a' googoodlit. Ch'izhii naꝯi dinjii naꝯi dzaa nankat dinjii naꝯi tr'iinin gahahtsyaa kwaa googahtsii ts'a' ch'izhii dinjii naꝯi Zheekat Gweegwinii'ee khit geetr'agwagwahah'yaa geenjit gwagoonjii kwaa. Juu jii geech'oorahntan gwik'it t'ihē'yaa geenjit gadhan ji' gwik'it t'ii'in.”

Jesus, Tr'iinin Tsal Naꝯi Kat Naanjik Goovaag-weheezyaa Geenjit

Mark 10.13-16; Luke 18.15-17

¹³ Dinjii naꝯi tr'iinin tsal Jesus ts'a' gahaadlii gook'aa nahaandal ts'a' gook'aa khadigiheejyaa geenjit, gaa vitsyaa naꝯi jii geenjit shruk haa dinjii naꝯi ch'ats'a' t'agahnyaꝯ. ¹⁴ Gaa Jesus aꝯi t'agoovahnyaꝯ, “Tr'iinin shats'a' hijyaa naꝯi, zhyaa goovoh'in, jii tr'iinin k'it t'iinchy'aa dinjii naꝯi t'ee Zheekat Gweegwinii'ee goots'an nilii t'oonchy'aa.” ¹⁵ Ts'a' tr'iinin tsal naꝯi k'aꝯ naanjik aꝯitl'eꝯ gihtēehoozhii.

Dinjii Valaraa Gwanlii

Mark 10.17-31; Luke 18.18-30

¹⁶ Ch'ihlan daꝯi dinjii ch'ihlak, Jesus ts'a' haazhii ts'a' yuahkat, “Geech'qaahtan, gwandaii ndaanaaꝯaꝯi' kwaa shi'yaa geenjit jidii gwinzii t'ishi'yaa goo'arii?” yahnyaꝯ. ¹⁷ “Jaghaii jidii gwinzii ji' geenjit shqaaꝯkat? Vit'eegwijaꝯhchy'aa zhriꝯ nizii t'oonchy'aa, gwandaii ndaanaaꝯaꝯi' kwaa zhit goiihdaii nindhān ji' Moses va-law kat

deegwinyaꝯ gwik'eegwahthat.” Jesus yahnyaꝯ.
¹⁸ “Moses va-law kat jidii shrik eeginkhii t'iinyaꝯ?”
 dinjii yahnyaꝯ.

Jesus, t'iiyahnyaꝯ, “Dinjii ɛhdaa tr'agoon'aa
 shrɔ! Nakaꝯ! akwat na'at nilii kwaa haa oonchi'
 shrɔ! Ch'ooan'ii shrɔ! Ninee'ok dinjii naꝯ
 eenjit oiints'it shrɔ! ¹⁹ Nahan aꝯts'a' niti' haa
 yinjii khadhoh'ee! Deegwaht'oo ideet'ohthan
 googwaht'oo nakhwane'e'ok dinjii naꝯ eenjit
 ch'et'igwiniindhan akhwa'ii!”

²⁰ Aꝯ dinjii t'iiyahnyaꝯ, “Jii datthak gwik'it
 t'ishi'ya', ts'a' geeghaih chan deehishi'ya
 goo'aii?”

²¹ Jesus t'iiyahnyaꝯ, “Łyaa dinjii nizii oihi' ni-
 indhan ji', oo'an heehindii ts'a' nik'eiih'ii datthak
 laraa t'ii hinlii ts'a' aꝯ laraa neeshraahchy'aa
 naꝯ teiinlii. Jyaa dinizhik ji' zheekat gaayiig-
 wahantsyaa neenjit gwehee'aa. Aꝯt'ee shataꝯ
 hinkhaii ts'a' shitsyaa inlii.”

²² Nijin zhit dinjii jii gwiitth'ak daꝯ valaraa
 gwanlii geh'an tr'igwidii haa gih'eehoozhii. ²³ Jesus
 ditsyaa naꝯ t'ahnyaꝯ, “Jii t'ee Łyaa gwik'it gwanlii
 t'ihnyaꝯ, dinjii valaraa gwanlii Zheekat Gweeg-
 winii'ee gwizhit nihdeeheehaa geenjit lahchy'aa
 gwagwantrii t'oonchy'aa. ²⁴ Chan hee nakhwaa
 neegwaaldak, Camel aꝯ tthah tsal t'i'tsii gwin-
 kee heekhaa, aꝯ zhit ts'aꝯ gwagwantrii kwaa
 gaa Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee izhit din-
 jii valaraa gwanlii nihdeeheehaa, aꝯ ts'aꝯ Łyaa
 gwagwantrii t'oonchy'aa.” ²⁵ Nijin vitsyaa naꝯ
 gwigwiitth'ak daꝯ Łyaa gwint'oo gooveenjit nin-
 dal deegwidlii, ts'a' t'iginyaꝯ. “Akwaaw ji' juu

dee neehezhi diinyaꝯ t'iinyaꝯ?” giyahnyaꝯ.
²⁶ Jesus goovah'in ts'a' t'agoovahnyaꝯ, “Jii t'ee dzaa nankat dinjii naꝯi eenjit gach'agwadhan kwaa, gaa Vit'eegwiyahchy'aa aꝯi jidii datthak veenjit gach'agwadhan t'oonchy'aa.” ²⁷ Aꝯit'ee Peter khagiinkhee, “Dzaa gwaꝯh'in, jidii datthak akharoonyaꝯ ts'a' nataꝯi tr'ahaajil ts'a' nitsyaa tr'aadlit. Diikhwan aꝯi jidii tr'ihēyaa?” yahnyaꝯ.

²⁸ Jesus t'agoovahnyaꝯ, “Łyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaꝯ, nijin nan k'eejit neegahoodlit ji' shii Gwidinji' ihii ch'eegwahndit jiintsii k'eedeegwaadhat ts'a' yakat daraadii kat diihidyaa t'oonchy'aa, aꝯit'ee nakhwan shitsyaa 12 naꝯi t'ee k'eedeegwaadhat yakat doodii aꝯi ch'ihloaatin ts'a' neekwaa (12) aanchy'aa kat shadahohdyaa ts'a' shaa Israel neezheedijii ch'ihloaatin ts'a' neekwaa (12) naꝯi ts'a' k'eedeegwahoodhat t'oonchy'aa. ²⁹ Aꝯits'a' juu nakhwatee, dizheh, akwat dachaa, doondee akwat, dijuu, deejii, akwat diti', akwat dahan, akwat tr'iinin naꝯi, akwat nan vakat gwarahshii deek'it kwaa, datthak sheenjit akhoonyaꝯ ji', 100 agwaanchy'aa gwandaa nakhwats'an neegweheelyaa aꝯits'a' chan gwandaa ndaanaꝯaꝯi kwaa nakhwant'eegwirehe'e'aa t'oonchy'aa. ³⁰ Leꝯi naꝯi juk tr'ookit nilii aꝯi naꝯi t'ee ji' khaiinkꝯ ninegooraheelyaa gaa yeendaa ji' juu leꝯi naꝯi juk ji' khaiinkꝯ dilk'ii naꝯi tr'ookit ninegooraheelyaa t'oonchy'aa.”

20

Jak Choh (grapes), Tr'aqhshii Gwa'an

Tr'agwah'in Najj

1 “Zheekat Gweegwiniiee ajiit'ee jii k'it t'oonchy'aa. Ch'ihlan dinjii ch'ihlak jak choh nahshii gwideek'it gwii'ji ajiits'a' vanh dai' hee khakee'aji ts'a' dinjii najj lat keegwaah'in, giyeenjii jak choh tr'aaahshii gwideek'it gwa'an tr'agwagwahaah'yaa geenjit. 2 Dinjii lat yeenjii gwitr'it t'agwahah'yaa najj agwah'aji. Drin ch'ihlak gwizhit silver laraa ch'ihlak haa googwarahookwat nyaq, izhit gwanaa dai' drin ch'ihlak dinjii tr'agwah'in dai' (silver) laraa ch'ihlak haa googwagookwat gwagwah'ji ts'a' t'ee jak choh nahshii gwa'an gwitr'it t'agwahah'yaa geenjit gwats'a' gavaahaadlii. 3 Ajiit'ee 9 o'clock gwandaa chan hee nijin ch'arookwat zeh goodlii gwa'an gwits'eehoozhii akhai' ch'izhii dinjii lat najj zhyaa zhik gwa'an nigeelzhii gavaah'in. 4 'Nakhwan chan jak choh tr'aaahshii deek'it gwa'an sheenjii tr'agoh'in ji' t'ee gwinzii nakhwagohoihkwat t'oonchy'aa, gavahnyaq. 5 Ajiits'a' t'ee tr'agwagwahaah'yaa geenjit oo'an gahaajil. Ajiits'a' (12:00 o'clock) drin t'an nigwiindhat dai' chan hee dinjii neekwaii, tr'agwagwahaah'yaa geenjit oonjik, ajiit'ee 3 o'clock nagwaanaji dai' chan hee gwik'it t'ineezhik. 6 Ajiit'ee chan hee khaiinjii 5:00 o'clock nagwahaaghyii gwizhit oondaa neehoozhii akhai' ch'izhii dinjii najj zhyaa zhat gwa'an nigeelzhii goovah'in ts'a' t'agavahnyaq, 'Jaghii zhyaa drin datthak zhat gwa'an nadhoozhii?' 7 'Ch'ihlee gaa tr'agwah'in diinahnyaq kwaa.' giyahnyaq.

'Akwaajii' oo'an hohjyaa ts'a' jak choh nahshii gwideek'it gwa'an sheenjii tr'agoh'in.' gavahnyaq.

⁸ Nijin khaa nagwaanajii daj' zhit juu gwanzhij deek'it ts'an gwaah'ii. Aji dinjii yeenjit gwitr'it t'agwah'in najii ts'a' k'eedeegwaadhat t'ahnya. Zhit juu tr'agwah'in najii aanaii gooveinyaa ts'a' googoiinkwat, zhit juu t'ohju' zhat tr'igwihil'ya' najii tr'ookit googoiinkwat. Ajiits'a' juu vanh daj' hee tr'igwihil'ya' najii, ji' gwaa'ai' gwitsii gahaaky'aa goovahtsii. ⁹ Ajiit'ee dinjii najii 5:00 o'clock gwats'an tr'agwah'in najii silver laraa ch'ihlak haa googwaroonkwat. ¹⁰ Ajiits'a' zhit dinjii najii vanh daj' gwats'an tr'agwah'ya' najii chan gwandaa googoorahookwat giindhan, akhai' geedan chan silver laraa ch'ihlak goovant'eerinii. ¹¹ Dagalaraa goonjik, ts'a' zhit juu eenjit tr'agwagwah'ya' ajiits'a' zhigaants'ii. ¹² Ts'a' jyaa digiyahnya, 'Jii dinjii najii one hour gwizhrh tr'agwagwah'ya' gwiizhit diikhwan aji drin datthak shree nindhaa zhit tr'agwarah'ya' gwiizhit gook'it diigoinkwat!' ginya. ¹³ Aji juu eenjit tr'agwagwah'ya' aji t'agavahnya, 'Shoodohk'ii shiyaa najii, nakhwaninjigoolzhii kwaa t'oonchy'aa geh'an, silver laraa ch'ihlak drin datthak geenjit gwarookwat t'oonchy'aa ts'a' aji eenjit tr'agwahoh'yaa dohnya ijii.' goovahnya. ¹⁴ Akq' t'ee nakhwalaraa ohjii ts'a' nakhwazheh gwits'eekhwajyaa, jii dinjii gohju' zhat tr'igwihil'ya' aji chan deegwahtsii nakhwagoiinkwat gwagwahtsii vagoohinkwat t'inchy'aa. ¹⁵ Lyaa shalaraa haa ch'iihshrii aji geenjit gatr'oo'ee? Akwat shalaraa dool'yaa nihthan gwik'it t'ahal'yaa t'oonchy'aa?' " nya.

¹⁶ Ajiits'a' t'ee Jesus ginkhii ndaanaahjik ts'a'

t'inyaꞗ, “Jyahts'a' geh'an juu ji' khaii nilii aꞗi tr'ookit heelyaa, aꞗiits'a' juu tr'ookit nilii chan ji'-khaiin nineerahachyaa t'oonchy'aa.”

Jesus Juk Tee Tik Agwaanchy'aa Niheedhaa Geeginkhii

Mark 10.32-34; Luke 18.31-34

¹⁷ Jesus Jerusalem, gwats'a' geedaa gwiizhit ditsyaa 12 naꞗi geh'at gwa'an geedan zhriꞗ nagaviinlii, ts'a' t'agavahnyaꞗ. ¹⁸ “Ch'oodoꞗhk'iꞗ! Jerusalem gwats'a' tr'iheedaa ts'a' izhit ji' t'ee, giinkhiih kꞗh dilk'ii naꞗi aꞗiits'a' Law eech'oꞗahtan naꞗi haa Gwidinji' goovant'eehahchyyaa. Tr'agwaanduu t'ii'in giimaanjyaa ts'a' giyeꞗhdaa tr'igwihee'aa geenjit. ¹⁹ Aꞗitl'eꞗ chan Jews nilii kwaa naꞗi antl'eegiyahachyaa ts'a' giyeheedlaa, ts'a' giyahahtrii, aꞗitl'eꞗ cross kat gigiyahahtsak, gaa drin tik nagwiindhat aꞗitl'eꞗ neegweheendaii t'inchy'aa.”

Ch'ahan K'eegwiichy'aa Geenjit Ch'oahkat

Mark 10.35-45

²⁰ Aꞗitl'eꞗ Zebedee va'at Jesus ts'a' haazhii, vidinji' neekwaii naꞗi yaaneehii'oo gwiizhit Jesus ts'a' nikiigwiintthaii ts'a' t'iyahnyaꞗ. “Łyaa k'eegwiichy'aa geenjit nookkat nihthan.” yahnyaꞗ. ²¹ “Deeyiindhan,” Jesus yahnyaꞗ.

Ch'ahan aꞗi jyaa yahnyaꞗ, “Nijin Neegwinii'ee nihdeiinzhii ji', shidinji' neekwaii naꞗi neeghaii naa goodi' nihthan, ch'ihlak chan nishriits'aꞗi heedyaa ts'a' ch'izhii chan natl'ohts'aꞗi heedyaa, jii Łyaa gwik'it t'inihi'yaa gwizhriꞗ t'ihnyaꞗ.” yahnyaꞗ.

22 Jesus aji ch'ahan vidinji' neekwaii naji t'ahnya, "Jidii eenjit ch'oohkat, gaakhwandaii kwaa t'ohnya, jii chu tyah zhit vaa khaiinjich'ashiheeghit dhakaii, aji shihijyaa goo'aii, khan khwanjyaa lee t'oonchy'aa?" Gavahnya.

"Aaha', khan gwik'it t'igwehee'yaa!" ginya.

23 "Lahchy'aa gwik'it gweheelyaa t'ihnya, shichu tyah ts'an chan chu khwanjyaa gwizhrh goo'aii gaa shishriits'aji ts'a' shat'ohts'aji haa juu heedyaa aji geenjit jyaa dihihijyaa sheegoo'aii kwaa t'ohnya, jii nijin oihti' dohnya, aji Shiti' ch'ada' hee juu zhat hahky'aa shrigwiinlik t'inchy'aa."

24 Jii ch'achaa ts'a' ch'oondee haa deeginya aji vitsyaa 10 naji gwigwiith'ak dai' goots'a' shoo gaadlit kwaa. 25 Aji's'a' Jesus aanaii gavahnya ts'a' khaihan nagoovinlii ts'a' t'agavahnya, "Dzaa nahkat juu Vit'eegwijyahchy'aa k'injigiighit kwaa naji jidii datthak eenjit kih giilk'ii ts'a' k'eedeegwagwaadhat, deegoo'ya' giindhan datthak gwik'it t'agoogah'in gaakhwandaii. 26 Gaa, nakhwan aji jyaa dahohchy'aa goo'aii kwaa geh'an, nakhwatee juu gwiintsii sheegoo'ai' nindhan ji' ch'izhii dinjii naji eenjit slave heenlyaa gwizhrh goo'aii t'oonchy'aa. 27 Aji's'a' nakhwatee ch'ihlee juu tr'ookit oihi' nindhan ji' ch'izhii dinjii naji datthak eenjit nakhwa-slave heelyaa gwizhrh goo'aii t'oonchy'aa. 28 Aji gwik'it Gwidinji' veenjit slave tr'ihelyaa geenjit dzaa nankat neiinzhii kwaa t'oonchy'aa gaa dinjii naji eenjit gwitr'it t'agwahah'yaa ts'a' dinjii leji naji

veh'an neehezhi geenjit giyyehdaa tr'igwihee'aa t'inchy'aa.”

Jesus, Dinjii Neekwaii Vandee Kwaa Najii Shrininlik

Mark 10.46-52; Luke 18.35-43

²⁹ Aajts'a' Jesus ts'a' ditsyaa najii haa Jericho kwaiik'it gwachoo gihleegihijyaa, gwiizhit dinjii lejj leelji najii gootajj geedaa. ³⁰ Dinjii vandee kwaa, neekwaii najii tajj gwinjik geeghaih gaadii, gwiizhit Jesus, goovehgoo hahkhaii gwigwiith'ak ts'a' gazhral, “David vidinji' neeshraahchy'aa diinoiinyaa!” ginyaa.

³¹ Zhit juu Jesus haa adaa najii ch'ats'a' t'agooghnyaa ts'a' deegohtsai' kwaa googhnyaa.

³² Jesus, ndaaniinzhi ts'a' t'agavahnyaa, “Aanaii, nakhweenjit deesho'yaa nohthan?”

³³ “K'eegwaadhat, gwarahaa'yaa geenjit diinantl'eegwiin'ajj,” giyahnyaa.

³⁴ Jesus neeshragaahchy'aa goovoonyaa ts'a' gavandee aahtrat, gwagwahkhan gwagwah'in neegadlit ts'a' giitajj haa'oo.

21

Jesus Jerusalem K'inidik

Mark 11.1-11; Luke 19.28-40; John 12.12-19

¹ Jesus aajts'a' ditsyaa najii haa Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwats'a' niighit kwaa geedaa gwiizhit Bethphage kwaiik'it, geeghaih Taih Vakats Olives Nahshii goo'aini aizhit k'eegiidal, aizhit gwats'an Jesus ditsyaa neekwaii najii dits'ii oo'an goovihi'e'. ² Jii jyaa khwa'yaa yuu goovahnyaa, “Yeendaa kwaiik'it goo'aini gwats'a'

hoh'oo. Izhit gwizhit donkey gakhwachaa ts'ą' veeghain chan vigii dhidii, ąjį kwaii danoh'at ts'ą' shats'ą' goovahohchij. ³ ąjįts'ą' k'eegwiichy'aa t'anakhwagahnyąą jį', 'Shik'eegwaadhat yit'eehaahchy'aa ts'ą' yit'aahchy'aa,' dohnyąą jį' gwagwahkhan gooneegeheendal t'iginchy'aa," gavahnyąą.

⁴ Jii jyaa digwiizhit, ąjį Vit'eegwijyąhchy'aa Eenjit Ginkhii deiinyą' ąjį gwik'it t'igweheenjyaa geenjit, jii jyaa nyąą.

⁵ "Zhit kwaiik'it gwachoo,

Zion gwich'in nąjį jyaa gavahnyąą.

Gooh'in! Nakhwa-King khazhak t'iichy'aa donkey gii kat dohdii nakhwats'ą' ahaa t'oonchy'aa."

⁶ ąjįts'ą' t'ee vitsyaa nąjį Jesus deenyąą gwik'it t'igiizhik, ⁷ Donkey ąjįts'ą' vigii tsal giits'ą' hįchij, digi'ik giikat deedhidlii ts'ą' Jesus gwakat daandii.

⁸ Dinjii lejį leeljil nąjį digi'ik tąjį gwınjik nigilii ts'ą' ts'iivii ah khagit'ii ts'ą' gideekwaii nilii. ⁹ Zhit dinjii yęhdaa leeljil ts'ą' yeent'ii leeljil nąjį geedaa gwizhit gazhral ts'ą' t'igiiyahnyąą."

"Yeenii King David ts'an deedhaa tr'ahoh'e'!

Juu K'eegwaadhat voozhri' zhit ahaa ąjį geenjit

Vit'eegwijyąhchy'aa gwint'oo deerahoh'e'!

Hosanna zhit jįintsii!"

¹⁰ Nijin Jesus, Jerusalem nihdeinzhii dąjį ąjį kwaiik'it gwachoo gwizhit gwich'in nąjį datthak łagalgaadaa gwizhit deegwii'in gaagiındaii kwaa ts'ą', "Juu t'inchy'aa?" ginyąą.

¹¹ "Jii t'ijį Vit'eegwijyąhchy'aa Eenjit Ginkhii Jesus, t'inchy'aa Nazareth kwaiik'it, Galilee nahkat

gwizhit goo'aii aji zhit gwats'an ahaa t'inchy'aa!"
zhit dinjii keeljił naııı jyaa diginyaą.

Jesus, Kharigidiinjii Zheh gwats'ą' Haazhii
Mark 11.15-19; Luke 19.45-48; John 2.13-22

¹² Jesus Kharigidiinjii Zheh nihdeiinzhii ts'ą' juu ch'ookwat naııı ts'ą' zhit vach'arookwat naııı datthak Kharigidiinjii Zheh gwats'an cheehaanzhit. Ch'adanh nahkat gwalaraa ookwat naııı vakaii'aa, aıııts'ą' chan vakat daraadii ts'ą' chiıtsal pigeons aııı vizhit dılk'ii kwaii gavarahookwat nilii kwaii datthak khataąanahjil.

¹³ Ts'ą' t'agoovahnyaą, "Jii t'ee Dęhtly'aa Choh kat dagwaantł'oo ts'ą' Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaą, 'Shitr'iginkhii zheh aıııt'ee khadigiriinjii zheh goohaazhyaa t'oonchy'aa.' Gaa nakhwan aııı, ch'an'ııı naııı, gwizhit geegoh'ik ch'agaąııı gwagwaa'ııı goo'ııı!" goovahnyaą.

¹⁴ Kharigidiinjii Zheh gwizhit, zhit juu vandee kwaa naııı aıııts'ą' zhit juu neehidik kwaa nilii naııı datthak giıts'ą' haajil ts'ą' shrineegooviinlik. ¹⁵ Tr'iinin naııı Kharigidiinjii Zheh gwizhit, "Yeenii King David vidinji', tr'ahoo'e!" ginyaą ts'ą' gazhral ts'ą' Jesus Kharigidiinjii Zheh gwizhit gwigwee'in t'ii'in geh'an chan giınkhih kįh dılk'ii naııı, aıııts'ą' Law eech'ọąąhtan naııı haa gook'ııı goodlit.

¹⁶ Jesus, aııı jyaa dagahnyaą, "Deeginyaą t'iginyaą nik'ee gaviintth'ak?" giıyahnyaą.

Jesus t'agoovahnyaą, "Łahchy'aa gwinzii gavi-itth'ak t'igiınchy'aa! Dęhtly'aa Choo zhit nik'ee gooh'in? 'Nakhwan, aııı tr'iinin naııı ts'ą' tr'iinin

tsal najj haa, gwinzii Vit'eegwijyahchy'aa deenagahah'aa geenjit geegoovqohtan.'” goovahnyaqa.

17 Jesus zhat gihleehoozhii ts'a' Bethany kwaiik'it gwizhit naakhaa.

*Jesus, Fig Dachan Vakata Gwaqahshii Kwaa Itsajj
Mark 11.12-14, 20-24*

18 Vanh daj' hee Jesus, Jerusalem gwats'a' needyaa, akhai' vizhit gwilts'ik nagwaanajj.

19 Tajj gwinjik geeghah gwa'an dachan vakat Figs nahshii kat gwaqah'in akhai' vakat ch'at'an zhrjh nahshii lee, ajjts'a' ajj dachan t'ahnyaqa. “Duuyeh gwik'it chan nahkat neegwaqahshii t'oonchy'aa,” yahnyaqa. Gwagwahkhan ajj dachan navagaii aanaii.

20 Nijin vitsyaa najj gwagwaqah'ya' daj' deegheenyaa gaa gaagiindaii kwaa ts'a' t'igiiyahnyaqa, “Zhit Fig vadachan deegwikhan chan traadaagajj naanaii?” ginyaqa.

21 Jesus t'agoovahnyaqa, “Jii t'ee lyaa t'ihnyaqa, gwik'injuhkhith ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa duuyeh jyaa dii'in gwich'in nohtan kwaa ji', jii dachan Fig deiinlik, nakhwan ji' gaa gwik'it t'ahohjyaa. Gaa jii zhrjh t'akhwa'yaa kwaa t'oonchy'aa. Jii taih oondaa chuq choh zhit gwats'a' teet'akhanghii vohnyaqa ji' gwik'it t'ihenyaa t'inchy'aa.

22 Gwik'injuhkhith ji' khadagohjii datthak jidii dohnyaqa datthak nakhwak'it t'igwehenjyaa.” t'oonchy'aa.

*Jesus Jidii T'aih Haa T'ii'in Geenjit Giyuqhkata
Mark 11.27-33; Luke 20.1-8*

23 Ajjt'ee Jesus Kharigidiinjii Zheh gwits'ee hoozhii ts'a' geech'qahtan, akhai' giinkhih kih

dilk'ii nãjĩ ts'ã Israel kih dilk'ii nãjĩ haa giits'ã' haajil ts'ã' giyyuãhkat, "Jii jyaa dini'yaa eenjit juu t'aih nantl'eiin'ãjĩ t'ini'in?" giyyahnyãã. ²⁴ Jesus t'agoovahnyãã, "Jii eenjit ch'ihlak nakhwahãkat, ãjĩ deihnyãã t'ihnyãã shaagoondak ji' juu vats'an t'aih haa t'ishi'in nakhwaagwahaldak. ²⁵ John chuũ gwats'an hahtsyaa ðãj' nijin gwats'an t'aih oonjik t'ii'in? Vit'eegwiyãhchy'aa vats'an akwat dzaa nankat dinjii nãjĩ ts'an?"

Deegiheenjyaa geenjit nihzheedagaãan'ee, "Vit'eegwiyãhchy'aa vats'an t'aih di'jĩ gwinyãã ji' chan jaghaii John vik'injuhkhith kwaa diinahãanjyaa t'inchy'aa." ginyãã.

²⁶ "Gaa dzaa nankat dinjii nãjĩ ts'an gwinyãã ji' dinjii lejĩ nãjĩ John, Vit'eegwiyãhchy'aa Eenjit Ginkhii t'inchy'aa ginyãã ts'ã' gwik'injigiighit geh'an datthak gaãnjat." ²⁷ Aãjĩts'ã' Jesus, "Gaagwi-indaii kwaa!" agahnyãã.

"Shant'ee jii t'aih haa gwitr'it t'agwal'in, nijin gwats'an t'ishi'in nakhwaagwahaaldak kwaa t'oonchy'aa." Jesus gavahnyãã.

Dinjii Neekwaii Eenjit Geech'orahtan Gwagwandak

²⁸ Jesus t'agoovahnyãã, "Juk zhat jii geenjit deenohthan? Ch'ihlan dinjii ch'ihlak vidinji' neekwaii gwanlii. Ch'oodee aãjĩts'ã' haazhii ts'ã' t'ahnyãã, 'Shidinji' juk drin nijin jak choh tr'ããhshii gwideek'it gwizhit tr'agwah'in.' yahnyãã. ²⁹ 'Gitr'iih'ee!' yahnyãã, googaa juk drin tr'agwahaal'yaa niindhan ts'ã' tr'agwahaah'ya' gwats'ã' haazhii. ³⁰ Aãjĩt'ẽẽ ch'iti', didinji' khaiints'ã' ts'ã' haazhii ts'ã' adan chan gwik'it

t'iiyahnyaꝯ, akhai', 'Aahaꝯ' shiti'. nyꝯ gaa gwik'it t'iizhit kwaa. ³¹ "Juu shrit viti' deeyahnyaꝯ gwik'it t'iizhit?" gavahnyaꝯ. "Ch'oodde aꝯit'ee gwik'it t'iizhit," giyahnyaꝯ. Aꝯits'a' t'ee Jesus t'agavahnyaꝯ, "Łyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaꝯ, Prostitutes aꝯits'a' tax eenjit laraa oonjii nilii naꝯi Vit'eegwijyaꝯhchy'aa Veegwinii'ee gwizhit nakhwehkii nihdeegiheedaa t'igiinchy'aa. "David vidinji' neeshraahchy'aa diinoiinya!" ginyaꝯ. ³² John chuꝯ gwats'an aꝯtsii dzaa gwats'a' haazhii, Vit'eegwijyaꝯhchy'aa vik'eegahohthat geenakhwahahchyaa geenjit, googaa vik'injuhkhith kwaa, gaa tax eenjit laraa oonjii nilii ts'a' protstitutes naꝯi giik'injiighit gooh'in googaa nihk'it tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii akhagohnyaꝯ kwaa ts'a' vik'injuhkhith kwaa."

Dinjii Naꝯi Jak Choh Nahshii Gwideek'it Gwak'aqhtii Tr'agwaanduu Googwitr'it Gwanlii Googwaandak

Mark 12.1-12; Luke 20.9-19

³³ Jesus t'agoovahnyaꝯ, "Chan hee jii gwaandak haa geenookhwahahchyaa, ch'oodoꝯhk'iꝯ, ch'ihlan dinjii jak choo (grapes) deek'it jak choo gwit'eiinlii, tthaꝯ chan yeelin needhatthaii. Jak choh teech'ahaꝯdoꝯ ts'a' jak choo chu' (wine) tr'ahaꝯtsyaa eenjit khagwiindhat ts'a' zhee ndak goo'aii gwitꝯaꝯ kat gwats'an khach'oorahaa'yaa geenjit. Dinjii zhat gwik'eehaahyaꝯ naꝯi teegwijjik, ts'a' ch'adanh niighit nahkat gwats'a' haazhii. ³⁴ Nijin jak choh khaihlan nigiheelyaa nagwiindhat daꝯi, va-slaves naꝯi oo'an gwanzhꝯh

k'aahtii naʔi ts'a' hi'e', aʔi jak choh lat gooheendal geenjit.

35 “Aʔi gwanzhɨh k'aahtii naʔi googahtsik, ch'ihlak gaahkhwai' ts'a' ch'ihlak geelkhwaʔi ts'a' ch'ihlak kii haa khaiinjii geelkhwaʔi. 36 Chan ch'izhii da-slaves naʔi oo'an neehi'e', tr'ookit hi'e' naʔi andaa t'aanchy'aa naʔi, ts'a' gwanzhɨh k'aahtii naʔi chan gwik'it t'agoogiinlik. 37 Ndaagwaa'n'aʔi didinji' goots'a' hi'e'. 'Łyaa shidinji' gahah'aa gwizhrɨh goovaashandaii.' nyaʔa. 38 Gaa nijin gwanzhɨh k'aahtii naʔi giidinji' nah'in daʔi', jyaa diginyaʔa. 'Jii t'ee dinjii gwanzhɨh ts'a' k'eedeegwaadhat vidinji'. Aanaii vats'a' tr'ahoojyaa vɨhdaa tr'agwaroo'aa aʔit'ɛɛ jii gwanzhɨh deek'it diits'an gweheelyaa!' ginyaʔa. 39 Aʔi ts'a' giyahtsik, ts'a' jak choh deek'it gwats'an cheet'eegiiheehaii ts'a' giyɨhdaa tr'igwiin'aʔi.

40 “Nijin jak choh deek'it gwats'a' k'eedeegwaadhat oo'ee neezhɨi ji', deeh'e'yaa shroq nohthan?” nyaʔa ts'a' Jesus goovoahkat.

41 Jesus t'agahnyaʔa, “Aʔi dinjii iizuu naʔi ɛhdaa tr'igwihee'aa ts'a' ch'ihzhii gwanzhɨh k'aahtii naʔi jak choh khaihan nigilii ji' valak giits'an hahtsyaa haandaii naʔi giigookwat haa jak choh deek'it gwagwahahshii.” giyahnyaʔa.

42 Jesus t'agoovahnyaʔa, “Nik'ee Dɛhtly'aa Choo kat deegwinyaʔa gooh'in?

'Kii chyah kat zheh ndak gwehee'aa,

aʔi kii dinjii naʔi iizuu giyahnyaʔa.

Gaa ndaagwaa'n'aʔi daʔi' kii hilee nilii.

Jii t'ee K'eedeegwaadhat t'iizhit.

Łyaa gwinzii giyiichy'a!' ”

43 Jesus chan t'inyaa, "Aii'ts'a' t'ee nakhwaagwaldak, Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee nakhwaaleegwirehee'aa ts'a' juu dinjii deevarahnyaq aii gwik'it t'ii'in antl'eegwirehee'aa t'oonchy'aa. 44 Juu aii kii kat nat'aanaai t'ee khadigweheent'ii, ts'a' aii juu vakat kii naanai t'ee yitreegwahaht'an ts'a' luh nahaadhal."

45 Giinkhih kih dilk'ii naai ts'a' Pharisee naai haa Jesus gwandak haa geech'ooqhtan gwigwiitth'ak aii't'ee gooveeginkhii t'inyaa giyaandaii. 46 Aii'ts'a' gihoondal gwik'eegogwandaii. Gaa juu Jesus, t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii yuunyaq naai leeljil aii naai k'eegwiichy'aa deegooiheelyaa geenjit googaanjat.

22

Geegwarahchii Daj' Ch'ara'aa Gwarahtsii Gwagwandak Haa Geech'ooqhtan.

Luke 14.15-24

1 Jesus, chan hee gwandak ahtsii zhit geech'ooqhtan haa dinjii naai ts'a' ginkhii.

2 "Zheekat Gweegwini'ee t'ee jyaa doonchy'aa. Ch'ihlan k'eedeegwaadhat choo (King) didinji' goohaanjik geenjit ch'arehee'aa gwahtsii.

3 Ditsyaa naai aii juu ineech'ehil'al naai aanai goovohnyaq nyaq, gaa oo'ee gwaroh'ya' giindhan kwaa.

4 Aii'ts'a' t'ee ch'izhii ditsyaa haa neech'idiin'aii juu ineech'ahah'aa naai jyaa dagahaanjyaa geenjit, 'It'ee ch'arehee'aa: sha-aak'ii ts'a' aak'ii gii tthai' nizii kwaii khadiriint'uu ts'a' datthak shragwaazhit. Nihleegwarahchii ch'arehee'aa, aanai.' goovaihnyaq nyaq. 5 Gaa juu ineech'ehil'al naai gwats'a' tr'ahoojyaa

giindhan kwaa ts'á' digwigwitr'it gineegiitii. Ch'ihlak gwanzhíh deek'it gwats'á' haazhii, ts'á' ch'izhii chan dach'arookwat zheh gwats'á' haazhii. ⁶ Gwiizhit ch'izhii nájj k'eedeegwaadhat choo vitsyaa nájj ahtsik ts'á' googahkhwáí' ts'á' goovəhdaa tr'igwiin'ájj. ⁷ (King) k'eedeegwaadhat choo lyaa zhyants'íj, ájjts'á' diniveet'ah'in nájj oo'an hí'e'. Juu dinjii aghan nájj əhdaa tr'igwigwehee'aa ts'á' goo-kwaiik'it gwachoo neegwagwahahk'an geenjit. ⁸ Ájjt'əə ditsyaa nájj aanaii ahnyaa ts'á' jyaa dagoovahnyaa, 'It'ee nihleegwarahchíj ch'arehee'aa, gaa ájj juu ineech'ahá'aa nájj duuyeh gooneech'al'aa. ⁹ It'ee oo'at tájj gwinjik gwinchyya gwa'an dinjii lejéj nájj dzaa gwats'á' hohjyaa ts'á' ch'oh'aa goovohnyaa. nyaa. ¹⁰ Ájjts'á' t'ee vitsyaa nájj oo'at tájj gwinjik gwa'an dinjii lejéj khaihlan nigiinlii, dinjii nizíj ts'á' dinjii iizúú haa nihk'it ts'á' nihleegwarahchíj ch'arehee'aa zheh gwizhit dinjii deedaq'áí' goodlit.

¹¹ “(King) k'eedeegwaadhat choo oozhat gwizhit juu ineech'ahah'aa nájj nah'in akhai' dinjii ch'ihlak nihleegwarahahchyya geenjit needeegwaazhii kwaa lee nah'in. ¹² 'Shijyaa, nihleegwarahchíj geenjit needeegwanzhii kwaa gwiizhit nats'ahts'á' dzaa nihdeinzhii?' yahnyaa ts'á' (King) k'eedeegwaadhat choo yuahkat. Gaa ájj dinjii yidii ginkhii kwaa. ¹³ T'əə t'ee k'eedeegwaadhat choh (King) ditsyaa nájj jyaa dahnyaa. 'Jii dinjii vanli' ts'á' vakwai' haa dohchyya ts'á' chíitájj təq gwats'á' cheet'eehohkhii. Izhit t'ee gwint'oo heetree

ts'a' dagho' nihts'a' lqon'al haa neeyik'ii k'it t'ihēe'yaa.' ” yahnyaa.

¹⁴ Ts'a' Jesus ndaanich'igiinkhee, “Leji naji aanai arahnyaa, gaa nitsya' zhrih gwhitee tr'iriinlii t'oonchy'aa.” nyaa.

Taxes Tr'ooheekwat Gach'oogwaahkat
Mark 12.13-17; Luke 20.20-26

¹⁵ Pharisee naji gihkeegahoojil ts'a' nats'aa Jesus goohahkat haa goodhaii nigiihahthal geenjit geegiginkhii. ¹⁶ Tl'ee t'ee digitsyaa lat naji ts'a' Herod vitsyaa lat naji haa giits'a' hi'e'. Jyaa digiiyahnyaa, “Geech'qaahtan, hi'didlii haa geech'qaahtan naagwiindaii. Dinjii naji hi'didlii haa Vit'eegwijyahchy'aa deegoo'ya' gavoonyaa aji gwik'it t'igihee'yaa geenjit geegoovahtan. Jidii k'it t'inchy'aa dinjii giinlii aji gwiinchyaa kwaa geh'an dinjii naji nats'ahts'a' ninjich'agadhat aji geenjit tr'igwiindii kwaa. ¹⁷ Diihaa gwandak, Caesar, Rome nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat, vats'a' taxes tr'ookwat ji' dii-law inehts'i' t'igwii'in lee t'igwii'in? Googwarahookwat kwaa akwat googwarahookwat, jidii shrit?”

¹⁸ Jesus aji giits'a' gwiizu t'igihee'yaa gwik'eegogwandaii goovaandaii ts'a' t'inyaa, “Gwik'injiighit adaa'ii naji! Jaghaii gwiizu t'ihihyaa ji' geenjit, goodhaii nashahothal gwik'eegohdaii? ¹⁹ Aji laraa ghoo tsal (silver) noi'ya'!”

Ajits'a' laraa ghoo tsal giyantl'ein'aji, ²⁰ ts'a' goovahkat, “Juu vinin ts'a' voozhri' haa vakat dha'aii?”

²¹ “Caesar's reh,” ginyaa.

Ajits'a' Jesus t'agoovahnyaꝯ, “Akwaꝯ ji' Caesar jidii vats'an nilii haa vagohkwat ts'a' Vit'eegwijyaꝯhchy'aa jidii vats'an nilii haa vagohkwat.”

²² Nijin jii gwigwiitth'ak daꝯ', deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa, ts'a' akhagiyyuunyaꝯ ts'a' gi-ihleehoojil.

Niriindhat Gwats'an Neegwiriindaii Eenjit Gach'agwaahkat.

Mark 12.18-27; Luke 20.27-40

²³ Zhat drin Sadducee lat naꝯj nineegwaalii kwaa ginyaꝯ ts'a' Jesus ts'a' gahaajil ts'a' gi-iyuꝯhkat. ²⁴ “Geech'ꝯaꝯhtan, Moses jii Law di-ineenjit diyaantl'oo, dinjii niindhat gwiizhit vigii kwaa gaa va'at gwanlii ji' aꝯj vachaa, doondee'at nooheendal ts'a' tr'iinin gihee'yaa aꝯj ch'oondee vigii k'it dink'igiihahthaa. ²⁵ Ch'ihlan nihchaa 7 naꝯj gwanlii; ch'oondee aꝯj tr'injaa oonjik ts'a' vigii kwaa gwiizhit niindhat, dachaa naꝯj ts'a' da'at akhoonyaꝯ. ²⁶ Aꝯjt'l'eꝯ vachaa yats'aꝯj ya'at noonjik, ts'a' gwats'aꝯj ch'achaa chan gwik'it t'iizhik, ndaagwaꝯ'aꝯ' daꝯ' nihchaa 7 naꝯj datthak neegi-iyuunjik gaa googii kwaa ts'a' nigijnjik. ²⁷ Aꝯjt'l'eꝯ aꝯj tr'injaa chan niindhat. ²⁸ Nijin drin niindhat naꝯj neegogwandaii neegahoodlit nigwiindhat ji' nihchaa 7 datthak neegiyyuunjik ts'a' juu zhrꝯh va'at heelyaa t'inchy'aa,” giyyahnyaꝯ.

²⁹ Gaa Jesus goodii ginkhii, “Dehtly'aa Choo zhit deegwinyaꝯ akwat Vit'eegwijyaꝯhchy'aa vat'aii jiintsii kwaii gaakhwandaii kwaa geh'an gwinzii dohnyaꝯ kwaa t'oonchy'aa. ³⁰ Nigiindhat gwats'an neegwigwiindaii naꝯj izhit ji' zheekat

Gwich'in k'it t'igiheechy'aa ts'ą' nihłagoheendal kwaa t'oonchy'aa. ³¹ ts'ą' Dęhtly'aa Choo kat nik'ee nigindhat gwats'an neegwigwiindaii gwinyaą gooh'in ts'ą' Vit'eegwijyąhchy'aa jii jyaa nyaą, ³² 'Shij t'ee Abraham, Isaac ts'ą' Jacob haa Goovit'eegwijyąhchy'aa ihłii.' nyaą, niindhat najj eenjit Vit'eegwijyąhchy'aa nilii kwaa gaa gwandaii najj eenjit gwizhrj Vit'eegwijyąhchy'aa nilii."

³³ Jesus łyaa gooveenjit geegwaroolii kwaa, geech'qaahtan.

*Moses Va-law Zhit Jidii Shrit Ch'andaa Jiintsii
Mark 12.28-34; Luke 10.25-28*

³⁴ Nijin Jesus, Sadducee najj deegiheenjyaa gaagiindaii kwaa gooviktsajj daj', Pharisee najj gwigwiitth'ak ts'ą' datthak nihłaa khaiłak gaadlit, ³⁵ ts'ą' gootee ch'ihłak, Law geech'qaahtan nilii ajj goodhaii niyahattthal geenjit yuahkat, ³⁶ "Geech'qaahtan, jidii Moses va-law zhrj ch'andaa jiintsii t'oonchy'aa?" yahnyaą.

³⁷ Jesus t'iiyahnyaą, " 'K'eegwaadhat Nivit'eegwijyąhchy'aa nidrii datthak, ts'ą' nizhin datthak, ts'ą' niyinji' datthak haa veet'ihinghyaa goo'aii!' ³⁸ Jii t'ee tr'ookit jyaa digwehee'yaa gwinyaą ajj jiintsii nilii t'inchy'aa. ³⁹ Gwats'ajj chan vik'it t'iiyiinchy'aa, 'Deegwaht'oo ideet'iindhan googwaht'oo ninee'ok dinjii najj datthak eet'ihinghyaa goo'aii.' ⁴⁰ Ajj gwik'it Moses va-law datthak, ts'ą' Dęhtly'aa Choh zhit Vit'eegwijyąhchy'aa Eenjit Ginkhii najj jidii eech'agoąhtan datthak jii law neekwaii ts'an t'ee gwizhrj gwit'egaahchy'aa t'oonchy'aa."

*Messiah (Christ), Eenjit Ch'agoahkat
Mark 12.35-37; Luke 20.41-44*

⁴¹ Nijin Pharisee naꞑꞑ nihłaa nineegeejil daꞑ' Jesus gavaahkat, ⁴² “Christ eenjit deeyuꞑhthan? Juu ts'an neezheeneedijii t'inchy'aa.” yahnyaꞑ.

“Yeenii King David vizhehk'aa gwats'an ahaa t'inchy'aa,” giyahnyaꞑ.

⁴³ Jesus gavahkat, “Akwaa ji' jaghahi, Ch'ankey'aa Shroodiinyaꞑ zhit King David Shik'eegwaadhat yahnyaꞑ?” Deꞑtly'aa Choo zhit David jii jyaa nyaꞑ,

⁴⁴ ‘K'eegwaadhat aꞑꞑ Shik'eegwaadhat jyaa dahnyaꞑ,

dzaa shriits'aꞑꞑ sheeghaii dhindii,

dahthee juu nits'ꞑ' t'inchy'aa naꞑꞑ nakwai' t'eh nihihlyaa gwats'a' datthak.' yahnyaꞑ.

⁴⁵ King David, adan gaa Shik'eegwaadhat yahnyaꞑ gwiizhit nats'ahts'a' Christ aꞑꞑ yeenii David ts'an diheedhaa?” Jesus gavahnyaꞑ.

⁴⁶ Ch'ihłak gaa Jesus deegahaanjyaa gaagiindaii kwaa, aꞑꞑ zhit drin gwats'an giyyuuhaahkat gwits'ꞑ' adak'agaantii.

23

*Jesus, Pharisee Naꞑꞑ ts'a' Law Eech'qꞑqhtan Naꞑꞑ
Ts'ꞑ' Adak'qꞑntii Nyaa.*

Mark 12.38-39; Luke 11.43, 46; 20.45-46

¹ Aꞑꞑt'eꞑ Jesus zhit juu leeljil naꞑꞑ ts'a' ditsyaa naꞑꞑ haa ts'a' ginkhii. ² “Law eech'qꞑqhtan naꞑꞑ ts'a' Pharisee naꞑꞑ haa Moses va-law deenyaꞑ aꞑꞑ lihteche'igiheelyaa geenjit t'aih gi'iꞑ t'igiinchy'aa.

³ Aꞑꞑ geh'an deenakhwagahnyaꞑ datthak gwik'it t'akhwa'yaa gwizhrꞑh goo'aii. Gaa zhit gwa'an deegii'in aꞑꞑ gwik'it t'akhwa'ya' shro'. Jidii

geenjit geech'agoahtan aji geedan gwik'it t'igii'in kwaa t'iginchy'aa. ⁴ Dinjii naji ant'ii ghwah nidii giheeghwaa dagahchaa k'it t'igii'in gaa goots'ahohjyaa eenjit daganleetth'ak gaa gihichii kwaa t'iginchy'aa. ⁵ Dinjii naji goohaah'yaa geenjit chan jidii datthak t'igii'in. Gwach'aa ts'ik (Straps) kat chan gwiintsii ts'a' dehtly'aa choh ts'an ch'adagant'oo ts'a' digigin kat ts'a' dagants'ak kat nigiiyaazhii, aji's'a' chan digi'ik kat gwi'il (tassel) aji nijyaa gahtsii dagakat nagaazhii googahah'yaa geenjit jyaa digii'in. ⁶ Aji's'a' chan nijin ch'aga'aa dai' zhit gwihil'ee gwa'an gaadii gwizhr̄h geet'igiindhan, ts'a' Jews' tr'igiunkhii zheh, gwizhit nijin gwihil'ee aji zhit giheedyaa gwizhr̄h gooveenjit gwinzii. ⁷ Nijin ch'arookwat zheh goodlii chan dinjii gwanlii tee gwihil'ee haa gooneerah̄hdak gwizhr̄h lyaa geet'igiindhan, ts'a' dinjii naji 'Diigeech'oahtan!' googahnyaa dai' lyaa geet'igiindhan. ⁸ Gaa nakhwan aji geech'oahtan choh inlii nakhwaroonya' shr̄'. Datthak ts'a' nihchaa qh̄ji ts'a' nakhweegeech'oahtan ch'ihlak zhr̄h gwanlii t'oonchy'aa. ⁹ Dzaa nankat dinjii ch'ihlak gaa Gwiti' vohnya' shr̄', zheekat Gwiti' ch'ihlak zhr̄h gwanlii t'oonchy'aa. ¹⁰ K'eedeegwaadhat kih dhidii naroonya' shr̄', nakhwan tee ch'ihlak zhr̄h K'eegwaadhat ts'a' kih dhidii t'oonchy'aa aji't'ee Messiah oozhii t'inchy'aa ts'a' aji Messiah t'ee Christ t'arahnyaa. ¹¹ Juu nakhwatee ch'ihlak ch'andaa sheegoo'aii niindhan t'ee nakhwa-slave heelyaa gwizhr̄h goo'aii t'oonchy'aa. ¹² Juu ch'andaa gwiintsii sheegoo'ai' niindhan Vit'eegwijyahchy'aa khazhak

t'inchy'aa yahahtsyaa, ajiits'a' juu khazhak t'inchy'aa ajiit'ee Vit'eegwijya'hchy'aa ch'andaa gwiintsii veegoo'aii yahahtsyaa t'inchy'aa." nyaqa.

Jesus Giinzii Adagaa'iji Geenjit Akwat Dagoovahnyqa

Mark 12.40; Luke 11.39-42, 44, 52; 20.47

¹³ “Pharisee najii ts'a' Law eech'oahtan najii haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizu'u nakhweenjit goo'aii! Nizii adoo'iji geh'an! Zheekat Gweegwinii'ee gwats'a' dinjii najii nihdeegiheedaa geenjit lidlii goonin ts'a' li'didlii haa gindeiinvyaa gehdeech'adqhtin ts'a' nakhwan gaa nihdqhjyaa kwaa gwiizhit zhit juu nihdeegohoojyaa giindhan najii gaa nihdqhlii kwaa. ¹⁴ Pharisee najii ts'a' Law eech'oahtan najii haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizu'u nakhweenjit goo'aii! Nizii adoo'iji geh'an! Tr'injaa vakai' niindhat najii ts'an jidii nohthan zhyaa qhjii ts'a' goozheh gwats'an ch'oh'iji, ajiit'ee nakhwarahaah'yaa geenjit niighyuk khagadqhjii. Jyaa dakhwa'in geh'an ch'andaa nakhwagwarahahshii t'oonchy'aa.

¹⁵ “Pharisee najii ts'a' Law eech'oahtan najii haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizu'u nakhweenjit goo'aii! Nizii adoo'iji geh'an! Chu'u choh deetaa gaa neekhwadal ts'a' chan nankat deetaa niighit gaa neekhwadal, dinjii ch'ihlak zhrih gwik'injahohdaa geenjit jyaa dakhwa'in, ts'a' nijin dinjii ch'ihlak gwik'injiighit ilik dai' gwehkijii chan gwandaa hell gwats'a' heekhaa ohtsii. Nakhwant'ee hell gwats'a' hohdaa adootsii gwik'it.

16 “Łyaa nakhweenjit googwantrii nakhwaa gweech'in kwaa gwiizhit dinjii naŋi oh'aa ts'a' jii jyaa dohnyaꝯ, ts'a' geech'ꝯaꝯhtan, ‘Dinjii Kharigidiinjii zheh eh'an jyaa dishi'yaa nyaꝯ (vow) aŋi jyaa dii'in gwat'aahchy'aa kwaa, gaa zhit juu Kharigidiinjii zheh gwizhit gold k'iighai' jyaa t'ishi'yaa nyaꝯ (vow), aŋit'ee Łyaa gwik'it t'eehee'yaa gwizhr̄h̄ goo'aai t'oonchy'aa.’
 17 Nakhwaa gweech'in kwaa ts'a' tr'agꝯh̄jk ky'aa tr'agwah'in, jidii shrit ch'andaa gwihil'ee, gold akwat Kharigidiinjii zheh? Kharigidiinjii zheh t'ee gold izhit shroodiinyaꝯ aŋtsii doonchy'aa?

18 ‘Jii chan jyaŋts'a' geech'ꝯaꝯhtan, ‘Zhit juu Kharigidiinjii zheh ataiinjii tr'aŋtsii deek'it (Altar) eh'an t'ishi'in nyaꝯ ji', jii deeshi'yaa nyaꝯ gwik'it t'ii'in gwat'aahchy'aa kwaa t'inchy'aa, gaa ataiinjii tr'aŋtsii deek'it kat jidii dohdlii eh'an t'ishi'in nyaꝯ ji' t'ee gwik'it t'ihee'yaa gwizhr̄h̄ goo'aai t'inchy'aa.’
 19 Deegwaht'oo zhyaa nakhwaa gweech'in kwaa! Jidii shrit ch'andaa veegoo'aai t'inchy'aa? Zhit jidii ataiinjii tr'aŋtsii deek'it kat doodlii Vit'eegwijaŋhchy'aa gwant'eerinlii akwat zhit altar aŋi jidii gwakat doodlii aŋi shroodiinyaꝯ aŋtsii? 20 Izhit geh'an nijin dinjii ch'ih̄lee ataiinjii tr'aŋtsii deek'it aŋi ch'andaa veegoo'aai eh'an t'ishi'in nyaꝯ ji' t'ee aŋi altar aŋi ch'andaa veegoo'aai kat jidii doodlii datthak eh'an t'ihee'yaa t'inchy'aa.
 21 Aŋi'ts'a' Kharigidiinjii zheh eh'an t'ishi'in nyaꝯ ji' t'ee aŋi Vit'eegwijaŋhchy'aa zhat gwich'iŋi chan eh'an t'ii'in t'inchy'aa. 22 Aŋi'ts'a' zheekat geh'an t'ishi'in nyaꝯ ji' t'ee nijin Vit'eegwijaŋhchy'aa k'eedeegwaadhat yakat doodii aŋi zhit gwats'a' jyaa shi'yaa nyaꝯ t'inyaꝯ.

23 “Pharisee ts'á' Law eech'qaahtan nañi haa lahchy'aa nakhwadiveegweheezuu t'oonchy'aa. Nizii adoo'ii k'it t'akhwa'in! Datthak ts'á' jidii nohshii aii ts'an 1/10th datthak Vit'eegwijiya'hchy'aa vant'oolii, jii kwaii t'ee herbs, mint, dill, ts'á' cumin kwaii vant'oolii gaa neeshraahchy'aa nohthan geh'an jii ch'andaa gwihil'ee aii gwik'it t'akhwa'in kwaa, ts'á' chan hi'deegweheedlii goo'arii ts'á' dinjii nañi datthak ts'á' gwinzii t'igwehee'yaa goo'arii. Jii kwaii datthak khit gwik'it t'akhwa'yaa gwizhrìh. 24 Nakhwaa gweech'in kwaa gwiizhit dinjii nañi ineehohdak! Chuu khwanii zhit ts'an dañi tsal khohchik, googaa Camel choh aii khadhohdak t'oonchy'aa.

25 “Pharisee nañi ts'á' Law eech'qaahtan nañi haa lahchy'aa nakhwadiveegweheezuu t'oonchy'aa. Nizii adoo'ii k'it t'akhwa'in! Nakhwachuu tyah ts'á' nakhwak'ik haa ohts'añi gwizhrìh shragoohnyaq gaa nakhwadrii zhit jidii ohjii kwaii haa nakhwatr'eegwahgaa ts'á' gweedhaa datthak nakhwan zhrih idininjich'ohthat, jii iizuu kwaii datthak haa nakhwadrii zhit deedagwaan'añi. 26 Pharisee nañi, nakhwaa gweech'in kwaa! Nakhwachuu tyah ts'á' nakhwak'ik haa zhit tr'ookit shragoonya qait'ee t'ee ohts'añi shragoonya gweheelyaa t'oonchy'aa.

27 “Pharisee nañi ts'á' Law eech'qaahtan nañi haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizuu nakhweenjit goo'arii! Nizii adoo'ii geh'an! Ch'a'an tth'ank'it aii gwinzii daagañi tr'ahtsii k'it t'ohchy'aa, ohts'añi gwats'an gwinzii t'akhwa'in k'it nakhwayiichy'a' gaa nakhwazhit tth'an lejii dhidlii ts'á' ch'ichì' ah-jat kwaii nakhwazhit dhidlii haa deedagwaa'ajì'

t'oonchy'aa. ²⁸ Jii jyahts'a' gwik'it, juu naïï datthak ts'a' ohsii k'it t'akhwa'in gaa nakhwadrii zhit tr'agwaanduu goo'aii ts'a' dohnyaä chan gwik'it t'akhwa'in kwaa."

Jesus Aïï Nats'ahts'a' Khainjich'igiheeghit Aïï Gavaa Gwaandak
Luke 11.47-51

²⁹ "Pharisee naïï ts'a' Law eech'öahtan naïï haa lahchy'aa, nakhwadiveegwiizuü nakhweenjit goo'aii! Nizii adoo'ii geh'an! Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii naïï ts'a' juu Vit'eegwiyjahchy'aa vik'eegwahthat naïï chan gootth'ank'it gwakat kii choh nizii haa gwinzii nidiiltsi' ts'a' nõhii.
³⁰ Yeenii nakhwalak naïï Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii naïï giinghan aïï yeena daï' gwarandaii ji' diikhwan duuyeh gwik'it t'igwii'in dohnyaä. ³¹ Yeena nakhwalak naïï Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii naïï giinghan naïï goots'an ohdaa aïïts'a' lyaa gwik'it t'igiizhit dohnyaä! ³² Juk gweendaa Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii naïï goovehdaa tr'agoh'aa jaghai?"

³³ "Gyüü choh öhii ts'a' gyüü choh gii chan öhii ts'a' nats'ahts'a' hell nihdeenakhwaraheelyaa, aïï gehgoo hohdaa nothan? Duuyeh gwik'it gwanlii! ³⁴ Jii lyaa nakhwaa gwaldak t'ihnyaä, Vit'eegwiyjahchy'aa Eenjit Ginkhii naïï, ts'a' dinjii vigwizhi' gwanlii naïï, ts'a' dinjii geech'öahtan naïï datthak nakhwats'a' nihihlyaa, goolat naïï chan goovehdaa tr'agahoh'aa, ts'a' goolat naïï chan nihk'ataa'ee (cross) kat gagoovahohtsak, ts'a' goolat naïï chan Jews' tr'igiinkhii zheh datthak gwizhit viitrii haa goovahotrii ts'a' kwaiik'it kwaii gwiteegwaanchy'aa datthak

gwitee gwa'an gootajj k'eehwadal ts'a' dinjii najj neeshraahchy'aa hohtsyaa. ³⁵ Jyachts'a' gwik'iighai' juu dinjii vatr'agwaanduu gwakwaa giilkhwaajj najj, aajj datthak nakhwak'aa deegwahaadhal. Abel gwiizuy t'iizhit kwaa gaa tr'eelkhwaajj, aiizhit daj' gwats'an ts'a' Berechiah vidinji' Zechariah tr'eelkhwaajj, aajit'ee Kharigidiinjii zehh ts'a' zhit ataiinjii tr'ahtsii deek'it haa gwideetak giyeelkhwaajj geenjit khaiinjich'anakhwarahakhit t'oonchy'aa. ³⁶ Jii lyaa gwik'it t'igwehee'yaa aajj nakhwaagwaldak t'ihnyaq." Jesus nyaq. "Jii juu yeenii tr'iinghan najj, juk gweendaa dinjii gwandaii najj geenjit googwarahaahshii t'oonchy'aa."

*Jesus, Jerusalem Kwaiik'it Gwachoo Eenjit
Ch'et'igwiniindhan Di'ij*

Luke 13.34-35

³⁷ "Jerusalem, Jerusalem! Nakhwatee juu Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj ohghan ts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'a' hi'e' najj chan kii haa dokhok. Gwinlejj neegwiidhat gwizhit zhat gwich'in najj datthak ts'a' khaihlan nineegavoihlyaa goovoihnyaq, zhit gwa'an dats'an digii tsal najj datthak dit'ee t'eh idlii gwik'it gaa khyu' t'akhwa'in. ³⁸ Aajits'a' Nakhwakharigidiinjii Zehh nakhwats'i' hee gwarooheendal. ³⁹ Nakhwaagwaldak, nijin drin jyaa dahohjyaa gwats'a' shahoo'h'yaa kwaa, 'K'ii'ee juu Vit'eegwijyahchy'aa voozhri' zhit ahaa Vit'eegwijyahchy'aa yaa shoo ooli'."

24

Jesus, Jerusalem Kharigidiinjii Zheh Gwachoh An Gweheelyaa Geeginkhii

Mark 13.1-2; Luke 21.5-6

¹ Nijin Jesus, Kharigidiinjii Zheh gihleehoozhii ts'ą' gwa'an tr'ineezhii ɗaj' vitsyaa naɟi giits'ą' haajil ts'ą' jii Kharigidiinjii zheh gwachoh ts'ą' geeghah gwa'an zheh goodlii haa gwaɗh'in gi-iyahnyaa. ² Gaa Jesus goodii ginkhe', "Aaha', jii kwaii datthak gwinzii ɗoh'in. Jii k'haa nakhwaag-waldak, Yeendaa ji' kii tsal ch'ihlak gaa neek-wat dehee'aa kwaa ts'ą' gwideek'it hee'aa kwaa. Datthak an heelyaa."

Gwigwehetrii ts'ą' Khaiinjich'ireheeghit

Mark 13.3-13; Luke 21.7-19

³ Jesus, Taih Vakati Olives Nahshii kat dhidii gwiizhit vitsyaa naɟi gweentak giits'ą' haajil ts'ą' giyuɗhkat, "Zhat nigwiindhat ji', deegwehee'yaa ts'ą' deegweheenjyaa diinaa gwandak. Nijin nei-indyaa ts'ą' ndaagwahaaɗ'aj' gwats'ą' nahgwan ji' deegwehee'yaa gwarahaaɗ'yaa?"

⁴ Jesus t'agoovahnyaa, "Gwits'i' adak'ooɗti! ts'ą' neenakhwaroon'ee shro'!" ⁵ Dinjii lejii naɟi nakhwats'ą' giheedaa ts'ą' 'Shii t'ee Christ (Messiah) t'ihchy'aa!' giheenjyaa ts'ą' veenjit gihkhii t'inyaa giheenjyaa ts'ą' dinjii lejii naɟi neegeheen'ee t'oonchy'aa. ⁶ Nihkiriighan gwahohth'ak ts'ą' yeenjik niighit gwa'an nihkiriighan gwinyaa gwahohth'ak, gaa geenjit nakhwadrii zhit neets'ajineegoojyaa shro'! Jyaa dagweheenjyaa goo'aa, gaa ajii nan ndaanaa'aj' gweheelyaa t'igwii'in kwaa. ⁷ Nahkat gwanlii

ts'á' geegwiniiee gwinleji chan nihligiheeghaa. Nujuk datthak chan nan haatrat, ts'á' dinjii chan ihdeeheengaii. ⁸ Aji kwaii datthak t'ee tr'injaa tr'ookit tr'iinin haa tr'its'ik k'it t'oonchy'aa.

⁹ “Ajit'ee nakhwagoheendal ts'á' khaiinjich'anakhwagahahkhit geenjit gwant'ee nakhwagahahchya ts'á' nakhwehdaa tr'igwigwehee'aa. Ts'á' sheh'an nahkat datthak nakhwatr'igehee'ee. ¹⁰ Leji naji zhat nigwiindhat ji' digwik'injigwiighit akhagagoohenjyaa, gwant'ee nihlagahaachya ts'á' chan lya nihitr'igihee'ee. ¹¹ Ajit'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'ii leji naji gweheelyaa ts'á' dinjii leji naji neegeheen'ee t'oonchy'aa. ¹² Izhit ji', dinjii leji naji tr'agwaanduu googwitr'it gweheelyaa, ts'á' leji naji nihleenjit ch'et'igwiniindhan hee'yaa kwaa. ¹³ Gaa juu ndaagwaa'aji gwats'á' datthak gwik'injigwiighit di'ii t'ee neehezhi t'oonchy'aa. ¹⁴ ts'á' jii Vit'eegwijyahchy'aa Veegwiniiee, Gwandak Nizii haa nankat datthak geech'agoohahtan, dinjii naji datthak shik'injigiheeghit, ajit'ee nan ndaagwahaan'aji nagwahaadhal.”

Gehdaa Kwaa Tr'agwaanduu T'igwehee'yaa

Mark 13.14-23; Luke 21.20-24

¹⁵ “Aji Kharigidiinjii Zheh gwizhit shroodiinya go'aii aji, 'Jidii tr'agwaanduu gwiizu,' Vit'eegwijyahchy'aa vakharigidiinjii zheh shroodiinya kwaa gwahtsii zhat gwizhit nin'aji. Ajit'ee Daniel Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii geenjit gwadaant'oo t'inchy'aa.” (Ajit'á' juu jii dehtly'aa nah'in naji t'ee

deegwinyaa t'igwinyaa gwinzii gaakhwandaii gwat'oohchy'aa, t'oonchy'aa.) ¹⁶ “Jyaa digwiizhik gwagwahkhan zhit juu Judea nahkat gwizhit gwich'ii naïï taih kat gwats'a' gal gahahdaa gwizhrîh goo'aii. ¹⁷ Zhit juu dizheh gwakat doodii gwiizhik jyaa digwiizhik ji' dik'eiih'ii neehoondal geenjit dizheh nihdanqozhi' shrq'. ¹⁸ Zhit juu gwanzhîh deek'it gwitr'it t'agwah'in gwiizhik jyaa digwiizhik ji' ch'adak ik nooheendal geenjit dizheh gwits'eehoozhi' shrq'. ¹⁹ Izhit ji' lya tr'injaa vizhit tr'iinin chan ts'a' juu tr'iinin ach'ahma' naïï haa eenjit gwigweetrii t'oonchy'aa! ²⁰ Vit'eegwijyâhchy'aa vats'a' khagadqjii Neegwaazhii Drin akwat khaii gwanlii gwiizhit t'igweheenjyaa kwaa geenjit! ²¹ Zhat nigwiindhat ji' googwantrii nagwahaadhal, Vit'eegwijyâhchy'aa jii nan iltsaïï daï' gwats'an ch'ihlok gaa jyaa dagwaht'oo googwantrii gwaraah'in kwaa, akwat chan ch'ihlok gaa jyahts'a' neegwarahaan'yaa kwaa t'oonchy'aa. ²² Gaa K'eegwaadhat, drin gwitee gwagwaanchy'aa nahgqo neegwiltsaïï kwaa ji' jii nankat dinjii naïï datthak an heelyaa t'oonchy'aa. Aïï dinjii gwitee tr'iinlii naïï jyaa dagwahkhyuk khainjich'igiheeghit kwaa eh'an drin gwiteegwagwaanchy'aa nahgqo niltsaïï t'inchy'aa.

²³ “Aïïts'a' chan, 'Dzaa Christ dhidii nõh'in!' akwat 'Oo'at dhidii t'inchy'aa!' aïï dinjii ch'ihlee jii jyaa nahnyaa ji' gaa gwik'injuhkhit shrq'! ²⁴ Christ adagaa'ii ts'a' Vit'eegwijyâhchy'aa eenjit ginkhii ihlii nyaq naïï gwigwee'in ts'a' geegwaroolii kwaa

t'igihee'yaa haa Vit'eegwiyaḥchya'aa dinjii gwhitee tr'iinlii naḥii neegeheen'ee gaa gach'agwadhan ji' gwizhr̄ih t'igihee'yaa t'oonchy'aa. ²⁵ Gwik'it t'igweheenjyaa gwehk̄ij nakhwaagwaldak t'ihnyaḥ, geenjit shoodḥḥk̄'ij!

²⁶ “Akwat dinjii naḥii, ‘Zhit gooh'in nangwin-jir gwa'an dhidii t'inchy'aa,’ ginyaḥ ji' gwats'ḥ' hohjyaa shr̄ḥ'. Akwat chan ‘Dzaa gooh'in, gee-goh'ik ch'an'ij̄ l̄ee!’ ginyaḥ ji' gaa gook'injuhkh̄it shr̄ḥ'. ²⁷ Nijin Gwidinji' dzaa gwits'eehidii ji' East gwats'an West gwats'ḥ' nahtan kḥ' haadhak k'it zheetii datthak ch'eegwḥndit nagwahaadh̄al t'oonchy'aa.

²⁸ “Jii k'it t'igweheenjyaa t'oonchy'aa, nijin ch'atthḥ' iḥch̄ij̄ t'ee zhat gwa'an vultures (deetrya' k'it t'inchy'aa) naḥii laahaadaa t'oonchy'aa.”

Gwidinji' Nineeheedyya

Mark 13.24-27; Luke 21.25-28

²⁹ “Googwantr̄ii gwiizuḥ gehgoo goodhat gwagwahkhan shree ch'ahahdrii kwaa nahaadh̄al ts'ḥ' tḥḥ oozhrii chan ch'ahahdrii kwaa, ts'ḥ' sḥ' chan zheekat gwats'an niheedaa. Ts'ḥ' zheetii gwa'an jidii dhidlii kwaii datthak haatrat. ³⁰ Gwidinji' nats'ahts'ḥ' vagwahaakyaa Jesus jyaa nyaḥ ḥij̄ gwik'it zheetii vagwahaakyaa, ḥij̄t'ḥḥ nankat gwich'in naḥii datthak Gwidinji' zheekat, gwats'an zheek'ḥh zhit vat'aih ts'ḥ' vich'eegwḥndit jiintsii haa k'iidaḥ needyaa ji', tr'igwidii haa treeyah hee'aa gwiizhit giyahaah'yaa. ³¹ Trumpet, vach'arah̄ii nilii gwint'aai haahchik nagwahaadh̄al, gwiizhit dizheekat gwich'in naḥii dzaa nankat

gwizhit datthak gwats'a' nagavaheelyaa ts'a'
Vit'eegwijyaḡhchy'aa juu gwhitee tr'iinlii naḡḡ datthak
khaihlan nigiheelyaa t'oonchy'aa.”

Ts'iivii Fig Nahshii Aḡḡ Haa Geech'oqqahtan
Mark 13.28-31; Luke 21.29-33

³² “Zhit ts'iivii Fig vakat nahshii, aḡḡ vats'an gwa-
goo'ee. Nijin vatthoochan tth'aii hee datlok ts'a'
vakat ch'at'an tsal khan nahshii daḡḡ, it'ee shin
gwats'a' nahgwan gaakhwandaii. ³³ Izhit gwik'it
deegwehee'yaa diinya' gwik'it t'igwii'in gooh'in
ji' t'ee yee'at tthaḡ nii'ee nihdeegweedii gwats'a'
ahaa vaakhwandaii. ³⁴ Li'haa nakhwaagwaldak
t'ihnyaḡ! Juk gweendaa gwandaii naḡḡ datthak
niheedhaa kwaa ts'a' jii kwaii zhit gweheedhaa.
³⁵ Zhee, nan haa kwaa gweheelyaa gaa shiginjik
aḡḡ khit li'didlii heelyaa.”

Nijin Drin aḡḡts'a' Nijin Ji' T'igweheenjyaa Aḡḡ
Ch'ihlak Gaa Gaandaii Kwaa
Mark 13.32-37; Luke 17.26-30, 34-36

³⁶ “Ch'ihlak gaa nijin drin akwat nijin ji'
t'igweheenjyaa gaandaii kwaa, zheekat gwich'in
naḡḡ ts'a' Gwidinji' haa gaagiindaii kwaa gaa
Gwiti' zhrḡḡ gaandaii t'oonchy'aa. ³⁷ Gwidinji'
k'inidik ji' deenaadaḡḡ! Noah vaadeegwiizhit
chy'ah aḡḡ gwik'it t'ineegweheenjyaa. ³⁸ Zhat
drin gwanaa daḡḡ, nankat datthak chuḡḡ
tehaankhaii nagwahaadhal gwats'a' daḡḡ dinjii
naḡḡ ch'aga'aa ts'a' ch'igiinji, dinjii ts'a' nich'it
haa nihḡagoonjii googwahtsii, dahthee Noah
tr'ihchoo zhit heekhaa gwats'a' datthak jyaa
digeey'a'. ³⁹ Googaa aiizhit daḡḡ deegwii'in
gaagiindaii kwaa, gaa deegwii'in gwik'igaanjik

daj' gookat chuꝯ t'iizhit ts'a' chuꝯ datthak goovoonjik. Nijin Gwidinji' k'inidik ji', jyaa digweheenjyaa. ⁴⁰ Jyaa digwii'in gwiizhit dinjii neekwaii naji gwanzhih deek'it tr'agwagwah'in, Gwidinji' ch'ihlak aji neehoondal ts'a' ch'ihlak aji zhat akhahoonjyaa. ⁴¹ Tr'injaa neekwaii naji, luhchy'aa vaatr'ahtsii haa tr'agogwah'in, gwiizhit Gwidinji' ch'ihlak neeyahoondal ts'a' ch'ihlak aji zhat akhahoonjyaa. ⁴² Nijin drin K'eegwaadhat neeheedyaa gwak'oohtii kwaa ji' gaakhwandaii kwaa t'oonchy'aa! ⁴³ Gaa jii gaakhwandaii! Aji dinjii nijin toꝯ gwa'an juu ch'an'ii yizheh leegwahahnaii gaandaii ji' yeenjit nagoohaah'yaa ts'a' duuyeh yizheh leegwahnaii t'inchy'aa. ⁴⁴ Jyachts'a' geh'an nakhwan chan oohadhanzhii gwizhr̄ih goo'aii, Gwidinji' geehoohii kwaa gwiizhit k'ineeheedik t'inchy'aa.”

*Juu Dinjii Eenjit Gwitr'it T'agwah'in Iizuu ts'a'
Nizii*

Luke 12.41-48

⁴⁵ “Juu yats'a' k'eedeegwaadhat eenjit yitsyaa nilii t'ee vigwitr'it gwinzii ts'a' chan goonzhii? Aji t'ee juu yats'a' k'eedeegwaadhat ch'izhii ditsyaa naji k'eehahtyaa yahahtsyaa ts'a' drin gwiteegwaanchy'aa zhat nineegwiidhak daj' gooch'ahah'aa geenjit. ⁴⁶ Nijin juu yats'a' k'eedeegwaadhat oo'ee neezhii ts'a' jyaa dii'in yah'in ji' lyaa gwintl'oo yashoohahlyaa t'inchy'aa. ⁴⁷ Lyaa, nakhwaagwaaldak! Aji juu yats'a' k'eedeegwaadhat jidii veegoo'aii datthak k'eehahtyaa yahahtsyaa. ⁴⁸ Gaa ch'itsyaa iizuu nilii ji' adats'a' giheehkhyaa ts'a' jyaa

diheenjyaa, 'Shats'a' k'eedeegwaadhat niighyuk oo'ee neeheedyya kwaa t'oonchy'aa.' heenjyaa. 49 ts'a' juu yaatr'agwah'in najj dahkhwaii ts'a' ch'anakhwani' najj haa ch'a'aa ts'a' ch'iinjii. 50 Nijin ji' juu yats'a' k'eedeegwaadhat k'ineeheedik gaandaii kwaa geh'an geeneeyuulii kwaa gwiizhit yarahtee k'ineeheedik. 51 Jidii tsal nilii ts'a' khandiyehent'ii ts'a' juu gwik'injiighit adaa'ii najj haa niyahahchyaa, izhit t'ee gwint'oo heetree ts'a' dagho' nihts'a' loqn'al haa neeyik'ii k'it t'ihē'yaa."

25

Nich'it Ch'ihloaatin (10) Najj Eenjit Geech'oqahtan

1 "Izhit ji', Zheekat Gweegwinii'ee, jii jyaa t'igweheechy'aa t'oonchy'aa. Ch'ihlan nich'it (10) najj khwaiidaak'a' kwaii tee gwigwizjik ts'a' zhit juu gooheendal goo'aii, ts'a' gahaajil. 2 5 najj gwagoonzhii, ts'a' ch'izhii 5 najj chan googwizhi' kwaa. 3 Nich'it googwizhi' kwaa najj khwaiidaak'a' eenjit gah kwaii neegahaazhik kwaa. 4 Gaa nich'it googwizhi' najj khwaii gwizhit neegeheenjaa geenjit ch'ityah choh goonjik dahaa neegahaazhik. 5 Zhit juu veegwarahahchyaa goo'aii, aji eenjit nagogwal'in, akhai' niighyuk nigiiyuul'in, ts'a' geelchuu.

6 "Khan hee toht'an gwats'a' gwaadhal gwiizhit khashraatr'iintrat gwigwiitth'ak, 'Aanaai, dzaa juu veegwarahahchyaa najj vats'a' hohjyaa,' gwinyaq gwigwiitth'ak. 7 Gwiizhit nich'it (10) najj khakigaazhii ts'a' dagakhwaii daak'a' shrineegiinlik. 8 Ajiit'e'e zhit nich'it vigwizhi'

kwaa naïï zhit nich'it vigwizhi' gwanlii naïï jyaa dagaanyaã, 'Diikhwaii daak'a' kwaii nikyaa, nakhwakhwaii lat diinantl'ohjyaa.' ⁹ Zhit vigwizhi' gwanlii naïï jyaa googahnyaã, 'ÿyaa nakwaa, datthak diineenjît khwaiidaak'a' gadhan kwaa t'oonchy'aa, ch'arookwat zheh gwats'ã' hohjyaa ts'ã' kwaii daak'a' ohkwat.' ¹⁰ Aïïts'ã' t'ee nich'it vigwizhi' kwaa naïï khwaiidaak'a' goohookwat geenjit ch'ookwat zheh gwats'ã' gahaajil, gihiljii gwiizhit zhit juu veegwarahahchyaa zhat k'idik ðaj', zhit nich'it 5 zhat dilk'ii naïï giyaach'ihee'aa geenjit giyaanihdeinjil, aïït'ëë gindeinvyaa an ineegahjik.

¹¹ "Aïït'ëë nich'it vigwizhi' kwaa 5 naïï zhat k'ineegiidal ts'ã' gazhral, 'K'eegwaadhat, K'eegwaadhat! Nihdeediiniinlii,' giyahnyaã. ¹² Gaa goodii ginkhe', 'Li'haa nakhwaashandaii kwaa t'oonchy'aa!' " goovahnyaã. ¹³ Aïïts'ã' t'ee Jesus ndaanaahjik ts'ã' t'inyaã, "Nijin ji' t'igwehee'yaa gaakhwandaii kwaa jyãts'ã' geh'an adak'qõntii ts'ã' gwak'qõhtii."

Dinjii Eenjit Gwitr'it T'agwah'in Tik Naïï Agwandak Ahtsii Haa Geech'Qaqtan.

Luke 19.11-27

¹⁴ "Izhit zhat ji' Zheekat Gweegwiniiee jii k'it jyaa digweheechy'aa. Ch'ihlan dinjii ch'ihlak khaihtak gwa'an k'eeheedik geenjit dizheh gihleehaazhii, ditsyaa naïï aanaii ahnyaã ts'ã' jii jidii shats'an kwaii datthak k'qõhtii goovahnyaã. ¹⁵ Gooteegwagwaanchy'aa ts'ã' deegihee'yaa gagadhan aïï goots'an gwiltsaïï: ch'ihlak gold laraa ghoo 5,000 yats'an iltsaïï, ch'izhii chan

2,000 yats'an iltsajj, ts'a' ch'izhii chan 1,000 yats'an iltsajj. Ajjt'ëë khaihtak gwa'an k'eeheedik geenjit gihleehaazhii. ¹⁶ Vitsyaa, 5,000 laraa ghoo antl'eiinlii ajj gwagwahkhan gwandaa yaa laraa neehahtsyaa geenjit niyinlii ts'a' chan 5,000 laraa yaa niltsajj. ¹⁷ Ajj gwik'it vitsyaa juu 2,000 laraa ghoo antl'eiinlii chan 2,000 laraa yaa niltsajj. ¹⁸ Gaa vitsyaa juu 1,000 laraa ghoo ts'an iltsajj ajj oo'at gwa'an nanzhit k'eedeegwaadhat valaraa gwit'eh inlii.

¹⁹ “Ajj k'eedeegwaadhat niighyuk hiljii t'ëë ditsyaa eek'inidik ts'a' laraa goovantl'eiinlii dahtsii giltsajj li' geenjit goovahkat. ²⁰ Vitsyaa juu 5,000 laraa ghoo antl'eiinlii chy'aa nideiinzhii ts'a' gah 5,000 chan yantl'eeneiinlii. 'K'eedeegwaadhat, Laraa ghoo 5,000 shantl'eiinlii chy'aa gwah'in! Dzaa chan gah 5,000 doltsajj.' yahnyaä. ²¹ 'ÿyaa gwinzii t'inizhit, shitsyaa oots'it kwaa haa gwinzii sheenjit gwitr'it t'agwah'in inlii laraa tsal gwinzii k'eenohiti' geh'an laraa gwandaa t'aanchy'aa k'eehahtyaa nats'an hahtsyaa, nihdeiinkhaii ts'a' shaa shroonchy'aa gwahtsii.' k'eedeegwaadhat yahnyaä. ²² Tl'ëë vitsyaa juu 2,000 laraa ghoo antl'eiinlii chan nihdeiinzhii ts'a' t'iyyahnyaä, 'Shik'eedeegwaadhat, dzaa gwah'in! Laraa ghoo 2,000 shantl'eiinlii chy'aa ch'izhii 2,000 chan gah vaa dooltsajj.' ²³ 'ÿyaa gwinzii t'inizhit, shitsyaa oots'it kwaa haa gwinzii sheenjit gwitr'it t'agwah'in inlii, laraa tsal gwinzii k'eenohiti' geh'an laraa gwandaa t'aanchy'aa k'eehahtyaa nats'an hahtsyaa. Nihdeiinkhaii ts'a' shaa shroonchy'aa gwahtsii,' k'eedeegwaadhat yahnyaä.

24 “T’ēē vitsyaa 1,000 laraa ghoo antl’ēiinlii ni-hdeiinzhi ts’ą’ t’inyaą. ‘Shik’eedeegwaadhat din-jii vagwantrii inlii naashandaii, nijin gwanzh̄h gwit’eh inlii kwaa gwa’an gaa gwanzh̄h khaih̄lan niinlii. 25 Naljat, geh’an oo’an hoiizhii ts’ą’ nalaraa nan t’eh iilii. Gwah’in! Dzaa na-laraa.’ 26 Yats’ą’ k’eedeegwaadhat yahnyaą, ‘Shitsyaa iizuų ts’ą’ tr’agoodiinjik inlii! Nijin gwanzh̄h li’ gwit’eh iilii kwaa gaa gwanzh̄h nakshii ts’ą’ gwanzh̄h li’ khaht’ak kwaa gwa’an gwanzh̄h khaih̄lan nih̄lii. Aji gaanaandaii hee? 27 Aji ji’ t’ee, shalaraa oo’at laraa zeh niinlii ji’ gwandaa nilii ts’ą’ neekho-hdal. 28 Zhit laraa vits’i’ n̄h̄jii ts’ą’ zhit juu 10,000 laraa ghoo di’ī vant’ēeyuh̄lii. 29 Dinjii juu jidii datthak k’eegwiichy’aa gwii’ī, aji gwandaa vats’an neeheel̄yaa, ts’ą’ yit’ēehaahchy’aa geen-jit gwandaa hee’yaa, gaa juu k’eegwiichy’aa nit-sya’ zh̄h̄ gwii’ī, datthak vits’i’ neerooheendal. 30 Aji ts’ą’ jii shitsyaa giil’i’, oo’at t̄oq k’ii’an hee t’ee hohkhii, izhit t’ee gwint’oo heetree ts’ą’ dagho’ nihts’ą’ l̄oqn’al haa neeyik’ii k’it t’ihee’yaa.’ ”

Jesus, Ch'arohkat Drin Deegwehee'yaa Geeginkhii

31 “Nijin Gwidinji, K’eegwaadhat Choo nilii Dich’eegwah̄ndit zhit gwats’an needyaa ji’ dizheekat gwich’in n̄aji datthak oodaa dahaa heelyaa, ts’ą’ k’eedeegwaadhat ts’ą’ vakat daraadii chil’ee aji kat diheedyaa t’inchy’aa. 32 Gwiizhit nihky’aa nankat gwich’in n̄aji datthak khaih̄lan nigih̄edaa ts’ą’ giȳeh̄daa niheedaa. Nihtee tr’agavaheelyaa ts’ą’ divii k’ąhtii k’it, divii ts’ą’ goats haa nihtee tr’ilii aji

gwik'it t'iheenjyaa. ³³ Dinjii Vit'eegwijaḥchy'aa k'eegwahthat naḡi dishriits'aḡi niheelyaa ts'a' ch'izhii naḡi datl'ohts'aḡi niheelyaa.

³⁴ “Aḡitl'eḡ zhit juu K'eedeegwaadhat choh chil'ee nilii aḡi zhit juu vishriits'aḡi dilk'ii naḡi jyaa dahaanjyaa, 'Aanaai, nakhwan juu Shiti' nakhwahil'ee naḡi, dzaa Gwigwiniin'ee gwizhit nihdohjyaa, jii nan goodlit daḡ' gwats'an nakhweenjit tr'iileḡi goo'arii t'oonchy'aa. ³⁵ Shizhit gwilts'ik daḡ' shach'oh'al, chuḡ dooihḡi daḡ' chuḡ shintl'ookaḡi, aakin ihḡi daḡ' chan nakhwazheh nihdeeshohchik. ³⁶ Shagwach'aa kwaa daḡ' chan gwach'aa shinoolii, dhakts'ik daḡ' chan shak'oohti', ts'a' zhee gwaazhraḡi dhiidii daḡ' chan, shineenakhwadal.’

³⁷ “Ts'a' tee dinjii naḡi juu Vit'eegwijaḥchy'aa k'eegwahthat naḡi jii jyaa digiheenjyaa, 'K'eedeegwaadhat nijin daḡ' nizhit gwilts'ik naaraah'ya' ts'a' nach'arah'al? Akwat nijin daḡ' chuḡ doiinlii gwizhit chuḡ nantl'eerinkaii? ³⁸ Nijin daḡ' aakin inlii naraah'ya' ts'a' diizheh nihdeenaraahchii, akwat nijin daḡ' nagwach'aa kwaa ts'a' gwach'aa nineeriinlii? ³⁹ Nijin daḡ' dhakts'ik naraah'ya' ts'a' nik'eeraahti'? Ts'a' chan nijin daḡ' zheegwaazhraḡi dhindii gwizhit nineenidik?’ ⁴⁰ Ts'a' zhit K'eedeegwaadhat choo jyaa diheenjyaa t'inchy'aa, 'Łyaa nakhwaagwahaldak, zhit juu shataḡi adaa naḡi tee ch'ihlee gwiintsii veegoo'arii kwaa jyaa dinlik aḡit'ee shii t'ishinlik t'oonchy'aa.’

⁴¹ “Aḡitl'eḡ zhit juu vatl'ohts'aḡi dilk'ii naḡi jyaa dahaanjyaa, 'Shihleekhwajyaa, Vit'eegwijaḥchy'aa nakhwats'i' t'inchy'aa t'oonchy'aa! Nijin

Ch'ankey'aa Tr'aanduu ts'a' vizheekat gwich'in najj kq' nikyaa kwaa gooveenjijit goo'aai ajj zhit gwats'a' hohjyaa. ⁴² Shizhit gwiłts'ik daj' gaa shach'oh'al kwaa, chuꞥ dooihii daj' gaa chuꞥ shantl'ookaii kwaa. ⁴³ Aakin ihii daj' gaa nakhwazheh gwizhit nihdeeshohchij kwaa, shagwach'aa kwaa daj' gaa gwach'aa shantl'oolii kwaa, dhałts'ik ts'a' zheegwaazhrāj dhdii daj' shak'oohti' gaa kwaa.' ⁴⁴ Ajjt'ēē jii jyaa digiiyahaanjyaa, 'K'eegwaadhat nijin daj' nizhit gwiłts'ik, ts'a' chuꞥ dooinlii, ts'a' aakin inlii, ts'a' nagwach'aa kwaa ts'a' dhāłts'ik ts'a' zheegwaazhrāj dhindii daj' naraah'ya' kwaa ts'a' nits'igwiinya' kwaa?' giyyahaanjyaa. ⁴⁵ Ts'a' t'ee K'eedeegwaadhat Choo ajj jyaa dagavahaanjyaa, 'Jii lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaꞥ, nijin jii ch'ihlee lyaa gwintsal gwizhrīh veegoo'aai ajj vits'iinya' kwaa, daj' shij shits'iinya' kwaa t'oonchy'aa.' ⁴⁶ Ts'a' t'ee jii najj t'ee khaiinjich'iriighit ndaanꞥ'aj' kwaa nihdinakhwarahaelyaa t'oonchy'aa. Gaa juu Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwahthat nilii najj gwandaii ndaanꞥ'aj' kwaa, nihdeegiheedaa t'oonchy'aa."

26

Jesus Giiyēhdaa Tr'igwihee'aa
Gwik'eegwagwandaii

Mark 14.1-2; Luke 22.1-2; John 11.45-53

¹ Nijin Jesus jii kwaii eenjit geegavaꞥhtan ndaanaahjik daj', ditsyaa najj t'ahnyaꞥ,
² "Juk, drin neekwaii taa gwahaadhat ajjt'ēē t'ee Passover ch'aga'aa gwagwahahtsyaa

gaakhwandaii aji zhit ji' Gwidinji' gwantl'ee gihaahchyya ts'a' Cross kat gigiyahahtsak."

³ Aijt'ee giinkhih kih dilk'ii naji ts'a' Israel kih dilk'ii naji haa ndak khii giinkhih choh Caiaphas oozhii aji vizheh gwachoh nidigweeltsi' gwizhit khaihan nigijnil. ⁴ Ts'a' gweentak hee Jesus nats'ahts'a' zheegwaazhrai nigiyahahchyya ts'a' giyehdaa tr'igwihee'aa, aji geegiginkhe'. ⁵ "Passover ch'aga'aa gwagwahtsii gwiizhit tr'ooheendal kwaa nihagaanyaa jyaa digwiizhit ji' duulee dinjii naji datthak diits'a' nich'itsahahtthat." ginya.

Jesus, Bethany Kwaiik'it gwizhit Gwanzhijh Chu' Gwinzii Vagwaatsan Giikat Naanjaa

Mark 14.3-9; John 12.1-8

⁶ Nijin Bethany kwaiik'it gwizhit Jesus, Simon gwelkij dai' gwatthai' ahjat (leprosy) haa ihts'ik vizheh neech'a'aa dai', ⁷ Tr'injaa alabaster kii tyah zhit gwanzhijh chu' daatl'oo gwinzii vagwaatsan neeha'ak haa yits'a' niinzhii, Jesus vakai'aa ts'oodii gwiizhik yiki' kat neeyaanjaa. ⁸ Gaa nijin vitsyaa naji gwagwaah'in dai' gook'ij goodlit, ts'a' ch'agoahkat, "Jaghahi zhyaa an yahtsii? ginya. ⁹ Jii gwanzhijh chu' giit'ij laraa lejii oonjii ts'a' neeshraahchy'aa naji antl'eegiyuulyaa jaghahi?" ginya.

¹⁰ Jesus deeginya gavaandaii ts'a' t'agavahnyaa, "Jii tr'injaa jaghahi vaanagoh'aji? Lyaa gwiinzii shats'a' tr'agwah'in t'ii'in.

¹¹ Dinjii neeshraahchy'aa naji gweedhaa datthak nakhwaa gweheendaii, gaa shij aji duuyeh gweedhaa datthak nakhwaa gwijhdaii

t'oonchy'aa. ¹² Jii gwanzhijh chü' gwinzii vagwaatsan shak'aa naanjaa ajiit'ee tth'ank'it gwizhit sharaheetsii geenjit shatthaj' tr'iilejji ahtsii t'ii'in. ¹³ Lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaä, jii nankat datthak nijin gwa'an Gwandak Nizii eeragwaandak gwa'an giyeegiheekhyaa adan t'ee deezhik khik vinegwahaandaii geenjit."

Judas, Jesus Gwant'eehachyaa Nyaa

Mark 14.10-11; Luke 22.3-6

¹⁴ Ajiit'ee Jesus, vitsyaa 12 naji ch'ihlak Judas Iscariot oozhii, giinkhih kih dilk'ii naji ts'a' haazhii. ¹⁵ Ts'a' gavahkat, "Jesus nakhwant'alchiji ji', jidii shant'eehoh'aa?" goovahnyaä. Laraa 30 dollars silver choh k'it t'inchy'aa giyint'ini. ¹⁶ Izhit gwats'an it'ee Judas, Jesus gavant'eehachyaa geetr'agwah'in.

Jesus, Ditsyaa Najii Haa Passover Gwagwahtsii Aji Neega'aa

Mark 14.12-21; Luke 22.7-13, 21-23; John 13.21-30

¹⁷ Tr'ookit drin luhchy'aa vitee luh niituu tr'ihchee'aa kwaa nigwiindhat dai', Jesus vitsyaa naji giits'a' haajil ts'a' giyuahkat, "Passover ch'irehee'aa geenjit nijin tr'iilejji gwarahahtsyaa?" giyahnyaä.

¹⁸ Jesus goodii ginkhe', "Kwaiik'it gwachoo gwizhit dinjii ch'ihlee vats'a' hohjyaa ts'a' jyaa vohnyaä, 'Geech'oahtan jyaa nyaä, shii ajiits'a' shitsyaa naji haa nizheh Passover neerahee'aa juk it'ee zhat nigwiindhat.' vohnyaä."

¹⁹ Vitsyaa naji Jesus deenyaä gwik'it t'igiizhit ts'a' neech'igehee'aa geenjit shrigwigwiinlik.

20 Nijin khaa nagwaanajii daj' Jesus ts'a' dit-syaa najii haa neech'ihgihee'aa geenjit datthak zhak dagaandii. 21 Ch'aga'aa gwiizhit Jesus, t'agavahnyaq, "Jii nakhwaagwahaldak, nakhwa-tee ch'ihlak gwant'ee shahahchyya t'oonchy'aa."

22 Vitsyaa najii tr'igwigwidii haa datthak giyahkat, "K'eegwaadhat Lahchy'aa shii t'ashaiinyaq kwaa gwizhrh t'oonchy'aa," gooteegwagwaanchy'aa ts'a' jyaa giyahnyaq.

23 Jesus t'inyaq, "Ch'ihlee juu shaa k'ik ghoo zhit shaa luhchy'aa tahtsik ajit'ee gwant'eeshahahchyya t'ihnyaq. 24 Gwidinji' niheedhaa gwinyaq, ajii Dehtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo, gaa zhit juu dinjii, Gwidinji' niheedhaa eenjit gwant'eehahchyya lyaa veenjit googwantrii gwiizuu ts'a' vagoodlit kwaa ji' ts'ajii vidivee gweheezyaa."

25 Judas, ajit'ee Jesus, gwant'eehahchyya t'inchy'aa, ajii yats'a' khaginkhee. "Geech'qahtan, lahchy'aa shii t'ashaiinyaq kwaa hee?"

Jesus, t'iiyahnyaq, "Nan jyaa diinyaq t'oonchy'aa."

K'eegwaadhat, Ninjigwadhat Goots'an Ahtsii

Mark 14.22-26; Luke 22.14-20; 1 Corinthians 11.23-25

26 Ch'aga'aa gwiizhit, Jesus luhchy'aa oonjik ts'a' mahsi' nyaq haa khadigeedi' ts'a' khadiy-inzhuu ajit'ee ditsyaa najii tee yiksit ts'a' t'inyaq, "Jii luhchy'aa qhjii ts'a' ch'oh'aa, jii t'ee shatthaj' t'inchy'aa." gavahnyaq.

27 Ajit'ee chu tyah oonjik, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' mahsi' nyaq ajit'ee

gavantl'eeyiinkaii ts'a' "Datthak vats'an ch'akhwanijj." gavahnyaa, ²⁸ "Jii t'ee shadaa, lejij najij atr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit gwantl'eerinkaii t'inchy'aa ts'a' Vit'eegwijiya'hchy'aa deehee'yaa nyaag gwik'it t'iizhik gwigweheechy'aa geenjit. ²⁹ Łyaa nakhwaagwaldak, dahthee Shiti' Veegwiniiee gwizhit jak chuj' k'eejit nakhwaa shihinjyaa gwats'a' datthak duuyeh jak chuj' neeshinijj t'oonchy'aa."

³⁰ Vit'eegwijiya'hchy'aa deegihil'e' haa ch'igiinli' ajiitl'e'e Taih Vakati Olives Nahshii gwats'a' gahaajil.

Peter, Jesus Haandaii Kwaa Heenjyaa, Aji Jesus Geegwaandak.

Mark 14.27-31; Luke 22.31-34; John 13.36-38

³¹ Jesus ditsyaa najij t'ahnyaa, "Juk khaa datthak ts'a' akhashahohjyaa ts'a' shihleehohgal, Dehtly'aa Choo zhit jyaa digwinyaag gwik'it, 'Vit'eegwijiya'hchy'aa, divii k'aqhtii hahkhwaa ts'a' divii najij datthak nihky'aa shrihtee gahaajil.'

³² Gaa nijin gwihidaii geenjit nineedhikhkin ajiitl'e'e nakhwats'ijj Galilee gwats'a' hihshyaa t'oonchy'aa."

³³ Peter, Jesus jyaa dahnyaa, "Jii najij datthak akhanagoonyaag gaa shijj duuyeh nihleehihshii t'oonchy'aa."

³⁴ Jesus, Peter t'ahnyaa, "Naagwahaaldak, juk khaa rooster hahchik gwehkijj tik agwaanchy'aa shaanandaii kwaa hinjyaa t'oonchy'aa!" yahnyaa.

³⁵ Peter yidii ginkhii, “Naa nihihthaa ji' gaa nihk'it duuyeh jyaa dihnyaa t'oonchy'aa!” yahnyaa. Ts'a' ch'izhii vitsyaa najj datthak chan jyaa diginyaa.

Jesus, Gwanzh̄h Deek'it Gethsemane gwizhit Khagidiinjii

Mark 14.32-42; Luke 22.39-46

³⁶ Ajitl'ee Jesus, ditsyaa najj haa gwanzh̄h deek'it Gethsemane goozhii gwats'a' goovaahaazhii. “Dzaa dook'ij, gwiizhit yee'at nihihshyaa ts'a' khadigikhihyyaa.” gavahnyaa.

³⁷ Ditsyaa Peter, ajits'a' Zebedee vidinji' neekwaa najj giyaaneehiidal. Gwiizhit Jesus gwintl'oo tr'igwidii gwizhit khaiinjich'iighit. ³⁸ Ajits'a' t'agavahnyaa, “Shidrii zhit tr'igwidii nitsii dha'aii ts'a' vaa an hihyaa k'it t'ihchy'aa, dzaa dook'ij ts'a' sheenjit gwak'oohtii.”

³⁹ Geh'at niighit kwaa gwats'a' haazhii ts'a' nikiigwiintthaii ts'a' dinin nankat gwah'ee ts'a' khadigiinjii ts'a' t'inyaa, “Shiti', gwik'it goo'aii ji' jii khaiinjich'iriighit gwichu tyah shits'i' noiinjii, shij ajj deeyiihthan gwik'it ajj nakwaa, gaa nan ajj deeyiindhan gwik'it.”

⁴⁰ Ajitl'ee ditsyaa tik najj ts'eehoozhii akhai' gilchu lee ts'a' Peter ajj t'ahnyaa, “Hour ch'ihlak gwizhr̄h gwik'eehoohtyaa goo'aii gaa geenjit gohthan kwaa?” ⁴¹ Datthak ts'a' t'agavahnyaa, “Gwak'oohtii ts'a' khadagohjii, jyahs'a' gwik'iighai' tr'agwaanduu t'akhwa'yaa hohkhyaa kwaa geenjit. Nakhwayinji' ajj gwik'it shoo'ya' niindhan gaa nakhwatthaj' ajj vat'aii kwaa.”

42 Chan hee gihleehoozhii ts'á' khadigiinjii ts'á' t'inyaá, “Shiti' jii khaiinjich'iriighit gwichuú tyah, shihleehiin'aa kwaa ji', shihinjyaa, ts'á' deeyiindhan aji gwik'it gweheelyaa.” 43 Chan hee ditsyaa naji ts'eehoozhii, akhai' khyu' digindee nihky'aa goontá' ts'á' neegiilchuu.

44 Chan hee Jesus, gooeehoozhii ts'á' juk t'ee tik agwaanchy'aa gwehkji deenya' chy'aa chan hee gwik'it t'inyaá ts'á' khadigiinjii. 45 Juk it'ee tik agwaanchy'aa ditsyaa naji ts'eehoozhii ts'á' t'agavahnyaa, “Tth'aii hee noozhii ts'á' dhohchuu? Gooh'in! Juk t'ee zhat nigwiindhat Gwidinji' tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in naji ant'eetr'ahahchyya. 46 Ndak nohjyaa ts'á' tr'ahoojyaa, gooh'in jii dinjii gwant'ee shahahchyya dzaa dhidii t'oonchy'aa.”

Jesus Giyyuunjik

Mark 14.43-50; Luke 22.47-53; John 18.3-12

47 Jesus tth'aii hee ginkhii gwiizhit vitsyaa ch'ihlak Judas oaazhii zhat k'idik. Dinjii lejii naji shrii choo ts'á' gal choo haa neegahaazhik ts'á' giinkhii kih dilk'ii naji ts'á' ch'anjaa naji ts'á' Law eech'qahtan naji goohil'e' giyaaneehiidal. 48 Aji juu gwant'ee yahahchyya aji dinjii lejii leelji naji t'ahnyaa, “Dinjii haaltsu' t'ee adan vohtthan t'inchy'aa, aji ohjii.”

49 Judas, zhat k'idik gwagwahkhan Jesus ts'á' haazhii, “Geech'qahtan, tsinehdan naa gooli!” yahnyaa ts'á' yiilts'u'.

50 Jesus t'iyahnyaa, “Shijyaa, jaghaii dzaa dhindii?”

Ajitt'ee Jesus goonjik ts'a' gwiint'aii giyyuuta'.
⁵¹ Dinjii ch'ihlee Jesus haa t'iinchy'aa ajj shrii choo khaiintin ts'a' ndak khii giinkhih choh vi-slave anlee yihiilnain akhai' yidzee gadahtrat. ⁵² Ajitt'ee Jesus jyaa yahnyaq, "Nishrii choo gwizhit ninchi, juu najj datthak shriichoo khaiintin t'aahchy'aa t'ee yaahahchyaa t'oonchy'aa! ⁵³ Zheekat Shiti' shits'iinyaq vaihnyaq ji' gwagwahkhan zheekat gwich'in niveet'ah'in 12,000 andaa t'aanchy'aa shats'a' niheelyaa gaakhwandai?
⁵⁴ Gaa gwik'iighai', nats'ahts'a' Degtly'aa Choo zhit deegweheenjyaa gwinyaq ajj gwik'it gweheelyaa."

⁵⁵ Zhat dai' Jesus dinjii gwanlii najj ts'a' ginkhii, "Law laahnaii iizuy ihii k'it zhit, shriichoo ajjts'a' gal choo haa shohqhdal geenjit gaa neehoozhik? Drin gwit'eegwaanchy'aa Kharigidiinjii Zeh Gwachoh gwizhit geech'qaqhtan gaa shohjii kwaa. ⁵⁶ Gaa jii kwaii datthak nats'aq Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Degtly'aa Choo zhit gwadagwaant'oo ajj gwik'it gweheelyaa geenjit t'igwiizhit." T'ee vitsyaa najj datthak akhagiiyuunyaq ts'a' gihleegalgihiljil.

Jesus, Israel K'ih Dilk'ii Najj Ts'a' Nigiyaahchij
Mark 14.53-65; Luke 22.54-55, 63-71; John 18.13-14, 19-24

⁵⁷ Zhit juu Jesus oonjik najj ndak khii giinkhih choo Caiaphas oozhii vizheh gwats'a' giihilchij, izhit t'ee Law eech'qaqhtan najj ts'a' Israel kih dilk'ii najj haa leeljil. ⁵⁸ Gaa Peter ajj gootajj ni-ighit ahaa, ndak khii giinkhih choo vizheh gok-wantee gwizhit gweedii geelin tthal needhe'ee ni-

hdeiinzhii ts'á' zhat gwadaññ gwak'aañtii naññ haa naadii deegweheenjyaa li' geenjit. ⁵⁹ Giinkhiih kih dilk'ii naññ ts'á' Israel kih dilk'ii naññ haa datthak Jesus ehdaa tr'igwigwehee'aa geenjit goots'it haa gwiizuu t'iizhik giyahaanjyaa eenjit gwankeegwagwah'in. ⁶⁰ Dinjii leññ naññ goots'it haa jyaa diizhik giyahnyaa, gaa gwiizuu t'iizhik giyeenjit gwagwagwah'aññ kwaa. Gohch'it dee dinjii neekwaii naññ khagiinkhee, ⁶¹ ts'á' t'iginyaa, “Jii dinjii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vakharigidiinjii zheh shrahtee gwahaaktsyaa aññt'e'e drin tik gwiizhit ndak nineegwihih'aa nyañ t'inchy'aa.”

⁶² Ndak khii giinkhiih choh ndak nigilzhii ts'á' Jesus goots'á' nadhat gwiizhit giyuahkat, “Jaghaii jii dinjii naññ gwiizuu neegigiinkhii gwiizhit jaghaii goodii ginkhii kwaa?” ⁶³ Gaa Jesus hahchii kwaa. Ndak khii giinkhiih choo jyaa yahnyaa, “Christ, Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' inlii lee t'oonchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa khit gwandaii voozhri' zhit oiints'it kwaa haa diinaa gwaandak giyahnyaa.”

⁶⁴ “Shii t'ee adan ihkii, Gwidinji' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak geenjit t'aih di'ii vishriits'aññ dhidii khoh'yaa, k'iidañ zheekat gwats'an zheek'oh tee neeheedyya khooh'yaa t'inchy'aa.” Jesus gavahnyaa.

⁶⁵ Jyaa nyañ geh'an ndak khii giinkhiih choo dagwach'aa dats'an tr'ahch'aa ts'á' jyaa nyañ, “Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'i' ginkhii! Dinjii naññ tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii giheenjyaa t'egwaahchy'aa kwaa! Datthak ts'á' Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'i' ginkhii dohtth'ak!

66 Deereheelyaa?” goovahnyaꝯ. Ts'a' giidii ginkhii, “Vehdaa tr'agoh'aꝯ!” ginyaꝯ.

67 Tl'ee giinin k'aꝯ gihizhree ts'a' giyahgwat ts'a' goolat naꝯ giyant'an, 68 ts'a' jyaa ginyaꝯ, “Christ, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii inlii ji', juu neelgwat diinaa gwaandak!” giyahnyaꝯ.

Peter, Jesus Vaashandaii Kwaa Nyꝯ

Mark 14.66-72; Luke 22.56-62; John 18.15-18, 25-27

69 Peter kwantee tthaꝯ needhe'ee gwiizhit tth'aii hee dhidii daꝯ ndak khii giinkhih choo vitsyaa tr'injaa yats'a' niinzhii ts'a' t'iyahnyaꝯ, “Nan chan Jesus Galilee gwats'anh nilii vaaneehindik hee?” yahnyaꝯ.

70 Gaa datthak goovandah gaandaii kwaa adaa'ii. “Jidii eegiinkhii t'iinyaꝯ naashandaii kwaa!” nyaꝯ ts'a' yidii ginkhii, 71 ts'a' kwantee tthaꝯ needhe'ee chigweedii niinzhii. Ndak khii giinkhih choo ch'izhii vitsyaa tr'injaa yah'in ts'a' zhat dinjii naꝯ jyaa dahnyaꝯ, “Jii t'ee Jesus, Nazareth gwats'an nilii haa neehidik chy'aa.” yahnyaꝯ.

72 Chan hee Peter gaandaii kwaa adaa'ii ts'a' gwidii ginkhii, “Aꝯ dinjii vaashandaii kwaa dihnyaꝯ lyaꝯ t'ihnyaꝯ!” nyaꝯ.

73 Gwintsal gwahaadhat aꝯt'ee zhat dinjii neelzhii naꝯ Peter ts'a' nigijnil. “Lyaꝯ nant'ee vitsyaa ch'ihlak inlii!” “Nats'ahts'a' ginkhii k'iighai' naagwiindaii t'oonchy'aa.” giyahnyaꝯ.

74 Tl'ee Peter t'inyaꝯ, “Lyaꝯ zhyaa li'didlii haa gihkhii t'ihnyaꝯ! Oihts'it ji' Vit'eegwijyahchy'aa shagohshii! Aꝯ dinjii vaashandaii kwaa

t'inchy'aa.” nyaꝯ gwiizhit rooster hahchik.
⁷⁵ ts'ꝯ' Jesus deeyaiinyaꝯ' chy'aa Peter ganaanjik,
 “Rooster hahchik gwats'ꝯ' tik agwaanchy'aa
 shaanandaii kwaa hinjyaa t'oonchy'aa yaiinyaꝯ'.”
 Peter cheehoozhii ts'ꝯ' gwint'aii iintrii.

27

Jesus, Pilate Ts'ꝯ' Giyihilchijj

Mark 15.1; Luke 23.1-2; John 18.28-32

¹ Vanh daꝯ' gwanlii gwiizhit giinkhih kih dilk'ii
 naꝯj ts'ꝯ' Israel kih dilk'ii naꝯj haa nats'ahts'ꝯ' Jesus
 eꝯdaa tr'igwigwehee'aa geegiginkhe'. ² Ch'iitsii
 tly'ah haa digiyyilcha ts'ꝯ' gihleegihihchijj ts'ꝯ' Pi-
 late, Roman nilii Judea nahkat gwa'an gwats'ꝯ'
 k'eedeegwaadhat nilii aꝯj antleegiyyahchijj.

Judas, Niindhat

Acts 1.18-19

³ Nijin Judas, Jesus gwant'ahchijj aꝯjt'eeꝯ gi-
 iyehdaa tr'igwihee'aa lee gwiky'aanjik daꝯ' gwiizꝯꝯ
 t'iizhik t'ii'in lee giky'aanjik ts'ꝯ' 30 silver laraa
 giyint'l'eelii chy'aa giinkhih kih dilk'ii ts'ꝯ' Israel
 kih dilk'ii naꝯj haa ant'l'ineeyinlii.

⁴ Ts'ꝯ' t'inyaꝯ, “Tr'agwaanduu shizhit lee,
 dinjii vatr'agwaanduu gwakwaa aꝯj vꝯhdaa
 tr'igwirehee'aa eenjit gwant'ahchijj lee,” nyaꝯ.

“Jaghaii, neenjit ninjich'ireheedhat aꝯj nats'an
 t'oonchy'aa!” giyyahnyaꝯ.

⁵ Judas, Khadigiriinjii Zheh gwizhit laraa
 datthak goots'eehiljil ts'ꝯ' cheehoozhii aꝯjt'eeꝯ
 t'oohlai neehoozhii ts'ꝯ' diyeech'ilcha.

⁶ Giinkhih kih dilk'ii naꝯj zhith laraa
 tineegwigwꝯjik ts'ꝯ' t'iginyaꝯ, “Jii t'ee dinjii vadaa

laraa t'inchy'aa, ts'a' Khadigiriinjii Zheh laraa dhidlii zhit duuyeh gwizhit neerilii goo'aii dii-Law zhit jyaa digwinyaꞗ ginyaꞗ.” ⁷ Aꞗ laraa deegiheelyaa geegiginkhe' aꞗt'ēꞗ giyaa nan deek'it Potter gwideek'it goozhii aꞗ giyaa oiinkwat, aꞗ Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit juu aakin nadhat naꞗ giheetsii geenjit t'igiizhik. ⁸ Aꞗ geh'an juk tth'aii hee “Dinjii Vadaa Dehk'it” goaazhii ts'a' Jii dehtly'aa digiheent'oo gwats'a' jyahts'a' gwizhr̄h googoozhrii.

⁹ Jeremiah, Vit'eegwijyaꞗhchy'aa Eenjit Ginkhii inli' ts'a' deenya' gwik'it t'igwiizhik. “Aꞗ 30 sil-ver laraa t'ee laraa jyaa daanchy'aa haa Israel gwich'in naꞗ giyeenjiti goiinkwat, ¹⁰ aꞗ laraa haa potter gwideek'it googoiinkwat, sh̄, Jeremiah ih̄, K'eegwaadhat deiinyaꞗ shahnyaꞗ gwik'it t'iinya' t'ihnyaꞗ.”

Pilate Aꞗ Jesus Oahkat

Mark 15.2-5; Luke 23.3-5; John 18.33-38

¹¹ Jesus, Roman k'eedeegwaadhat aꞗ Israel nahkat eenjit k̄h dhidii Pilate aꞗ andaa nadhat gi-yiiktsaꞗ ts'a' yuahkat, “Jews naꞗ eenjit King inlii?” yahnyaꞗ.

“Nan aꞗ jyaa dinyaꞗ t'oonchy'aa.” Jesus yahnyaꞗ. ¹² Gaa nijin giinkhih k̄h dilk'ii naꞗ ts'a' Israel k̄h dilk'ii aꞗ naꞗ haa gwiizuꞗ giyeeginkhii daꞗ gooveenjiti k'eegwiichy'aa gaa t'inyaꞗ kwaa.

¹³ Ts'a' Pilate t'iiyahnyaꞗ, “Gwiizuꞗ datthak neegigiinkhii, aꞗ nik'ee gaviintth'ak?”

¹⁴ Gaa Jesus ginjik ch'ihlak gaa yats'an ahtsii kwaa, aꞗ geh'an Pilate lya geegoolii kwaa.

Jesus Vêhdaa Tr'igwirehee'aa Ginyaaq
Mark 15.6-15; Luke 23.13-25; John 18.39; 19.16

¹⁵ Nijin Passover ch'ara'aa nineegwiidhat daj̄' Judea gwats'an Roman k'eedeegwaadhat zhat ligiijil naj̄j eenjit juu zheegwaazhrajj̄ gwats'an chinnoozhi' giindhan, aj̄j ch'ihlak gooveenjit chineegahchik gwagwaa'ij̄. ¹⁶ Izhit zhat daj̄' dinjii zheegwaazhrajj̄ dhidii aj̄j juu naj̄j datthak giyaandaii aj̄j'ee Barabbas oozhii. ¹⁷ Aj̄jts'a' nijin dinjii naj̄j khaihlan niinjil daj̄' Pilate gavahkat, "Juu shrit chanoolchya shohnyaa, Barabbas akwat Jesus Christ oozhii?" ¹⁸ Jesus itr'igii'ee, geh'an Jews kih dilk'ii naj̄j gwant'ee giyahchij̄ aj̄j Pilate gaandaii geh'an jyaa dinyaa.

¹⁹ Aj̄jts'a' t'ee Pilate, ch'aroahkat zeh gwizhit dhidii gwizhit va'at yats'a' neech'idiin'aj̄j ts'a' t'iiyahnyaa. "Jii dinjii vatr'agwaanduu gwakwaa t'inchy'aa, ts'a' veenjit k'eegwiichy'aa gwiizuu t'anoo'ya' shro', k'ehdaj̄' khaa, gineihlyaa zhit veh'an gwint'oo khaiinjich'ashahohthat t'inchy'aa."

²⁰ Giinkhih kih dilk'ii naj̄j ts'a' Israel kih dilk'ii naj̄j haa zhit dinjii leeljil naj̄j jyaa dagahnyaa, "Pilate, oohkat ts'a' Barabbas! chanaahchij̄ ts'a' Jesus aj̄j vêhdaa tr'agwaroo'aa dohnyaa," googahnyaa. ²¹ Aj̄jts'a' t'ee Pilate aj̄j zhat dinjii naj̄j oahkat. "Juu shrit nakhweenjit chanoolchya shohnyaa?" Gavahnyaa.

Datthak ts'a' "Barabbas," ginyaa.

²² "Akwaaw ji' Jesus, Messiah oozhii aj̄j deehihlyaa?" Pilate, gavahnyaa?

“Nihk'ataa'ee cross kat gohtsak!” datthak ginyaꞗ. ²³ Gaa Pilate gavahkat, “Jidii tr'agwaanduu t'iizhik?” nyaꞗ, googaa nihk'it datthak gwint'aii gazhral ts'a' “Nihk'ataa'ee cross kat gohtsak!” ginyaꞗ.

²⁴ Nijin Pilate, nihki'ch'ihheeghaa k'it t'igwii'in gwaꞗh'in daꞗ' khyu' gaa k'eegwiichy'aa t'inyaꞗ ts'a' chuꞗ lat oonjik ts'a' zhit juu leeljil naꞗ andah danli' k'eech'ahtryaa, ts'a' t'inyaꞗ, “Jii dinjii vɛhdaa tr'agoo'aꞗi ji' shꞗi aꞗi shadraai t'oonchy'aa kwaa ts'a', nakhwan aꞗi gwik'it t'akhwa'yaa t'oonchy'aa!”

²⁵ Juu dinjii leeljil naꞗi datthak jyaa diginyaꞗ, “Tr'iikhwaii ji' aꞗi diik'aa gahooghyii ts'a' di-itr'iinin naꞗi chan k'aꞗ gahooghyii!” ginyaꞗ.

²⁶ Aꞗit'ɛɛ Pilate, aꞗi Barabbas gooveenjit chanaahchꞗi ts'a' Jesus viitrii haa tr'ahahtrii gwiltsaꞗi, aꞗit'ɛɛ gigiihahtsak geenjit gwint'ɛɛyachꞗi.

Niveet'ah'in Naꞗi Jesus Eegeedlaa

Mark 15.16-20; John 19.2-3

²⁷ Aꞗit'ɛɛ Pilate viniveet'ah'in naꞗi Jesus goonjik ts'a' k'eedeegwaadhat choo vizheh gwachoo gwats'a' giikhꞗi, ts'a' niveet'ah'in naꞗi datthak yeelin niinjil. ²⁸ Giigwach'aa gihleehaadlii ts'a' ik daatsik giinaahtsuꞗ. ²⁹ Aꞗit'ɛɛ khoh haa ts'eh giltsaꞗi aꞗi giiniin'aꞗi, ts'a' shriits'aꞗi vanli' zhit gaꞗ oota' giyiltsaꞗi, t'ɛɛ giits'a' nikeegwitthat ts'a' giyeedlaa, “Jews naꞗi king niighyuk goondaii!” ginyaꞗ. ³⁰ Gaꞗ giyant'ɛɛ oonjik ts'a' gi-iki' oakhkaa t'ɛɛ giik'aa hizhree. ³¹ Nijin giyeedlaa ndaanagaꞗhjik daꞗ', ik daatsik giiniitr'ahtsuu

ts'a' giigwach'aa giyeenineiinlii. Tl'ee oo'an gigi-
ihahtsak gwats'a' giihilchijj.

Jesus Gigiltsak

Mark 15.21-32; Luke 23.26-43; John 19.17-27

³² It'ee ch'ineegijyaa gwiizhit dinjii Simon oozhii aji Cyrene kwaiik'it gwats'an ahaa k'at deegaajil ts'a' niveet'ah'in najj Jesus va-cross ichyaa giits'an gwiltsajj. ³³ Taih kat Golgotha goazhii k'eegiidal, aji't'ee "Dinjii kiitth'an deek'it." gwinyaa t'igwinyaa. ³⁴ Aiizhit zhat Jesus jak chuj' (vinegar) traakaii k'it vagwandaii aji chan giiteet'inlik, yaalaa ts'a' yeenj' kwaa.

³⁵ Ts'a' t'ee cross kat gigiiyltsak aji't'ee giigwach'aa datthak nihtegeelzhii ts'a' (dice) tth'an ghoo tsal gahaanjal haa juu shrit jidii gwach'aa hoondal ji' geenjit giyyaa tsee'in. ³⁶ Aji't'ee zhat nankat giilk'ii ts'a' giik'aahtii. ³⁷ Giiki' ehdee dachan kat jidii eenjit gigiiyltsak aji dagwagwaantl'oo, "Jii t'ee Jesus t'inchy'aa, Jews najj eenjit King nilii." ginyaa ts'a' ch'adagaantl'oo. ³⁸ Aji't'ee t'ee dinjii ch'an'ii neekwaii giyyaagiltsak. Ch'ihlak vishriits'aji ts'a' ch'ihlak chan vatl'ohts'aji jyahts'a' gagoogiltsak.

³⁹ Dinjii najj giyehgoo khadal dai', gwiizuj Jesus ts'a' gigiinkhii ts'a' gook'ii gwanlii haa digiki' tth'an gaathak. ⁴⁰ "Khadigiriinjii Zeh nineegwihiinlyaa ts'a' drin tik gwagwaan'aa gwizhit neegwahahtsyaa diinyaa chy'aa? Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' inlii ji' cross ts'an ninkhaii ts'a' gwats'an tr'iineedaanchijj!" giyahnyaa.

41 Aji gwik'it giinkhii kih dilk'ii naji aji's'a' Law eech'qahtan naji, aji's'a' Jews kih dilk'ii naji datthak giyeedlaa ts'a' t'iginya, 42 "Ch'izhii dinjii naji neehezhi ahtsii, gwiizhit gaa adan aji needahaazhii veegogwantrii. Israel naji eenjit King nilii tr'oonyaa lee? Juk zhat cross ts'an nineezhii ji' t'ee vik'injireheedhaa t'inchy'aa!" ginya. 43 Vit'eegwiyahchy'aa t'injyahchy'aa ts'a' "Vit'eegwiyahchy'aa Vidinji' ihii" nya geenjit Vit'eegwiyahchy'aa gwats'an juk tr'ineeyahachyaa ji' geenjit nagwaroo'ya' ts'a' gwaroh'ya'!" ginya.

44 Zhit dinjii ch'an'ii neekwaii naji nihts'ii gi-iyeenjit gitsak naji gaa gwiizuq gook'it giits'a' ginkhii.

Jesus Niindhat

Mark 15.33-41; Luke 23.44-49; John 19.28-30

45 Drint'an 12:00 nigwiindhat gwiizhit nankat datthak toq nagwaanaji, ts'a' 3 hrs. datthak toq gwint'e'. 46 3:00 gwa'an gweedhaa gwiizhit Jesus, azhral haa gwint'aa khashraa'iiintrat, "Eli Eli lema sabachthani?" Aji'ee, "Shivit'eegwiyahchy'aa, Shivit'eegwiyahchy'aa jaghai akhashoiinya!", gwinya t'igwinya.

47 Zhat gwa'an dinjii lat neelzhii naji "Elijah oozhrii!" giyitth'ak ginya. 48 Dinjii ch'ihlak yats'a' hilgik ts'a' sponge ahtsit ts'a' jak chu' (wine) daat'oo kwaa aji zhit tee yahtsuu ts'a' gal tsii niyahtsuu aji't'e' yiheenjyaa geenjit yats'a' yu-unt'a'.

49 Gaa ch'izhii naïï t'igiiyahnyaa, “Nagoodhan'in, duulee Elijah gwats'an tr'ineeyahahchyya, aïï zhít gwarahaah'yaa geenjit!” ginyaa.

50 Jesus chan hee gwint'aii khashraa'iinrat, ts'a' neehoozhee aïït'ëë niindhat.

51 Aïït'ëë Khadigiriinjii Zheh gwizhit gindeiinvyaa choh gwach'aa dach'at haa iltsaïï teet'an dakhii gwats'an k'iizhak datthak nihtr'iinch'aa. Gwiizhit nan datthak daatrat ts'a' kii choh kwaii gaa nitr'aanaii. 52 Tth'ank'it kwaii gaa nihtr'igweelnaii ts'a' nihky'aa t'igwiizhit ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigii leïï naïï niinjik naïï gaa neegwiindaii neegaadlit, 53 ts'a' tth'ank'it gwats'an gihleegahoojil. Jesus niindhat gwats'an needhikhin aïït'ëë, Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinyaã gwats'a' gahaajil, izhit dinjii leïï naïï googah'ya'.

54 Nijin niveet'ah'in kih dhidii aïïts'a' niveet'ah'in leïï naïï datthak Jesus aakin gaa'ïï gwiizhit nan daatrat ts'a' gwiliï t'igwii'in datthak gwagwaah'in daï', lahchy'aa gihilghaa haa t'iginyaa, “Jii dinjii lyaa Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' nilii lee!” ginyaa.

55 Tr'injaa leïï naïï niighit gwats'an aakin gwagwaa'ïï, aïï naïï t'ee Galilee gwats'an Jesus taïï gahajil ts'a' giits'iinya'. 56 Aïï naïï gootee Mary Magdalene ts'a' James ts'a' Joseph haa goohan Mary ts'a' Zebedee va'at naïï nadhat.

Jesus An Nagaahjik

Mark 15.42-47; Luke 23.50-56; John 19.38-42

57 Nijin khaa nagwaanaiï daï', dinjii valaraa gwanlii, Joseph oozhii Aramathea kwaiik'it

gwachoo gwats'an ahaa ts'á' Jesus vitsyaa chan nilii zhat k'idik. ⁵⁸ Pilate ts'á' haazhii ts'á' Jesus vichí' shantl'eerohchyya nyaa ts'á' ch'oahkat. Ajiits'á' Pilate vantl'eeyuhchii nyaa. ⁵⁹ Ts'á' t'ee Joseph, Jesus vichí' oonjik ts'á' gwach'aa dril daagaji k'eejit yaanooljik, ⁶⁰ ts'á' adan aji datth'ank'it zhit niyaaahchii. Kii zhit gweedii goo'aii gwizhit tth'ank'it gwagwaa'ii aji zhit gwizhit niyaaahchii ts'á' gwadaji kiichyaa choh, gihdein'aji ts'á' gihleehoozhii. ⁶¹ Mary Magdalene ts'á' ch'izhii Mary haa tth'ank'it gwats'á' gaahdii.

Tth'ank'it Niveet'ah'in Najj Gwik'eehahtyaa Gwigwitsaji

⁶² Gēhdaa drin, Neegwaazhii Drin zhit nagwaanaji gwiizhit giinkhii kih dilk'ii najj ts'á' Pharisee najj haa Pilate gahaa'yaa gwigwitsaji, ⁶³ ts'á' t'igiiyahnyaa, “K'eedeegwaadhat, zhit dinjii ch'a'oots'it, gwandaii dai' jii jyaa dinyaa vineegwaandaii. ‘Drin tik, gehgoo gwahaadhat ajitl'eē, neegwihhdaii.’ nyaa t'inchy'aa. ⁶⁴ Niveet'ah'in najj vatth'ank'it drin tik datthak gwinzii gwik'eegahaantyya geenjit jyaa goovahnyaa. Jyāhts'á' gwik'iighai' duuyeh vitsyaa najj gwats'á' gihihjyaa ts'á' giich'ichí' nan'ii ts'á' dinjii najj haa gwagwahaandak ts'á' needhikhin giyahaanjyaa gwits'i' t'igwinyaa ginyaa. Needhikhin giuhaanjyaa ajit'ee tr'ookit dai' oots'it haa Christ ihkii nyaa andaa gwiizuu t'oonchy'aa.”

⁶⁵ Pilate t'agavahnyaa, “Niveet'ah'in najj teegohjii ts'á' zhit tth'ank'it gaa nigwigwehee'aa kwaa geenjit gwiinzii shragohkii.”

66 Ts'a' t'ee gihleegahoojil ts'a' tth'ank'it kii choo gideegii'ajj ajj gihleegihee'aa gwits'it' agwagweelkij ts'a' niveet'ah'in najj zhat gwik'eegahajhtyaa geenjit zhat nagoogiinlii.

28

Jesus Neegwiindaii

Mark 16.1-10; Luke 24.1-12; John 20.1-10

¹ Neegwaazhii Drin ajjt'et'ee Drinzhit vanh shree khahee'aa gwehkij, Mary Magdalene ts'a' ch'izhii Mary, haa tth'ank'it gwagwahajh'yaa geenjit gwats'a' gahaa'oo. ² Khan hee nankat gwint'aii gwaatrat nagwaanajj, gwiizhit zheekat gwats'an K'eegwaadhat vizheekat gwich'in zhat nadaanaii ts'a' kii choh gwadaajj dha'aii gihleehildzik ts'a' yakat doondii. ³ Nahtan needoohaadhak k'it viyiichy'a' ts'a' vagwach'aa chan zhah k'it daagajj. ⁴ Niveet'ah'in zhat gwak'ajhtii najj it'ee shrit gihilghaa ts'ajj gwint'aii gaatrat ts'a' oozhak t'eegiiheehmaii ts'a' gilchij k'it t'igiinchy'aa nagaanaii.

⁵ Gaa zheekat gwich'in ajj zhit tr'injaa najj t'ahnyaa, "Noojat kwaa, Jesus giriitsak chy'ah vankeegooh'in nakhwaashandaii. ⁶ Dzaa dhidii kwaa, gwandaii neeheelyaa nyaay chy'aa gwik'it t'iizhit t'inchy'aa, aanaii dzaa vich'ichit' nijin t'inchy'aa, chy'aa gooh'in. ⁷ Khants'a' oo'an neekhwajyaa ts'a' vitsyaa najj haa goondak. 'Ch'ichit' ts'an needhikhin ajjts'a' juk zhat Galilee nahkat nakhwehkii gwats'a' haazhii ts'a', ajj zhit ji' hoooh'yaa t'inchy'aa.' Deenakhwaihnyat' gineehoondaii yuu."

⁸ Aïits'a' tth'ank'it gwats'an gaąnjat gaa goozhit shoo dha'aii haa oo'an vitsyaa naïï haa gwagwaandak geenjit gihleegalghiljil.

⁹ Khan hee Jesus goots'a' tr'iinzhii ts'a' t'agavahnyaą, "Tsinehdan nakhwaa ooli!" Giits'a' haajil ts'a' zhat giikwai' oonjik ts'a' giits'a' nikiigwiintthaii. ¹⁰ "Noojat shro', shitsyaa naïï, shachaa k'it t'igiinchy'aa Galilee nahkat gwats'a' hohjyaa goovohnyaą ts'a' aïï zhit ji' goohaal'yaa." gavahnyaą.

*Niveet'ah'in Naïï Tth'ank'it Gwik'eegahti'
Geenjit Deeginyaq'*

¹¹ Tr'injaa naïï k'ii'an gihleegahoojil gwiizhit niveet'ah'in tth'ank'it gwik'eegaąhtii lat naïï, giinkhih kih dilk'ii naïï ts'eegahoojil ts'a' deegwiizhik datthak gavaa gwagwaandak. ¹² Giinkhih kih dilk'ii naïï ts'a' Jews kih dilk'ii naïï haa nihlaa khaihlan nigijnjil ts'a' deegihee'yaa geegiginkhe' ts'a' laraa leïï gavantle'eeiinlii, ¹³ ts'a' t'agooghnyaą, "Zhat toq tr'ilchų gwiizhik vitsyaa naïï zhat gwats'a' gahaajil ts'a' giichi' naa'ii lee hohjyaa yuu." googahnyaą. ¹⁴ Aïits'a' Governor Pilate gwiitth'ak ji', nakhwan'aïï gwiizuų t'akhwazhit kwaa varahaanjyaa ts'a' diik'injiheeghit tr'ahahtsyaa t'inchy'aa, aïits'a' geenjit tr'agohdii gwat'oohchy'aa kwaa googahnyaą."

¹⁵ Niveet'ah'in naïï laraa leïï tee gwigwiłjik ts'a' deegooreinyaq' chy'aa gwik'it t'igiinyaq'. Ts'a' juk gweendaa googaa nihk'it jyaa diginyaą haa Jews naïï datthak nihlehjuk geegigiinkhii goodlit.

*Jesus, Ditsyaa Najj Ts'a' Vigweelkji**Mark 16.14-18; Luke 24.36-49; John 20.19-23;**Acts 1.6-8*

¹⁶ Jesus, vitsyaa, 11 najj, Galilee nahkat gwizhit taih dha'aii aji zhit gwats'a' hohjyaa gavahnyaa aji gwik'it t'igiizhik. ¹⁷ Goolat najj giik'injiighit kwaa gaa nijin giyyaah'ya' dai' giits'a' khadigeedi'. ¹⁸ Jesus goots'a' nahgoq niinzhi ts'a' t'agavahnyaa. "Zheekat ts'a' nankat haa datthak geenjit t'aih shint'ettr'in'aji t'oonchy'aa! ¹⁹ Aji ts'a' nankat gwich'in najj datthak goots'a' hohjyaa ts'a' shitsyaa gavohtsii. Gwiti', Gwidinji' ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaa oozhri' zhit chuq goots'an ohtsii, ²⁰ ts'a' shik'eegwagwahahthat geenjit geegavohntan ts'a' deenakhwaihny'a' datthak geenjit chan gavaa goondak. Ts'a' nan ndaagwaa'n'aji gwats'a' datthak, nakhwaa hihlyaa t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaa.

**Vit'eegwiyahchy'aa Vagwandak Nizij
New Testament in Gwich'in (US:gwi:Gwich'in)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwich'in

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gwich'in [gwi], USA

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 978-1-61338-040-6

The New Testament

in Gwich'in

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

76f78026-a415-5a46-bbf9-abfff2b08023